DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 30 DE JUNIO 1931
(Martes)

SANTOS DE HOY:
LA CONMEMORACION DE SAN PABLO APOSTOL; Santos, Marcial, Alpiniano, Cayo y León.

EL DIA

AÑO II NUM. 337 EASO, 12 APARTADO 130 TELEFONOS: RED. 10.433 ADM. 14.793 FRANQUEO CONCERTADO

TIEMPO PROBABLE PARA HOY:

Viento flojo del sector Sur. Cielo nuboso. Es posible una tormenta. Marejada ligera.

El País Vasco, por gran mayoría, vota en favor del Estatuto de Estella

La gran victoria del domingo

Triunfo y lágrimas

Los más encontrados sentimientos chocan con intensidad en nuestro corazón. La alegría de una victoria rotunda, el dolor intenso de una sangre hermana, vertida por la insensata furia exótica de sectarismo y antivasquismo execrable, y la noble indignación contra los atropellos y arbitrariedades de una nueva autoridad dictatorial, en Guipúzcoa.

TRIUNFO Radiante y viril ha sido la victoria alcanzada por el sentimiento vasco de Guipúzcoa y por el de todo Euzkadi. Muchos miles de votos han sobrado en las cuatro regiones de nuestra patria para que nuestros candidatos ostenten con orgullo la legítima representación de la mayoría abrumadora del país.

Podrán ellos manifestar los ideales y aspiraciones de Euzkadi, de los vascos que a pesar de los pesares aun somos dueños del campo.

No se ha empeñado la lucha entre la ciudad y la aldea, entre la industria y el campo, según manifiesta un periodicucho donostiarra, sino entre el vasco y el extraño, entre el euskaldun amante de sus ideales patrios y los advenedizos favorecidos por vascos inconscientes y decarriados.

Han sido inútiles las coacciones, las amenazas, las funestas actuaciones de una autoridad arbitraria, la propaganda activísima de nuestros adversarios para arrancarnos una mayoría espléndida de más de 10.000 votos.

Y esos millares de votos hubieran sido más numerosos aun, si hubiera sido posible atender con más solicitud la demanda de los pueblos para llevar a cabo una actividad eficaz, si la organización electoral se hubiera estructurado con más acierto, y sobre todo, si en la ciudad no se hubiera abandonado completamente el campo al enemigo, y en él hubiéramos luchado con denuedo.

La votación de Donostía no es reflejo fiel, ni mucho menos de su sentir político. Una momentánea oleada izquierdista ha ilusionado a no pocos vascos de la ciudad que se han unido a una masa advenediza que odia nuestro ser y nuestra esencia vasca. Ellos han de comprender un día su proceder funesto. También debemos indicar otra causa de nuestro fracaso en Donostía; la abstención de algunos elementos de la derecha, que por incomprensión y cobardía se han abandonado al cómodo campo de la deserción.

Si esto puede ensombrecer algún tanto nuestra victoria, no le resta importancia ni relieve alguno.

Consta, ya, que en pleno imperio de la República, bajo la dominación de quienes pretenden monopolizar la fuerza pública, la violencia y la coacción, Guipúzcoa y Euzkadi entera se han pronunciado por la reivindicación de su soberanía nacional.

LAGRIMAS El pueblo patriota y euskaldun de Vergara vió sus calles regadas por la sangre de un nuevo mártir de Euzkadi. Es un nuevo héroe que va a sumarse a los que formando legión van ofrendando sus vidas por las reivindicaciones vascas. La más serena tranquilidad reinaba en la villa señorial. Era la serena tranquilidad de un pueblo que en masa comulga en un mismo ideal y en una misma fe. La fe y, el ideal de todo corazón noblemente vasco.

Frenéticos, ciegos y dispuestos a la lucha, un grupo de sujetos extraños al país que arrastraron a sus planes a algún vasco descastado para ostentar el título de eibarreses lánzase sobre Vergara para imponer por el terror y el miedo el imperio del izquierdismo antivasco.

Más los pechos vergaratarras no lo consienten y cae uno de éstos en plena calle bañado en su sangre ante la agresión cobarde y vil de los asesinos que irrumpieron en la histórica localidad guipuzcoana, en plan de jaques para impedir por la fuerza que el pueblo pudiera manifestarse libremente. Saben los vergaratarras resistir desarmados a los agresores amparados en el poder de sus pistolas y revólveres.

¿Qué han conseguido los fratricidas antivascos con asesinar a un hombre honrado, a un padre de numerosa familia? ¿Es este el progreso, la cultura, la paz y el orden de que los defensores de la República alardean?

NUESTRA PROTESTA Queremos que conste, ante el infame asesinato de Vergara, nuestra más enérgica y viva protesta.

Pedimos depuración de responsabilidades y castigo inflexible. Responsabilidades y castigo para todos cuantos por acción u omisión son culpables de este hecho vandálico.

¿Porqué se permitieron esas incursiones de los jaques eibarreses provocadores en determinados pueblos de la Provincia? ¿No tenía de ello conocimiento el Sr. Gobernador? ¿Qué medidas adoptó contra los pistoleros cuando se le dió cuenta desde Vergara de la actitud de ataque y chulería en que invadieron y campaban por las calles de aquella localidad?

Esperamos una respuesta concreta del Sr. Aldasoro. Es preciso que el señor Gobernador hable. Si no resplandece con claridad la responsabilidad de los que así matan, y la ausencia de lenidad de quienes están obligados a evitar los crímenes intolerables, tendremos motivos para pensar que los actuales gobernantes de la República han dividido a los ciudadanos en dos castas. La de los que pueden agredir y hasta matar impunemente y la de aquellos que desamparados de toda protección no pueden hacer uso del derecho de legítima defensa ante los ataques criminales.

Es lamentable que la sangre vasca haya teñido el suelo guipuzcoano en una fecha tan gloriosa, en inolvidable jornada como la del domingo de triunfo grandioso del ideal vasco, del ideal santo de Jaungoikua ta Lege Zarrak en todo el recinto de Euskal Erria.

Para artículos de niño
Legazpi, 1 *Merkiena* Telf. 1-23-8

Las derechas obtienen 131.721 votos por 90.951 las izquierdas

	ALAVA	GUIPUZCOA	NAVARRA	VIZCAYA
Derechas	12.340	36.074	37.483	45.824
Izquierdas. . . .	8.455	25.475	19.464	37.557
Diferencia en favor de las derechas	3.885	10.599	18.019	8.267

En Guipúzcoa triunfa por más de 10.000 votos de mayoría la candidatura vasca, defensora del Estatuto

DON JESUS MARIA DE LEIZAOLA, que obtuvo 36.067 votos

La elección en San Sebastián

Las primeras horas de la mañana

Amaneció el domingo un hermoso día de sol, apropósito para enardecer la sangre, en la contienda decisiva que iba a librarse en las urnas electorales.

Se había hablado mucho durante los últimos días de la semana y hasta intencionadamente, para amedrantar a los timoratos, se hizo correr la especie de que habría lucha no sólo en las urnas, sino que transcendería a la calle y había quien propalaba el presagio de que el domingo sería un día de luto para San Sebastián. Todo esto no eran más que burdos manejos electorales, que en los espíritus apocados y poco firmes en sus convicciones y en sus deberes de ciudadanos influenció bastante y no fueron a los colegios a cumplir con su obligación o se marcharon de San Sebastián, creyendo en los malos agoreros y restando votos a sus adeptos, confiados en que el triunfo de las derechas estaba descontado desde hace varios días en que se hizo el recuento de votos con escrupulosidad matemática y se sabía que la victoria tenía que ser aplastante. Mal hicieron los que olvidaron que precisamente en la confianza está el peligro y pudieron tomar ejemplo de los que al pie del cañón estuvieron hasta conseguir la victoria total, más animados y más entusiastas a medida que se iban conociendo por teléfono los satisfactorios resultados de la votación, que se llevaba a un considerable número de votos, precisamente a la cifra casi exacta calculada de antemano, lo cual prueba también el éxito de los organizadores de la campaña.

Se abrieron los colegios electorales, se constituyen las mesas sin ningún incidente y comenzó la votación en todas las secciones, con orden perfecto, no permitiéndose la entrada más que a un votante.

En las puertas había, como siempre, gente joven que proporcionaba candidaturas de los diferentes elementos que intervienen en la lucha.

En las dos o tres primeras horas de la mañana se puede decir que votaron las dos terceras partes del censo. Los que votaron a las once de la mañana pudieron observar que las urnas se hallaban casi llenas de papeletas.

Los votantes formaron cola en algunos colegios, pero la aglomeración fué mucho menor que en las elecciones municipales de Abril pasado.

En la sección quinta del distrito sexto del Mercado del Ensanche, se tardó media hora en comenzar la votación, porque uno de los adjuntos no comparecía.

La votación se comenzó en medio del mayor orden, yendo casi promediada la votación, aunque con una pequeña mayoría la coalición republicana-socialista.

En las calles la animación era la natural de los días de fiesta y de una mañana espléndida, no viéndose, sin embargo, muy animados ni el Boulevard, ni la Avenida, ante el temor de que pudiesen ocurrir los accidentes, que los alarmistas propalaron el día anterior a la elección.

La hora del matute

En casi todos los colegios electorales, hubo muchos votos de matute, que en algunos sitios, se hicieron con un descaro inaudito, como pudimos comprobar personalmente en los colegios de las escuelas de Atocha y de Viteri, donde se invitaba a los que llegaban a votar, con un descaro inaudito, teniendo los muñidores las listas impresas en la mano y dando los nombres que más convenían con la edad y posición del votante apócrifo.

"No tengan cuidado, que no les pasa nada, decían, la mesa es nuestra, y si les rechazan el voto, si les protestan dejen allí la candidatura republicano-socialista, que al discutirla a la hora del escrutinio, se admitirán esos votos".

De doce a dos, en los colegios de Atocha y escuelas Viteri, se calcula que se metieron cuatrocientos votos de matute.

Y así debió de ser dada la proporcional de votantes que supone la elección, con relación a los 17.000 electores de San Sebastián.

UN CASO ORIGINAL

Un conocido joven federal, del barrio de Ategorrieta, contaba indignado, cómo fué suplantado su nombre en uno de los citados colegios, precisamente por una persona a quien socorría desde hace tiempo, ayudándole a vivir y a sacar adelante a la familia.

Cuando se percató el individuo socorrido, de que el señorito estaba en el baño y no había ido aún a votar, se personó con su nombre y votó.

Cuando el joven federal fué a votar, se encontró con que le habían suplantado.

De estas suplantaciones maravillosas se dieron el domingo en San Sebastián repetidos casos.

MEDIDAS Y PREVISIONES

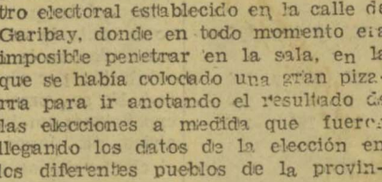
Las autoridades tenían tomadas todas las medidas pertinentes en evitación de que pudiese ser alterado el orden público por los exaltados, que nunca faltan en esos días.

El señor Aldasoro no se movió de su despacho oficial, estando acompañado del general Villa Abrille, del teniente coronel de la Guardia civil, de sus secretarios y de varios señores de la Conjunción republicano-socialista.

Algunos candidatos de la Conjunción recorrieron por la mañana y en las primeras horas de la tarde los colegios electorales, para conocer la marcha de la elección y llevar noticias al gobernador civil.

En el Gobierno civil se daba por descontado el triunfo de la candidatura de la Conjunción en la capital, por una mayoría grande, pero esta diferencia no era lo bastante para contrarrestar la gran mayoría, la mayoría abrumadora y aplastante que traían a favor de las derechas, los telegramas que sucesivamente iban llegando del resultado de la elección en los pueblos de la provincia.

El desaliento cundió rápidamente en las esferas del Gobierno, y casi se dió por seguro el triunfo total de las derechas, quedando dos puestos para las izquierdas, sin determinar quiénes serían los diputados que saliesen triunfantes, dudándose entre los señores Usabiaga, De Francisco y Amilibia.



DON ANTONIO PILDAIN, que obtuvo 36.153 votos

En el Centro electoral de las derechas

Jamás hemos visto animación más extraordinaria y entusiasmo más grande que el presenciado en el centro electoral establecido en la calle de Garibay, donde en todo momento era imposible penetrar en la sala, en la que se había colocado una gran pizarra para ir anotando el resultado de las elecciones a medida que fueron llegando los datos de la elección en los diferentes pueblos de la provincia.

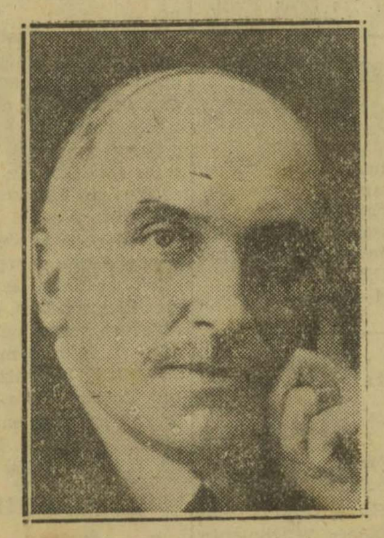
Cuando se supo el lamentabilísimo accidente ocurrido en Vergara, donde fué mortalmente herido Miguel Aramburu, por un grupo de eibarreses, armados de pistolas, que fueron a provocar a los pacíficos habitantes de Vergara, la indignación fué enorme y costó gran trabajo contener a los que querían salir para Vergara.

A medida que se recibían noticias de lo ocurrido la indignación era cada vez mayor.

Cuando comenzaron a llegar los telegramas de los pueblos y se leían en alta voz, las ovaciones y el entusiasmo no tuvieron límites.

En la calle, frente al Centro electoral

(Pasa a la página segund)



DON JULIO DE URQUIJO, que obtuvo 35.982 votos

DON RAFAEL AIZPEA, que obtuvo 36.095 votos

A los pueblos de Guipúzcoa el saludo de un donostiarra

Lucha titánica, formidable épica la del domingo. El fracaso de las derechas en Donostía fué rotundo. No lo podemos negar. Los donostiarras, en su mayoría asiduos lectores "La Voz de... Cantalapiedra", cuyas páginas vénse, para mayor vergüenza nuestra favorecidas constantemente con negros crespones funerarios, regalado obsequio de muchísimas familias "piadosas", que solicitan de sus lectores, ateos no pocos, oraciones en favor de sus difuntos, han respondido una vez más en la presente ocasión, a sus campañas anticatólicas y antivascas.

El resto de la provincia es decir, los verdaderos guipuzcoanos, los genuinos representantes de la raza, los goiarriarras, kostarras y menditarras todos, los lectores de EL DIA en una palabra, han confirmado una vez más el unánime anhelo de los verdaderos euskeldunes.

EL DIA, el órgano guipuzcoano, que secundando con entusiasmo no igualado por ningún otro diario, excepción de "Euzkadi" que no llegó a superarle, la campaña pro Estatuto... EL DIA, que hostigado por los extremistas, supo, no obstante mantenerse en el fiel de la balanza... EL DIA, que acuciado por los nacionalistas, héroes de la jornada, y fichado por otras derechas, no cambió su posición "de firmes..." EL DIA, al que cabe la satisfacción honrosa de haber contribuido eficazmente al éxito que hoy apuntamos, sin que nadie haya tenido la atención de brindarle "carta abierta"... EL DIA puede anotar a su favor el triunfo rotundo, que hoy se ven obligados a reconocer, las propias izquierdas.

Este diario que no quiere enfrentarse con ningún periódico local, podría sin embargo, desafiar a todos, seguros de su victoria. Fué tal el calor, que desde los primeros momentos imprimió al movimiento iniciado por los alcaldes guipuzcoanos, que, sin vanagloria de ninguna clase, ni pavonéos jactanciosos, puede proclamarse campeón entre los campeones. Los que de una u otra forma, de esta o de aquella manera hemos contribuido al entierro de las víctimas que hoy con fruición conmemoramos, bien podemos sentirnos satisfechos, y olvidar yerros pasados.

Estas líneas que por precipitadas en manera alguna pueden ir bien hilvanadas, a tí, benemérito pueblo guipuzcoano, te las dedica hoy, enorgullecido, el anónimo comunicante.

..

Rentería, la ínclita e industrial villa, que en lucha tenaz jamás hiciste dejación de tus ideales... Tolosa, la muy amada capital foral... Fuenterrabía, Pasajes, Zarauz, Zumaya, las simpáticas y alegres costeñas... Placencia, Mondragón, dignas siempre de justísimo elogio... Oñate, arsenal humilde y glorioso de fecundas enseñanzas... Villarreal, Zumárraga, cuyo recuerdo hace vibrar al alma de la raza a las inolvidables notas del Gernikako... Azpeitia y Azcoitia, las cristianísimas... Vergara, plantel de patriotas y cuna de héroes... Errí-txikis todos de Guipúzcoa, permitid que un donostiarra os ofrezca su tributo de admiración y el rendido afecto de su bien ganada simpatía.

Rotundo ha sido nuestro triunfo en la viril Nabarra; rotundo ¡quién lo dijera! en Bizcaya feudo de caciques en no lejanos tiempos, y de gente extraña en los que corremos; rotundo en Alava, foral y entusiasta como la que más: rotundo en Guipúzcoa, si exceptuamos su capital, en la que nos cupo la suerte de ver la luz por vez primera.

Vuestro comportamiento, guipuzcoanos, bien se merecen estas líneas y bastantes más. ¿Por qué, y a título de qué, has de ser tú, Donostía y no han de ser Vergara, Tolosa, Azpeitia las agraciadas con el título de capital de Guipúzcoa?

Hemos triunfado (hablemos ahora en guipuzcoano) y hemos triunfado en toda línea. Triunfantes tenemos derecho a hablar en nombre de la casi totalidad del pueblo euskeldun. Y en su nombre pedimos que nuestros diputados (a quienes pediremos en su día cuenta de su actuación) se interesen vivamente por el retorno a su diócesis del primer obispo euskeldun... Pedimos todo lo que demanda el Estatuto y bastante más... Pedimos, que los vascos, siquiera alguna vez, mandemos en nuestra propia casa, donde siempre tuvieron hidalga acogida cuantos a ella vinieron con alteza de miras... Pedimos que desaparezcan pronto, muy pronto, las Comisiones Gestoras, baldón ignominioso de Euskal-Erria... Pedimos, en resumen, lo que el guipuzcoano creyente y enamorado de su País, pide con urgencia. Eso y nada más pedimos.

Y por que eso y nada más pedimos, nos complacemos una vez más, en recomendar la unión de todos los vascos, y la de los no vascos encariñados con nosotros en Jaungoikua ta Lege-Zarra hasta que llegue el ansiado día de la reconquista de nuestros derechos todos.

Recordemos, a este fin, las palabras de EL DIA, en su fondo del 25 del corriente: " Entenderán nuestro lenguaje en Madrid? Hallarán en las futuras Cortes Constituyentes, acogida favorable las demandas de nuestros enviados? Caerán en vacío, como tantas otras veces, los anhelos vascos?

No lo queremos creer. Pero, si tal sucediere: si a la sinceridad de nuestros deseos acompañase la indiferencia de los de arriba; si a nuestras justas reivindicaciones respondieren con el consabido "laisser passé le temps"; si a nuestros constantes y ya apremiantes requerimientos contestaren con la acostumbrada sordera voluntaria... el nacionalismo rugirá con fuerza no igualada por el catalanismo de Maciá. Los aullidos de los vascos, se dejarán sentir con la fuerza del derecho conculcado y la intrepidez admirable de los héroes, sin que nadie, entonces, sea capaz de contener los avances del más extremado separatismo."

Zueiri, gipuzkoar zintzo ta leialak, eskeintze dizkitzutet bide onak. Asko itxaropen pero bigüenik gabe dauzkiztenak. Donostiafak ez bezela agurtu dezute Euskal-Erriaren etorkizuna. Agur, gipuzkoar anai maitiak, agur. Donostiar onek bialtzen dizkitzuten txalo bero sutsuak, ontzat artu itzazute.

EKIN-GOGOR.

Dr. Pedro Aguirre
ENFERMEDADES DE LOS OJOS
Consulta de 9 a 1 y 3 a 7
SAN MARCIAL, 40 :-: Teléfono 14.806

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

El País Vasco estará representado en las Constituyentes por 15 diputados derechistas y 9 izquierdistas

de las derechas, era mucha la gente que se agrupaba y pronto circuló rápidmente por toda la ciudad, que el triunfo total de las derechas defensoras del Estatuto Vasco aprobado en la magna Asamblea de Estella, era decisivo y contundente, por una mayoría invencible e insuperable, pues pasaban de 36.000 votos los que ya sumarían las derechas.

Los telegramas de muchos pueblos, como Régil, Arama, Cerain, Alzo, Icazteguieta, Gainza, Alzaga, Orendain, Goyaz y otros donde la candidatura izquierdista socialist a no obtuvo ni un solo voto, era recibida su lectura con grandes aplausos.

El entusiasmo no tuvo límites, cuando se supo la gran mayoría que la candidatura de las derechas, tenía sobre la conjunción republicano-socialista.

Los comentarios

En todos los centros de reunión, Casinos, clubs, cafés y en todas partes no se hablaba en las últimas horas de la tarde y primeras de la noche, de otra cosa que del aplastante triunfo de las derechas, y de las artimañas puestas en juego en la capital y en otros puntos para sumar votos a la candidatura de las ilzquierdas.

Se hacían sumas y restas para saber que candidatos serían los que triunfarían por la minoría y pronto se supo, que los triunfantes eran los señores Usabiaga y De Francisco, republicano el primero y socialista el segundo.

POR LA NOCHE

A la una de la madrugada se promovieron algunos incidentes.

Un grupo de gente joven se dirigió por la calle de Garibay, deteniéndose frente al domicilio del señor Picavea, pronunciando gritos y frases provocadoras, marchando después en diferentes direcciones, molestando a los transeuntes que conocían como adeptos o simpatizantes de la candidatura triunfante.

Así ocurrió con el señor Olasagasti y otras personas que le acompañaban, a las cuales coaccionaron violentamente para que gritasen, viva la República, negándose a hacerlo y promoviéndose un pequeño revuelo, a la salida del público del teatro Victoria Eugenia.

El resultado en San Sebastián

CASA CONSISTORIAL

Tres secciones:

Usabiaga: 303, 266 y 103 — 672.
Amilibia: 299, 257 y 111 — 667.
Gárate: 298, 255 y 111 — 664.
De Francisco: 300, 267 y 114 — 681.
Picavea: 109, 68 y 41 — 218.
Urquijo: 105, 64 y 40 — 209.
Pildain: 107, 67 y 40 — 214.
Leizaola: 108, 64 y 40 — 212.

MUELLE

Dos secciones:

Usabiaga: 226 y 245 — 471.
Amilibia: 222 y 237 — 459.
De Francisco: 224 y 243 — 476.
Gárate: 222 y 239 — 461.
Picavea: 121 y 143 — 264.
Pildain: 120 y 142 — 262.
Urquijo: 119 y 145 — 264.
Leizaola: 120 y 146 — 266.

ENSANCHE ORIENTAL

Tres secciones:

Usabiaga: 225, 228 y 218 — 671.
Amilibia: 221, 215 y 211 — 647.
Gárate: 222, 218 y 213 — 653.
De Francisco: 222, 221 y 213 — 656.
Picavea: 86, 129 y 97 — 312.
Urquijo: 66, 127 y 93 — 306.
Pildain: 85, 24 y 95 — 204.
Leizaola: 87, 126 y 95 — 308.

PLAZA DE GUIPUZCOA

Tres secciones:

Usabiaga: 180, 199 y 232 — 611.
Amilibia: 176, 182 y 208 — 566.
Gárate: 168, 180 y 213 — 561.
De Francisco: 175, 189 y 228 — 592.
Picavea: 162, 141 y 148 — 451.
Urquijo: 167, 175 y 147 — 489.
Pildain: 168, 137 y 149. — 454.
Leizaola: 161, 143 y 145 — 449.

ATOCHA

Doce secciones:

Usabiaga: 279, 283, 393, 368, 329, 301, 408, 249, 197, 244, 221 y 404 — 3.666.
Amilibia: 256, 269, 378, 353, 318, 294, 408, 239, 186, 243, 214 y 400 — 3.558.
Gárate: 262, 267, 377, 357, 312, 299, 395, 238, 186, 241, 217 y 401 — 3.552.
De Francisco: 271, 279, 392, 366, 329, 301, 408, 248, 191, 243, 214 y 401 — 3.643.
Picavea: 106, 65, 85, 101, 94, 79, 66, 38, 112, 88, 54 y 48. — 926.
Urquijo: 108, 66, 84, 100, 88, 76, 62, 40, 113, 89, 60 y 48 — 934.
Pildain: 108, 66, 85, 101, 90, 76, 61, 40, 113, 88, 72 y 48. — 938.
Leizaola: 101, 76, 84, 101, 87, 79, 62, 38, 114, 90, 80 y 48 — 943.

MERCADO DEL ENSANCHE

Cinco secciones:

Usabiaga: 231, 209, 325, 303 y 252 — 1.320.
Amilibia: 229, 206, 307, 237 y 222. — 1.201.
Gárate: 218, 208, 285, 285 y 230 — 1.226.
De Francisco: 225, 216, 320, 294 y 247. 1.302.
Picavea: 137, 193, 116, 123 y 212.— 787.
Urquijo: 138, 192, 113, 118 y 206. — 767.
Pildain: 142, 190, 115, 123 y 206. — 776.
Leizaola: 138, 187, 112, 121 y 209 — 767.

ANTIGUO

Seis secciones:

Usabiaga: 193, 337, 316, 72, 191 y 113. 1.232.
Amilibia: 189, 334, 305, 70, 189 y 109. 1.196.
Gárate: 187, 334, 299, 70, 189 y 109 — 1.188.
De Francisco: 192, 334, 311, 71, 189, 110. — 1.207.
Picavea: 161, 104, 94, 195, 119 y 179.— 852.
Urquijo: 161, 105, 93, 194, 119 y 179.— 851.
Pildain: 161, 106, 93, 195, 119 y 179.— 853.
Leizaola: 161, 105, 93, 195, 119 y 179. 852.

CONCHA

Siete secciones:

Usabiaga: 212, 315, 315, 225, 237, 243 y 240. — 1797.
Amilibia: 199, 291, 230, 218, 230, 239 y 230 — 1.637.
Gárate: 200, 296, 298, 215, 226, 239 y 225 — 1.699.

La votación en toda la provincia

	Leiz.	Pild.	Pic.	Ur.	Ami.	Usa.	Gár.	Fran.
San Sebastián.	4450	4470	4481	4442	10040	10350	10024	10312
Irún	746	782	777	743	2600	2638	2601	2629
Eibar	632	630	617	615	2378	2386	2382	2373
Beasain	507	509	510	509	610	312	604	608
Hernani	518	518	517	516	729	733	733	732
Pasajes	587	596	574	580	677	690	695	680
Abalcisqueta	135	136	136	135	1	1	0	0
Aduna	103	103	103	103	2	2	2	2
Aizarnazabal	109	109	109	109	5	5	5	5
Albiztur	150	150	150	150	1	1	1	1
Alegría	172	173	172	172	44	59	59	58
Alquiza	98	98	98	98	0	0	0	0
Alza	531	534	530	528	514	522	513	516
Alzaga	46	46	46	46	0	0	0	0
Alzo	94	94	94	94	1	1	1	1
Amézqueta	262	262	262	262	3	4	4	3
Andoain	499	498	498	499	214	214	215	213
Anoeta	59	59	59	59	4	4	5	4
Anzuola	289	289	289	288	38	38	37	38
Arama	25	25	25	25	0	0	0	0
Arechavaleta	420	421	421	420	89	89	90	89
Asteasu	248	247	248	248	4	0	4	7
Astigarraga	236	237	237	236	144	146	146	144
Ataun	614	614	614	614	0	0	0	0
Aya	496	496	496	496	7	7	7	7
Azcoitia	1635	1635	1635	1635	6	6	6	6
Azpeitia	1755	1755	1754	1755	19	19	19	19
Baliarrai	44	44	44	44	0	0	0	0
Beizama	139	139	139	139	0	0	0	0
Belaunza	47	47	47	47	9	9	9	5
Berástegui	200	201	201	200	41	42	42	42
Berrobi	80	80	81	80	8	8	8	8
Cegama	349	347	349	341	47	47	57	46
Cerain	115	115	115	115	0	0	0	0
Cestona	695	695	695	695	24	24	24	24
Cizúrquil	138	137	137	137	51	52	52	51
Deva	504	503	502	502	195	197	195	195
Elduayen	47	47	47	47	11	11	11	10
Elgoibar	638	634	635	632	454	456	455	454
Elgueta	123	122	121	122	90	90	89	88
Escoriaza	355	354	355	354	69	69	68	68
Ezquioga	107	107	107	107	19	20	20	19
Fuenterrabía	586	579	589	564	547	517	509	518
Gainza	69	69	69	69	1	1	1	1
Gaviria	194	194	194	194	10	10	10	10
Gaztelu	40	40	40	40	29	29	29	29
Goyaz	54	54	54	54	0	0	0	0
Guetaria	265	265	265	265	113	113	112	105
Hernialde	71	71	71	71	4	4	4	4
Ibarra	186	186	186	185	30	30	30	28
Icazteguieta	61	61	61	61	0	0	0	0
Idiazabal	208	207	208	207	55	55	54	54
Ichaso	79	79	79	79	20	25	20	25
Idiazázal	208	207	208	207	55	55	54	54
Irura	106	106	106	106	8	8	9	8
Isasondo	141	141	141	141	19	19	19	19
Larraul	54	54	54	54	0	0	0	0
Lazcano	311	311	312	312	31	29	32	30
Leaburu	56	56	56	56	44	44	44	44
Legazpia	374	379	378	378	72	75	79	71
Legorreta	150	150	150	150	27	27	27	27
Lizarzaza	130	130	130	130	0	0	0	0
Mondragón	905	902	904	901	501	597	596	592
Motrico	517	517	515	517	167	168	169	169
Mutiloa	94	94	94	94	22	22	22	22
Olaverría	112	112	112	112	17	17	17	17
Oñate	1345	1397	1344	1346	157	159	159	156
Oreja	31	31	31	31	12	12	12	12
Orendain	117	117	117	117	0	0	0	0
Ormaiztegui	132	132	132	132	22	22	22	22
Oyarzun	842	843	841	842	89	89	89	88
Placencia	508	507	506	506	228	229	230	228
Regil	378	378	378	378	0	0	0	0
Rentería	965	959	958	959"	885	893	896	885
Salinas	73	72	72	72	23	24	23	23
Segura	246	246	246	246	6	6	6	6
Tolosa	1527	1530	1533	1528	972	973	976	965
Urnieta	365	365	365	365	126	126	126	126
Usúrbil	421	420	421	421	20	23	22	23
Vergara	1380	1385	1375	1383	569	578	568	566
Vidania	168	169	168	168	2	2	1	2
Villabona	295	295	297	293	11	113	115	111
Villafranca	496	501	495	493	380	383	400	375
Villarreal	235	244	242	244	129	140	130	130
Zaldivia	338	338	338	338	6	7	7	6
Zarauz	812	810	809	812	162	166	163	161
Zumárraga	441	439	439	438	139	147	141	137
Zumaya	538	538	538	537	131	132	131	130

Según el número de sufragios reunidos, resultan elegidos los cuatro candidatos del bloque derechista, por la mayoría, y los señores Usabiaga y De Francisco, por la minoría.

El cómputo de votos es el siguiente:

Don Antonio Pildain	36.153
Don Rafael Picavea	36.095
Don Jesús Leizaola	36.067
Don Julio Urquijo	35.982
Don Juan Usabiaga	25.742
Don Enrique de Francisco	25.539
Don Justo Gárate	25.342
Don José María Amilibia	25.277
Don Nicolás María de Urgoiti	455
Don Luis Castro	394
Bullejos (comunista)	301
Astigarrabia (comunista)	286
Zapirain (comunista)	282
Larrañaga (comunista)	259

(Obtienen acta los seis primeros.)

De Francisco: 208, 296, 311, 223, 243, 243 y 240 — 1.764.
Picavea: 157, 136, 121, 35, 25, 32 y 116. — 622.
Urquijo: 158, 136, 121, 35, 22, 37 y
Pildain: 157, 137, 123, 35, 22, 37 y 118 — 629.
Leizaola: 158, 135, 119, 35, 23, 37 y 115 — 622.

URGOITI, CASTRO, LOS COMUNISTAS, ETC.

Verificado el recuento de la votación obtenida por don Nicolás María de Urgoiti en todos los distritos de la capital, se ve que el número de sufragios asciende a 361.

El señor Castro consiguió 327.

Por su parte, los comunistas Bullejos, Astigarrabia, Larrañaga y Zapirain consiguieron, respectivamente, 155, 137, 112 y 136.

En la Casa Consistorial obtuvo un voto el señor Vega de Seoane (don Fermín).

Peor que en las Islas Fidji

La inclutura civil de ciertas gentes tuvo durante la noche, hasta horas bien avanzadas de la madrugada, espléndida exhibición por algunas calles de la ciudad. No son precisamente ese género de expansiones un indicio de esas virtudes cívicas tan invocadas como propias en el campo de las izquierdas, y comprendiéndolo así, hemos oído ayer lamentarse amargamente del espectáculo a muchos honorables vecinos, correligionarios de los autores del escándalo.

Grupos sueltos de jovenzuelos, en selvática libertad, se dedicaron durante el tiempo que les vino en gana, a turbar el descanso del pacífico vecindario, lanzando toda clase de gritos, entre los cuales, de vez en cuando, destacaban las más horrendas blasfemias. Fueron momentos penosos, propios para avergonzar a cualquiera los que marcaron el paso de la banda, no muy numerosa, digámoslo en justicia, por los distintos lugares en que fué plácidamente tolerada por los llamados a velar por la tranquilidad de una ciudad civilizada.

Añadamos, también en justicia, que hubo elementos del propio campo de los perturbadores que, acabaron por acudir al lugar de la última escena de aquel vergonzoso desfile, para tratar de ponerle fin. Era el momento en que, frente al domicilio de nuestro estimado colega "El Pueblo Vasco", se desataba el grupo de los progresivos ciudadanos en variados insultos al candidato triunfante Sr. Picavea y en amenazas a las cosas más respetables y ajenas a los motivos de su furor.

Llegó, por fin, un sargento de Seguridad con varios números y por el instante se restableció el respeto debido al vecindario de la derecha y de la izquierda, acreedor a un orden de cosas menos intolerables.

Esperamos que el feo episodio será definitivamente el último de la serie. El gobernador Sr. Aldasoro no puede, no debe consentir un brote más de semejantes instintos que vienen a herirnos a todos en sentimientos todavía muy hondos en nuestro pueblo y en ese mínimo de civil convivencia que es ya viejo hasta en las Islas Fidji.

Como se obtiene tanta mayoria en S. Sebastián

Hemos dicho que en Atocha y en las escuelas de Viteri especialmente, los muñidores electorales de la conjunción campearon solos como en campo conquistado.

Se sentían dueños de hacer lo que les diera la gana, que todo el mundo les parecía suyo. Y se dieron casos como el siguiente:

Llegan dos señores por la calle de Iturzaeta a las proximidades de las Escuelas de Atocha, les sale al paso un ciudadano y le dice a uno de ellos.

—Tengo un nombre para usted. ¿quiere usted votar aquí?

El interrogado se queda de una pieza ¿De qué le conoce a él el ciudadano este? ¿Será que le ha confundido con alguna otra persona?

—Yo he votado ya y no voto aquí —contesta por decir algo.

—No importa; aquí pasa todo, ya verá usted. Hemos metido todas las papeletas que nos ha dado la gana.

Y el ciudadano sigue explicándose con un desahogo y una inconsciecia que al otro le deja maravillado.

—Si le piden a usted los documentos, dice que los ha olvidado y nuestro interventor pedirá que la papeleta quede sobre la mesa. Como en la mesa tenemos mayoría, la papeleta se dará por válida a última hora. Así tenemos ya muchas.

Parece un cuento todo esto, tenemos miedo que el lector lo piense así, porque se trata de un caso de desfachatez incomprensible. No, no lo inventamos, porque, puestos a inventar hubiéramos rechazado este caso por inverosímil. No es creible que un agente electoral, si no cuenta de antemano con una impunidad absoluta, pueda dirigirse en la forma dicha a cualquier desconocido que llega a su alcance.

Tampoco nos lo ha contado nadie; no lo hubiéramos creído. Nos ha pasado a nosotros mismos. Era a la una del mediodía cuando el cansancio rinde ya a los de la mesa. Miramos en torno, para ver si había por allí algún agente de la cadidatur avasca y no encontramos a nadie. Tenía uno la sensación de que todo aquel barrio estaba abandonado al enemigo.

Y un poco más allá

Dimos la vuelta a la esquina y nos acercamos a la sección siguiente en el edificio de las mismas Escuelas.

Había en lo alto de la escalinata una lista, se cambiaban nombres, hacían sumas. Nos detuvimos allí mismo y nos increparon:

—No se puede estar aquí; ¿porqué escuchan ustedes lo que hablamos?

—Estamos aquí con el mismo derecho que ustedes. No escuchamos nada ni hace falta escuchar; se vé a la legua lo que ustedes hacen.

No se inmutaron gran cosa y siguieron en su faena.

El campo era suyo; no temían que nadie los molestara.

Exceso de confianza

Nos parece que las derechas fueron a la lucha con un exceso de confianza. Confiaron demasiado en los pueblos y no cuidaron la capital.

Hagamos una excepción con los nacionalistas. Fueron los únicos a quienes vimos moverse y trabajar, aunque tampoco fuera la suya aquella organización antigua, que tanto les hizo distinguirse en las luchas electorales. Sin duda faltó tiempo para preparar las cosas en forma, como otras veces.

Pero fueron, sin duda ninguna, los que más trabajaron.

No sólo fué el exceso de confianza lo que perjudicó, sino también un poco de miedo. Muchos votaron a primera hora—o no votaron—y se fueron en seguida a pasar el día en el campo.

Las calles estuvieron el domingo desanimadísimas; sobre todo, si se recuerda la animación extraordinaria que se notó el día de las elecciones municipales.

Tanto se había hablado de complots y de actitudes de violencia, que había miedo; un miedo injustificado y poco decoroso, pero lo había.

Y muchos se dejaron vencer por él y por cierta depresión moral, que todavía quedaba de las pasadas elecciones. Deseaban, sí, el triunfo de la candidatura vasca, pero pensaban que estaba en buenas manos.

—Ellos la trabajarán bien—parece que decían. Y se iban a pasar el día tranquilamente en la placidez del campo. Sin embargo, hubiera sido necesaria la cooperación de todos.

Un buen ejemplo

Se podía haber hecho mucho más. Y se pudo conseguir mucho más. Un ejemplo:

Sabemos de una sección del distrito de la Plaza de Guipúzcoa, en la que los interventores y apoderados de la candidatura vasca extremaron su celo.

A la hora del mediodía, que es la más propicia a los embuchados, porque la mesa está cansada, porque ya se sabe quienes son los que han dejado de votar o van a dejar de votar, se intensificó la vigilancia dentro y fuera del colegio. Con ello se logró rechazar varias "bolillas" y hacer notar el presidente que iba a dejar caer en la urna papeletas dobles.

En esta sección, donde hubo medios de vigilancia, la votación resultó nivelada. El candidato de la conjunción, que mejor votación obtuvo, solo pudo apuntarse once votos más que el primero de las derechas; y éste tuvo los mismos votos que el último de la candidatura contraria.

Es un buen dato y una enseñanza, que hay que aprovechar.

¡Pistolas..., pistolas!

Todos estamos de acuerdo en rechazar la vieja manera de hacer las elecciones.

Se abomina del encasillado, se abomina de la compra de votos. Muy justamente. Pero hoy ya no hay para que ocuparse de esos fraudes electorales; se vota con sentido ciudadano y no hay dinero bastante para comprar el voto al baserritar "analfabeto", que ve en peligro sus libertades tradicionales y su fe religiosa.

Pero hay otro peligro: el de las violencias.

¡Pistolas!... ¡pistolas! Las únicas pistolas que se vieron el domingo, eran pistolas izquierdistas; pistolas peligrosas y exaltadas, que están haciendo todo lo posible por provocar un día trágico en San Sebastián y en la provincia.

¡Ojalá no llegue ese día! Pero si por desgracia llega, ya se sabe de dónde partirán los tiros.

Todos vimos el domingo a las pistolas izquierdistas pasearse triunfantes y provocadoras por las carreteras de la provincia, las vimos por el alto de Ayete, las vimos el viernes en Azpeitia...

Los ciudadanos de segunda, los de condición pacífica, estamos desarmados.

El domingo hubo en San Sebastián exhibición de pistolas izquierdistas. Solo humearon en Vergara, para matar impunemente...

Resultado y significación de la votación en los pueblos

El resultado electoral del domingo quiere decir que el pueblo vasco, la gran mayoría del verdadero pueblo vasco, quiere por encima de todo sus libertades y su autonomía.

Citando los casos de San Sebastián, Eibar, Irún, Pasajes, Beasain y Hernani, donde las izquierdas obtuvieron mayoría, se quiere hacer ver que en los centros de mayor cultura ciudadana las aspiraciones representadas por la candidatura del Estatuto Vasco no cuentan para nada.

A los que tal aseguran se les pueden presentar los nombres de Tolosa, Azpeitia, Azcoitia, Oñate, Zarauz, Vergara, etc., que son centros urbanos de tanta cultura e importancia como los otros y en los que las derechas obtuvieron mayorías mucho más que abrumadoras. Y aun podríamos citar otros muchos, en los que si la mayoría no fué tan enorme, fué también muy considerable.

Pero es otro el significado del triunfo obtenido el domingo por la candidatura del Estatuto Vasco. Bien miope será el que no lo vea. Y perderá el tiempo el que no quiera verlo.

Esas monserigas de población rural y población urbana podrían tener algún sentido de diferenciación cuando se trataba de ganar las elecciones a fuerza de dinero y de coacciones caciquiles. Hoy, sobre todo en nuestro país, todo el mundo llega a las urnas llevado por u nideal. ¿Que hay centros en que ese ideal Ti imponen los curas? Bueno; que siga cotriendo el tópico. Lo que ya no es tópico es que en esos otros contornos le imponen, por lo general, organizaciones bastante más obscuras y por métodos de violencia cuando de otro modo no pueden.

Pero la verdad incontrovertible, la que nadie puede dejar de ver, aunque otra cosa diga, es que la candidatura del Estatuto triunfó especialmente el domingo en aquellas zonas donde la raza, la lengua y el espíritu vasco se conserva más íntegramente. Los votos

(Pasa al final de la primera columna de la página siguiente)

PANIER-FLEURY
ESPLÉNDIDO RESTAURANT
MENUS EXCELENTES
COCINA DE ALTA CALIDAD
RENTERIA :-: Teléfono 6.036

VENDO HERMOSA CASA EN EL CENTRO
y buenos caseríos; compraría pequeña villa y piso; necesito dinero en hipoteca. — ITURRALDE. — Hernani, 9.

CALCETINES DE HILO. Los "acordeones" legítimos, clásicos y de fantasía, los "canalés" de buena calidad en coloridos nuevos, los de hilo de Escocia en dibujos de última hora... Vean el inmenso surtido de CAMISERIA AVENIDA. Avenida, 12. Frente a los grandes cafés

ROPA BLANCA
Sección de artículos al metro para lencería.
CRESPON lavable, seda natural
Coloridos gran moda, desde 9,75 metro
Crepe satin, crepe georgette, toile de soie, batistas hilo, batistas algodón, encajes, etc.
Casa EL ANDORRANO

Academia de corte de París
Sistema de las Grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.
BUEN PASTOR, 11, 2.°
TELEFONO 1—39—62

Compañía del Tranvía de San Sebastián

A partir del día mañana, miércoles, se procederá en los Bancos locales y en las Oficinas de la Compañía al pago del cupón de Obligaciones vencimiento primero Julio 1931.

San Sebastián, 30 de Junio de 1931.

El Director, JAIME DE EGAÑA.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Los izquierdistas invaden, pistola en mano, las calles de Vergara y asesinan al obrero católico Miguel Aramburu

El vecindario excitado por el hecho vandálico incendia un automóvil. - El entierro de la víctima celebrado ayer constituyó una imponente manifestación de duelo. - Telegramas de protesta

Por la mañana, la elección transcurría normalmente.

Un grupo de eibarreses, exhibiendo ostentosamente sus pistolas —que no sabemos quien les autorizó a llevarlas— intentó alterar el orden sin conseguirlo.

Pero, paso a paso fueron engrosando estos grupos hasta ponerse la cosa alarmante.

Se dió cuenta del hecho al gobernador, quien no creyó oportuno, sin duda, tomar medidas para garantizar el orden, y evitar atropellos.

Por la tarde, a las dos próximamente, fueron agrupándose todos ellos, formando un nutrido grupo, que recorrió varias calles de la vida y cuando llegó al paeo del Espolón, celebraron un mitin de excitación.

UN HOMBRE MUERTO

Seguidamente, todos ellos y en grupo, recorrieron varias calles de la villa. En una de ellas se encontraron con otro grupo de vergareses; se entabló una discusión y empezaron a funcionar las pistolas. Sonaron cerca de cuarenta disparos y pronto se vió caer a un hombre.

El herido fué trasladado inmediatamente a la inspección municipal, en donde fué asistido por los médicos, pero todo su esfuerzo fué inútil y, en seguida, falleció. Una bala le había destrozado la arteria femoral y sobrevino una terrible hemorragia.

Los eibarreses se dieron a la fuga seguidos por los vergareses, armados éstos con estacas, continuaron por el paseo de Bidebarrieta los tiros, y, de allí, carretera adelante, se escaparon.

La Guardia civil salió en su busca y fué detenido un individuo por encontrársele un arma.

El individuo detenido se llama Miguel Retanaya Gárate, 24 años, natural de Placencia y soltero.

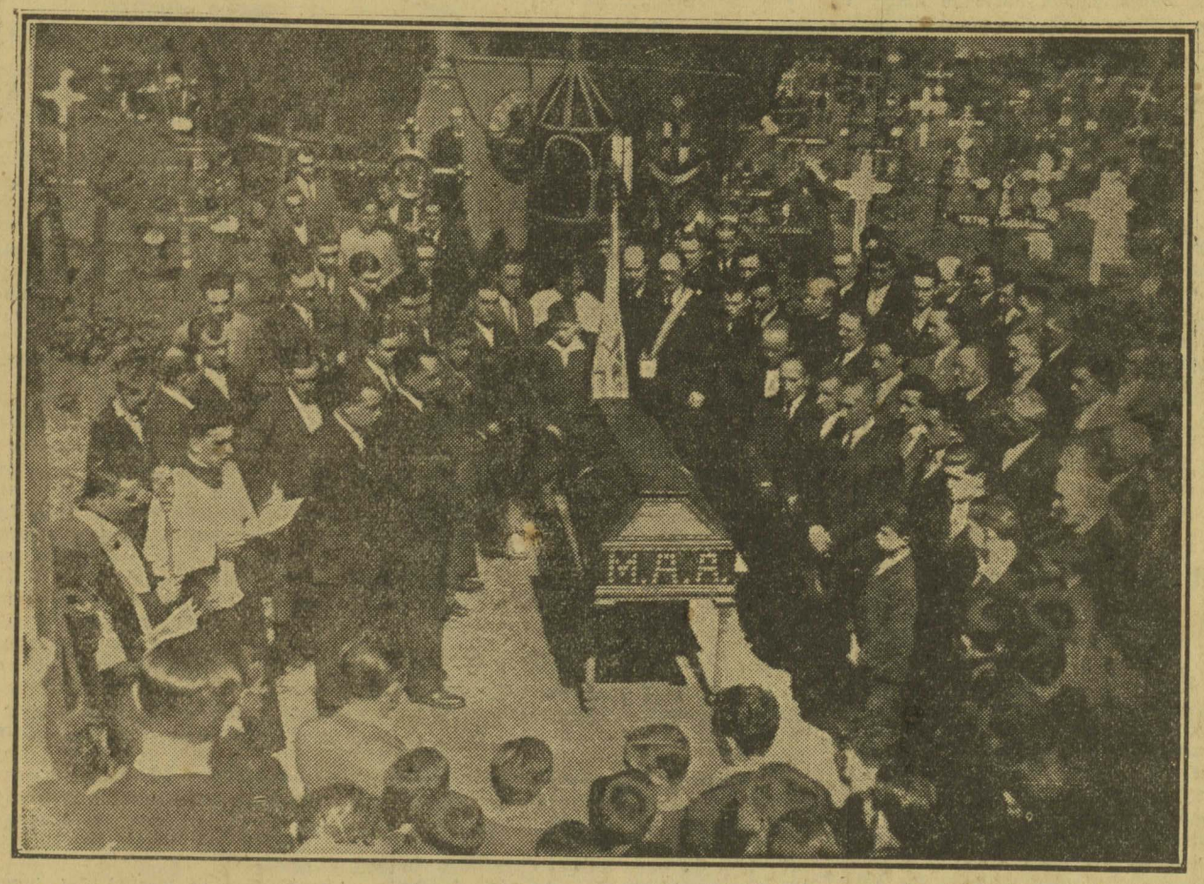
PERSONALIDAD DEL FALLECIDO

El malogrado Miguel que era hombre modelo y honrado, pertenecía a la Adoración Nocturna, de oficio carpintero, edad 44 años y deja viuda y cuatro hijos. Actuaba como bombero municipal.

DESPUES DEL CRIMEN

Enterado el público de este acto vandálico, se excitó de tal forma, que querían asaltar el Casino Republicano, por que allí se refugiaban aún unos cuantos; pero entonces salió la Guardia civil defendiendo el local toda la tarde, y próximamente a las ocho y al toque de atención de la Guardia civil, aprovechando un momento de poco público, regresoron a Eibar los restantes.

El público como continuaba excitadisimo por la muerte del pobre obrero andaba desesperado y encontraron un automóvil de los que anduvo trasladando gente de Eibar y le prendieron fuego.



VERGARA. - En el cementerio de [illegible] rezando un responso antes de dar cristiana sepultura al cadáver de Miguel Aramburu, vilmente asesinado el domingo en la histórica villa.

(Foto Hernando)

LUTO EN LA VILLA

Inmediatamente todas las Sociedades de la villa, en señal de luto, han colocado las banderas a media asta.

Así como también se suspendieron todas las fiestas que estaban organizadas con motivo de la festividad de San Pedro y San Marcial.

EL AYUNTAMIENTO SE REUNE

Por la noche, a las nueve, se reunió en sesión extraordinaria el Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor alcalde don Ignacio Zubizarreta y con la asistencia de todos los señores concejales, con el fin de tratar sobre los sucesos dolorosos ocurridos en esta villa con motivo de la elección

Abierta la sesión el alcalde dió cuenta del motivo alevoso causado por hordas enviadas de un pueblo cercano, con el único y exclusivo objeto de promover un conflicto público y el alcalde entendiendo interpretar el sentir general de la villa, propone:

Que conste en acta el sentimiento del Ayuntamiento por el hecho doloroso que causó la muerte de don Miguel Aramburu

Concurrir al entierro en Corporación y con la Banda municipal de música.

Abrir una suscripción en favor de la viuda, encabezándola el Ayuntamiento con la cantidad de 500 pesetas.

Dirigir telegramas de protesta al Ministerio de la Gobernadón y gobernador civil de Guipúzcoa contra actuación del gobernador civil y de la fuerza pública.

Pidió la palabra el señor Monzón para unirse a las pronunciadas por el Ministerio de la Gobernadón y gobernalde. Formula la protesta más enérgica por los hechos ocurridos y concreta la protesta dirigiéndola en primer término, no sólo contra los que en actitud amenazadora y provocativa llegaron de un pueblo cercano armados a Vergara con el fin, sin duda, de brindar a nuestro pueblo un día de luto, sino para quienes tanto locales como extraños pudieron tener responsabilidad en su venida. Protesta también contra la actitud del señor gobernador de la Provincia, quien enterado por la mañana del aspecto gravísimo que iba tomando las cosas, no tuvo a bien concederles importancia.

Agrega es de suponer, sea el noble pueblo de Eibar el primero en lamentar tan vergonzosos sucesos y tan triste e irreparable pérdida, haciendo constar que el Ayuntamiento de Vergara, agradecería que fuese el de Eibar el primero en manifestarse en estos mismos términos

Pide que el Ayuntamiento eleve a la esposa del digno empleado del Ayuntamiento tan villanamente asesinado, el pésame más sentido y todos su protección. Y termina haciendo constar que el Ayuntamiento de Vergara, permanecerá en su puesto sin perder la serenidad un momento, velando siempre por la dignidad y el honor del noble pueblo de Vergara. Y nosotros —añade— particularmente cada vez más firmes en defender con más entusiasmo y siempre respetuosamente y tolerantes con pareceres distintos el ideal que nos alienta.

Se termina el acto con una estruendosa ovación.

HABLANDO CON EL SEÑOR JUEZ

Por la noche, después de ocurridos los ucesos, visitamos al señor juez solicitando datos. Nos dijo que se hizo la identificación de las personas que estaban en el Casino Republicano para proceder rápidamente.

EL ENTIERRO DEL CADAVER

Esta mañana, lunes, a las ocho y media se ha verificado la conducción del cadáver al cementerio del infortunado don Miguel Aramburu, formando en este acto todo el pueblo.

Desde Arechavaleta y Mondragón llegó un tren especial lleno de gente, así como también vinieron muchos automóviles para tomar parte en este acto, de todos los pueblos comarcanos.

También llegaron expresamente a ésta los diputados electos señores Leizaola, Urquijo, Picavea, de Guipúzcoa, y por Vizcaya, llegó el diputado y querido amigo nuestro señor Aguirre, los cuales, juntamente con el Ayuntamiento en Corporación y familiares, presidieron el acto.

En primer lugar figuraban los niños del hospicio con sus correspondientes hachas, siguiendo la Banda municipal, ejecutando una marcha fúnebre, varios estandartes de congregaciones religiosas, Clero parroquial, Adoración Nocturna alrededor del ataud cinco coronas; dos de ellas una de los familiares y la otra del Euzko Batzokia y las otras tres de Mondragón, Eibar y Elgoibar; seguían la presidencias que hemos anotado anteriormente y por último un gentío incalculable de varios miles.

El acto resultó imponentísimo cual nunca se ha visto tanta gente en esta clase de actos.

Esta triste manifestación terminó después de haber recorrido — y en estos momentos llegaron un millar más de personas en el tren de la Estación de los Vascongados desde Eibar, Elgoibar, Placencia y de esos pueblos cercanos— las calles de Zubieta, Mazterreca, Arruriaga, San Pedro, Vidacruceta, viniendo a parar a la Plaza de San Martín de Aguirre.

Una vez aquí, y para terminar, dirigieron desde el balcón de la Casa Consistorial su palabra los señores Monzón, Leizaola, Aguirre, Linazasoro y Pagoaga, de Mondragón.

Los referidos señores, todos ellos, hablaron en euskera, menos el señor Aguirre.

El señor Monzón hizo la presentación de los oradores diciendo que él no era el que iba a hablar, sino que lo harían los señores Leizaola, Aguirre, Altzeta y Pagoaga.

En nombre del pueblo os tengo que decir que el Ayuntamiento está al lado vuesstro hasta la muerte si es preciso, y que vuestro dolor lo hacemos nuestro.

El que murió era carlista y como nacionalista lloro al mismo tiempo y os pido a todos un saludo fraternal para los mismos. (Gran ovación).

LEIZAOLA

Habla a continuación este nuevo diputado.

De Vergara y de sus alrededores, siguiendo costumbre tradicional entre los vascos de ir a dar el pésame, nos hemos reunido aquí a auxiliarnos y a darnos un nuevo agur. Los nacionalistas nos encontramos siempre.

Unámonos ante el muerto como ya lo hemos hecho. Uno ha muerto y cayó aquí su sangre vertida por nuestra causa. La sangre trae sangre o trae grandes y venturosos días como los que vivió el cristianismo en el fecundo caso de Berrio-Otxoa. La sangre limpia de este patriota, por una parte, ha traído consigo dolor y por otra resurgir de libertad y de nuestros derechos.

Guipuzcoanos, unámonos todos por nuestros derechos y por Jaungoikua.

De parte del Ayuntamiento tengo que manifestaros que a los huérfanos no les faltará la ayuda nuestra porque nuestro compañero fué bueno y trabajador. (Se repite la gran ovación).

JOSE ANTONIO DE AGUIRRE

En nombre de los diputados de Vizcaya y Navarra, un saludo efusivo que condensa en la figura de Aramburu, muerto por balas que al mismo tiempo hieren a la Patria. Esta sangre hace crecer el árbol de la libertad, a cuya sombra se cobija el perdón ya que esos mismos eibarreses han de venir aquí a pedirlo, porque vibra en ellos la raza nuestra con un poco de amor en su corazón. Por ello les perdonamos vosotros y nosotros.

El diario "Euzkadi" saluda por mi mediación al infortunado o venturoso muerto—¡quién sabe cuál será la realidad!—porque nuestro hermano estará arriba gozando en la visión de todo el país, que se regocija en el triunfo de nuestra causa en el presente.

Adelante vergareses, y mirad, pero no hacia atrás, haciendo respetar a Jaungoikua eta Lege Zarrak, porque queremos que nuestro pueblo sea culto y civilizado entre todos los países de la tierra. Grandes aplausos.

Yo os pido mucho amor, mucha fraternidad y mucho perdón para quienes han derramado la sangre de un hermano. Nosotros les perdonamos. (Recibe el señor Aguirre una tremenda ovación).

"ALTZETA"

Comienza a hablar emocionadísimo y sus palabras son entrecortadas por el dolor y por las lágrimas. Hermanas y hermanos, nuestros corazones y nuestra plaza se ha ensangrentado, como antes se ensangrentaron nuestros montes. (El joven orador no puede continuar. Una vez repuesto, dice): Estamos en días tristes, y aunque nuestros corazones lloren, gozan al mismo tiempo, pues se han unido todos los vascos. Adelante todos, que se unan nuestros corazones y nuestras lágrimas y que abandonen nuestra tierra aquellos vascos que no la aman.

Una espina se clavó en el corazón de nuestra Patria y pronto, en Bergara mismo, como se abrazaron en la traición, nos hemos de abrazar para completar nuestra libertad.

Todos lloramos y sentimos cierta alegría dentro de nuestro amargo dolor, y a los hijos de nuestro hermano, no lo abandonaremos, porque somos para ellos sus nuevos padres.

Tiene unas frases duras para los agresores.

Dios, tú has hecho el pueblo vasco

(Pasa a la cuarta página)

izquierdistas de San Sebastián, de Irún, de Eibar, de Pasajes, de Beasain, bien claro se ve que preceden de gentes de aluvión, a las que nada les interesa el Estatuto Vasco ni tiene porqué interesarle.

Esos, naturalmente, no son vascos. Es decir, que los vascos, la inmensa, la aplastante mayoría de los vascos, votó en Guipúzcoa la candidatura de su Estatuto.

Ese ese y no otro es el significado del triunfo electoral obtenido el domingo por las derechas guipuzcoanas.

Casos de infame venganza electoral en Hernani

En todos los órganos de publicidad izquierdista se viene proclamando como una gloria de este primer Gobierno de la República el que gracias a él habían de celebrarse las elecciones con toda libertad y con entera garantía.

Las normas de Madrid eran esas, no lo dudamos. Pero ya hemos visto cómo las cumplen en nuestra provincia los voceras de la República. Por un lado son las pistolas democráticas de la Ciudad Ejemplar, que salen a amedrentar a los pacíficos electores de los pueblos vecinos. Por otro lado, las amenazas taimadas de los que recorren los caseríos asegurando que arderán los campos de los que no voten a la conjunción. Y por fin, las amenazas cumplidas.

En Hernani se han dado dos casos. A un casero que se negó terminantemente a dar el voto a las izquierdas le han quemado las metas de hierba, que eran el sustento de todo el año para su ganado.

En otro caserío fueron sorprendidos a tiempo los incendiarios, cuando ya estaban prendiendo fuego a la hierba, y mal la hubieran pasado si no pueden escapar a tiempo.

Estos son los nuevos electorales de los que tienen constantemente en sus labios las palabras de libertad y de sufragio libre.

Hotel y aguas de San Juan

Azcoitia

Delicioso Hotel de campo, restaurant esmerado, almuerzos, comidas y meriendas.

ANIMADOS TES, TENNIS

Abierto desde el 25 de Junio al 15 de Octubre.

Un buen TRAJE DE BAÑO de corte moderno y un albornoz de un dibujo de novedad, los encontrará en la CAMISERIA AVENIDA. Avenida, 12. Frente a los grandes cafés

✝

EL SEÑOR

D. Miguel Aramburu Aranzasti

falleció el domingo en Vergara

A LOS 45 AÑOS DE EDAD

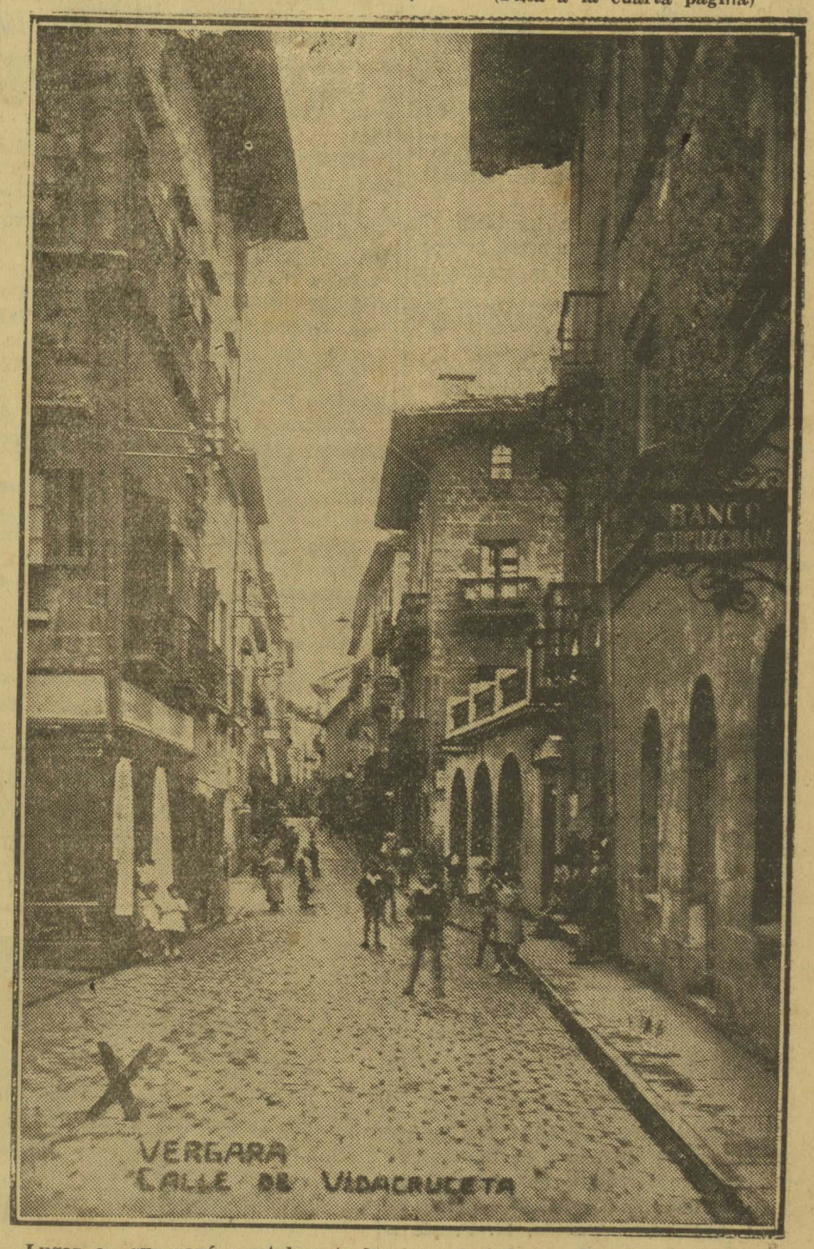
después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de S. S

R. I. P.

EL DIA se asocia al dolor de su desconsolada esposa, doña Basilia Ibáñez; hijos y demás parientes y

SUPLICA a sus lectores y amigos le encomienden a Dios en sus oraciones y se sirvan asistir a los funerales que se celebrarán hoy, MARTES, en la iglesia parroquial de SANTA MARINA de la Villa de VERGARA, por cuyo favor les quedará eternamente agradecidos.

San Sebastián, 30 de Junio de 1931.



Lugar en que cayó mortalmente herido el infortunado obrero MIGUEL ARAMBURU

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

En cada una de las cuatro provincias vascas, son mayoría los diputados de la derecha

libre y como tú lo hiciste queremos vivir.

PAGOAGA

Euskeldunes de Bergara, hoy es un día grande y bello porque aunque han matado a nuestro hermano, vemos, que queremos nuestras Leyes con amor. Nuestra sangre nos lo pide y tenemos que tomarla porque, nuestros diputados, van con Dios y la Ley vieja.

AGUIRRE

Termina el señor Aguirre y dice: os recomiendo que os disolvais pacíficamente para responder así al compromiso de honor contraído por el Ayuntamiento y presidentes de Sociedades locales garantizando en absoluto el orden y la paz. Y dicho esto todas las personas que estaban allí se retiraron pacíficamente, unos a la misa mayor que entonces se iba a celebrar como festividad de San Pedro Apóstol y los otros a sus respectivos pueblos.

REPRESENTACIONES

Es difícil también saber fijamente las representaciones que acudieron, pero entre otros recordamos haber visto los alcaldes de los pueblos de Villarreal de Urrechua, Zumárraga, Anzuola, Oñate, Escoriaza, Arechavaleta, Placencia y Deva. Además había representaciones de todas las Sociedades de los pueblos comarcanos de Eibar, Mondragón, Elgoibar, de estos tres pueblos vinieron concejales y otros muchos que era difícil ver entre tanta gente.

TELEGRAMAS DE ADHESION

Adherimos duelo nacional por cobarde opresión un mártir más que estrecha lazos fraternales de nuestra racial familia. Euzko Gaztedia de San Sebastián.

—Felicita Vergara por rotundo triunfo electoral. Acompaño con el más doloroso pésame familia católico fallecido. Presidente del Círculo Católico de Placencia.

—Dolorosamente impresionados asesinato. Patronato vasco protestamos enérgicamente. Junta Municipal. Batzoki Eibartarra. Euzko Gastediya y Emakume Abertzale batza de Eibar.

—o—

Hoy martes se celebrarán los funerales en la parroquia de Santa Marina, a la que asistirá un inmenso gentío. Dicha misa será celebrada por el candidato electo don Antonio Pildain.

—o—

Pocos comentarios hemos de añadir por nuestra parte a la información

Nuestras palabras han de ser simplemente de protesta, de protesta firmísima, contra quienes, alardeando de un espíritu liberal, que están lejos de sentir, pretenden imponerse por la fuerza.

Contra las autoridades, a cuya lenidad cabe buena parte de la culpa de lo sucedido.

Y contra quienes, con sus campañas infames de descrédito de nuestro buen pueblo vasco, parecen invitar a las izquierdas a lanzarse violentamente a su conquista.

Protesta contra cuantos fueron causa, más o menos directa, del lamentable suceso de Vergara.

Siempre en nuestras izquierdas, la violencia, siempre de su parte la agresión, siempre a su lado la complacencia de las autoridades.

¿Cuándo terminará esta diferencia de trato?

¿Cuándo se nos concederá a las derechas la igualdad de armas en la lucha?

Aguardemos aún. Pero anotemos un caso más de desamparo por parte de la autoridad, de atropello por parte de las izquierdas, que pudiera colmar la medida, si no vé prontamente en las autoridades la firme decisión de remediar este estado de cosas.

TELEGRAMA DE PROTESTA

Don Jesús M. de Leizaola dirigió al ministro de la Gobernación el siguiente despacho:

"Protesto salvaje atentado grupos conjuncionistas que dicen procedían de pueblos distintos, con pistolas que no han podido adquirir y tomar sin incumplimiento leyes por agentes de su autoridad, y que han producido la muerte dentro del pueblo de su vecinad, de Miguel Aramburu, padre de numerosa familia en Vergara. Siento sentar la comprobación de que, hoy como en Vizcaya en tiempos de Regueral, no son objeto de cacheos, jamás, los que van contra el P. N. V.

Leizaola, candidato vasco."

—o—

Nuestro director transmitió a la viuda del infortunado Miguel Aramburu, el siguiente telegarma:

"VIUDA DE ARAMBURU.

Vergara

EL DIA protesta enérgicamente incalificable asesinato su marido, mártir de Euzkadi y eleva al cielo sus plegarias por quien rindió el tributo de su vida a la noble causa de Jaungoikoa ta Legezarrak.

Los vascos no desampararemos a la viuda y los huérfanos de esta víctima gloriosa.

Director,

Lecároz."

CONTRA UNA INFORMACION TENDENCIOSA

El presidente del Círculo Tradicionalista ha dirigido al gobernador civil el siguiente telegrama de protesta por una información tendenciosa publicada en un periódico de la tarde:

"El Círculo Tradicioalista protesta enérgicamente información tendenciosa publica "La Noticia" de hoy sucesos Vergara, que, según referencia oficial, actitud coactiva nacionalistas. La elección transcurrió con libertad absoluta, sin coacción ningún género y respeto mutuo —testigo todo el pueblo— hasta que elementos eibarreses, traídos expresamente, haciendo alarde de sus pistolas, para amedrentar pacíficos electores y no encontrando apoyo autoridad, indignados vecinos presencia elementos extraños actitud provocativa.

El Presidene,

Anonio ZABALETA."

POR EL ALMA DE MIGUEL ARAMBURU

La Directiva del Círculo Tradicionalista de Vergara ha publicado la siguiente convocatoria:

"Se pone en conocimiento de todos los señores socios que el martes, día 30, se rezará, en los salones del Círculo Tradicionalista, el santo rosario en sufragio del socio fallecido trágicamente en las elecciones del pasado domingo, don Miguel Aramburu.

El rosario se rezará a las nueve de la noche y se encarece la puntual asistencia.

La Directiva."

UNA SUSCRIPCION

Por la familia de Miguel Aramburu

Nuestros lectores habrán leído, estremedidos de dolor indignado, el relato de la cobarde hazaña de unos desgraciados, que costó una nobilísima vida, en Vergara, la tarde del domingo.

Mientras la vindicta pública, que hemos de requerir inexorablemente por las vías de la Justicia, para que el asesinato de Miguel de Aramburu no quede impune, para que esta mancha que ha caído sobre la limpia, honrada y pacífica tierra guipuzcoana no permanezca sin ser condignamente lavada, tenemos que cumplir un deber inmediato, de afecto generoso y ardiente a la memoria de este hermano nuestro que acaba de sucumbir en la defensa de una causa hermosísima, dando todo, en absoluto, todo lo que por ella podía ofrecer: la vida

En tanto que nuestras oraciones se elevan por alma de este hombre ejemplar, heroicamente sacrificado a la causa de Dios y del País Vasco, hemos pensado en dar forma material a nuestros sentimientos de la hora presente, abriendo, sin perjuicio de otras iniciativas que luego surjan, una suscripción destinada a la familia de nuestro migo, cuyo duelo estamos compartiendo en estos momentos llenos de respeto profundísimo.

Para esta noble familia, que componen la viuda y los hijos que deja nuestro muerto, requerimos el generoso concurso de nuestros lectores. Sea su donativo, a la vez que una ayuda, la expresión de la cristiana fraternidad que nos reune ante los despojos del hermano caído por lo que más amamos en el mundo sobre todas las cosas de la tierra.

SUSCRIPCION EN FAVOR DE LA FAMILIA DE MIGUEL DE ARAMBURU

EL DIA	100,00 pesetas
Don Miguel de Urreta	100,00
Don Avelino de Barriola	100,00
Don José Aristiñuno ...	25,00
El Director de EL DIA	25,00
José Ramón Lecároz Garicano	2,00
El "Cronista del Antiguo	25,00
Don Dionisio de Azcue	25,00
Don Pedro Mendizábal,	25,00
Don Ricardo Leizaola	25,00
Don Pío Montoya	25,00
Don Jesús Cuello	5,00
D. Samuel Careaga ...	2,00
Total	464,00 pesetas

Se admiten donativos en la Administración de EL DIA.

En Alava es derrotado R. de Olano

Que en muchos pueblos copó los colegios

Vitoria. — El domingo se celebraron las elecciones para diputados a Cortes, con absoluta tranquilidad.

El resultado final de las mismas fué el siguiente:

Susaeta, republicano. Capital, 4.191 votos. Provincia, 4.264. Total, 8.455 votos.

Oriol, católico. Capital, 1.816 votos. Provincia, 5.998. Total, 7.814 votos. —

Olano, nacionalista. Capital, 1.037 votos. Provincia, 3.489. Total, 4.526 votos.

Salen los dos primeros.

Faltan datos de los pueblos de Corres, Gripan, Iruña, Los Huetos, Valderejos, que no alterarán el resultado.

La jornada se deslizó con tranquilidad.

A primera hora corrió el rumor de haberse producido algún grave suceso en Araya, pero se desmintió.

Como detalles de la elección daremos los siguientes:

Hubo pueblos, Oteo, Santa Cruz, Orbizu, Llodio, Aramayona, Oquendo..., en el que el candidato nacionalista copó los votos.

En general, el nacionalista señor Olano, aunque derrotado obtuvo una buena votación, más si se tiene en cuenta que su propaganda fué muy limitada, no teniendo intervención en la mayoría de los pueblos.

Ha sido muy comentado el gran triunfo del candidato republicano en la capital, extrañando la escasa votación que aquí obtuvo el señor Oriol.

—En el kilómetro 470 de la línea del Norte, en un paso a nivel del pueblo Puebla de Arganzón, un tren de mercancías arrolló a una camioneta de la matrícula de Madrid, núm. 40.409, arrastrándola durante 500 metros.

Los ocupantes del camión, Cándido Diez y Manuel García, resultaron heridos de consideración, siendo trasladados a la capital.

Un CINTURON de buen tono y de calidad lo encontrarán en la CAMISERIA AVENIDA. Avenida, 12

Automovilistas

Adopten nuestro procedimiento patentado con el número 119.763 para aumentar un 100 por 100 la luz en los faros de sus automóviles, sin necesidad de otra batería, único procedimiento de verdaderos resultados.

Baterías y material eléctrico para automóviles garantizados.

Taller de primer orden, reparaciones de baterías, dinamos, anangres, delcos, magnetos, etc.

AVENIDA KURSAAL, NUM. 20

TELEFONO 13.745

No viaje usted sin ONDOIBIL, excelente contra el mareo

En Navarra triunfa brillantemente la candidatura católico-fuerista

El ex diputado señor Irujo y sus dos hermanos detenidos

Pamplona. — Las elecciones se han celebrado sin incidentes dignos de mención.

El resultado, hasta el momento de telefonear, es el siguiente:

Don Rafael Aizpún, 38.947 votos.
Don Miguel Gortari, 37.436.
Don José Antonio Aguirre, 37.181.
Don Joaquín Beunza, 36.961.
Don Tomás Domingo Arévalo, 36.871.
Don Mariano Ansó, 20.145.
Don Emilio Azarola, 19.720.
Don Ruperto Cuadra, 19.677.
Don Mariano Saez Morilla, 19.267.
Don Tiburcio Osacar, 18.515.

Salen siete diputados; los cinco primeros son católico-fueristas y los dos siguientes izquierdistas.

Faltan aún datos de los once pueblos siguientes: Auza, Ostiz, Argñedas, Valtierra, Cabreita, Buñuel, Fustiñana, Cabanillas, Monte Aguado, Petilla de Aragón y Tulebres, pero estos datos no alterarán la elección.

—Por la denuncia que hizo un policía, respecto a que el ex diputado don Manuel Irujo y sus los hermanos bajaban la escalera del Centro Vasco cantando la marcha real, fueron detenidos, pasando la noche en el Gobierno civil y siendo puestos en libertad esta mañana.

—Esta tarde comenzó a celebrarse la becerrada a beneficio de las Cantinas Escolares, en la que dirigía la lidia Saturio Torón, pero en el segundo becerro tuvo que suspenderse la fiesta, porque cayó una verdadera tromba de agua.

El público salió muy contrariado de la plaza.

—Todo está ya preparado para la gran semana de las tradicionales fiestas y ferias de Iruña, que serán, a juzgar por los preliminares, tan animadas como siempre, ya que en esto no cabe superación.

Terminó el abono a las corridas de toros, y, a pesar de que el programa preparado requería un presupuesto elevado como nunca y hubo necesidad de aumentar los precios, el éxito ha sido definitivo.

Por las circunstancias que atravesamos, sin duda, quedaron sin recoger algunas localidades que estaban abonadas de años anteriores; pero en el nuevo abono fueron muy solicitadas y todas ellas han sido adquiridas.

Hoy dió comienzo la venta de parte de las entradas para quienes deseen adquirirlas para las cuatro corridas y la prueba.

En la explanada del viejo ensanche comenzaron ayer a funcionar algunas barracas y se abrieron las ferias, tomando aquél lugar el animado aspecto propio de los días de fiestas.

Hoy comenzaron también a funcionar un circo y mañana o pasado quedará inaugurado otro.

Mañana son esperados los toros de una de las ganaderías andaluzas e inmediatamente serán desencajonados en los corrales de la antigua fábrica del gas.

—Frente a las cocheras del ferrocarril del Irati, un autobús de la Compañía "La Villabesa" arrolló al anciano de ochenta años Eustaquio Labiano, portero de "La Agrícola", causándole tan graves lesiones, que falleció en la Casa de Socorro a poco de ocurrir el accidente.

—En el frontón Euskal Jai jugaron a primera hora Arce y Guelbenzu, contra Ezponda y Bastarrica, ganando los primeros por dos tantos.

Después jugaron Abrego III y Eguaras contra Mina y Larramendi, teniendo que suspenderse el partido, cuando los primeros tenían 25 tantos y 20 los segundos, porque los chaparrones fueron tan grandes que el agua caía en la cancha.

Las elecciones en Vizcaya

Los candidatos defensores del Estatuto, obtienen la mayoría

Bilbao. — La animación en als primeras horas de la mañana fué extraordinaria en la villa, tanto por los muchos automóviles que salieron en dirección de lo spueblos de la provincia, como por los electores que se dirigían a los Colegios para votar los primeros ante el temor de que les suplantasen el voto.

En muchos Colegios las colas eran muy numerosas y soportaban pacientemente los rigores del sol.

El gobernador señor Martínez Aragón, acompañado de su secretario estuvo en el despacho, recibiendo constantemente noticias de los pueblos y algunas protestas formuladas, como ocurrió en Arcentales y Deria.

También recibió aviso de hacer sido rota una urna en Ondárroa.

Circularon noticias fantásticas que pronto eran desmentidas y se tomaron medidas de previsión que resultaron inútiles pues las eleccioes se verificaron normalmente.

Pronto se supo que la candidatura defensora del Estatuvo Vasco triunfaba en la provincia con una mayoría aplastante, pues el pueblo respondió como se esperaba, para conseguir el triunfo de sus anhelos.

En Ondárroa, Marquina, Guernica, Bermeo, Valmaseda, Carranza Durango, Mundaca y Amorebieta el éxito fué completo y al saberse el resultado se engalanaron los balcones de todas las casas.

De Guecho los de la Conjunción republicano-socialista daban por seguro el triunfo y la diferencia de votos entre ellos y la candidatura defensora del Estatuto fué muy grande, pues el señor Horn obtuvo 1.730 sufragios y Prieto 438.

También en la capital hay distritos donde ocurrió lo mismo, como en el de Santiago, donde tuvieron mayoría los defensores del Estatuto y otro tanto ocurrió en el distrito de San Vicente.

En el distrito de la Diputación resultaron casi empatados los candidatos de ambas tendencias.

Los últimos datos recibidos dieron el siguiente resultado:

CIRCUNSCRIPCION DE BILBAO

Don Luis Araquistáin, 31.007 votos.
Don Indalecio Prieto, 30.766 votos.
Don Ramón Aldasora, 30.500 votos.
Don Vicente Fatrás, 30.422 votos.
Don José Horn y Areilza, 23.189 votos.
Don Manuel Eguileor, 23.189 votos.
Don Cosme Elguezábal, 23.064 votos.
Don Manuel Robles, 22.958 votos.

Falan los resultados de Lauquíniz y Echévarri.

CIRCUNSCRIPCION DE LA PROVINCIA

Candidatura del Estatuto Vasco

Don José Antonio Aguirre Lecube, 15.223 votos.
Don Marcelino Oreja Elósegui, 15.401.
Don Francisco Basterrechea, 14.824.

Conjunción

Don Luis Zugazagoitia, 6.256
Don Ramón Madariaga, 6.288.

Acción Nacionalista

Don Luis Areitioaurtena, 1.217 votos.

Faltan datos de Güeñes, Dima y Arrieta, que no alteran el resultado de la elección, en virtud del cual triunfan los señores Aguirre, Oreja y Basterrechea.

Esta tarde se presentaron en los salones de Juventud Vasca, los señores Horn y Eguileor y fueron objeto de una cariñosa ovación, por el triunfo conseguido en las urnas.

Hablaron los dos, para dar las gracias a Juventud Vasco, por las actividades desplegadas en favor de sus respectivas candidaturas y habló también uno de los directivos, ensalzando el mérito de los diputados electos y lo que scignifiacaba el triunfo conseguido.

Como el señor Aguirre ha salido diputado por Navarra y Vizcaya, renunciará seguramente al acta de Vizcaya y el señ orHorn ha indicado, que como ha sido derrotado por la circunscripción el nacionalista obrero Manuel robles Aránguer, le ha propuesto para sustituir al señor Aguirre en la circunscripción de la provincia, siendo aceptada esta proposición.

¿SERAN LIBERTADOS HOY?

Los detenidos de Azpeitia y Cestona

Ayer, previa autorización gubernativa, pudimos visitar a los detenidos de Cestona y Azpeitia, que están encarcelados en Ondarreta.

Cuando nosotros llegamos a la cárcel, habían sido ya puestos en libertad el primer teniente alcalde del Ayuntamiento de Cestona, don Francisco Iribas, y el concejal de la misma Corporación, don Martín Irlondo.

En el locutorio de visitas hablamos un rato con los restantes presos, Alejandro Echeverría, Florentino Lopetegui, Vicente Belcqui, Urbano Larrañaga, Hermín Mozo y Modesto Goenaga, de Azpeitia, y Pedro Trueba y Félix Zunzunegui, de Cestona.

A última hora de la tarde fué puesto en libertad Modesto Goenaga y respecto a la libertad de los que continuaban encarcelados en el día de ayer creemos que pronto sea un hecho. No dando de extrañar que acaso hoy mismo pueda nregresar a sus casa.

Que así sea vivamente lo deseamos y para lograrlo hemos puesto por nuestra parte cuantos medios estaban a nuestro alcance.

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES

De Sevilla han llegado, los marqueses de Arocena, sus hijos los barones de la Vega de Hoz y sus nietos.

—Marcharon a Pamplona, don Ignacio y don Manuel Altube.

—Regresó a Tafalla, el director de "La Voz de la Merindad", don Miguel Guirguet.

—De Madrid ha llegado a Pamplona, donde pasará el verano, nuestro querido amigo don Pedro Garicano con su distinguida familia.

—Llegó de Londres el marqués de Elósegui.

Viaje Europa Central, visitando París, Colonia, Berlín, Dresden, Praga, Viena, Budapest, Zagreb, Venecia, Milán, Montreux, Lausanne y Ginebra. Detalles: AGENCIA SOMMARIVA, Pi y Margall, 12. MADRID

—Vinieron de Madrid los condes de la Real Piedad, con sus hijos.

—De la misma capital han llegado la condesa de Catres y el conde viudo de Almezar.

—De Madrid a Fuenterrabía se ha trasladado la condesa de Carltyna.

—Regresó de Madrid la distinguida señorita Angelita Martínez, hija de nuestro convecino don Alejandro, después de haber obtenido brillantes notas en la Facultad de Farmacia.

—De Zaragoza regresó el distinguido joven don Benito Garagorri, hijo del industrial don Venancio, después de haber terminado con gran brillantez la carrera de Derecho.

LAS MEDIAS «G»

Son signo de distinción. Pídalas en los buenos establecimiento.

DE EXAMENES

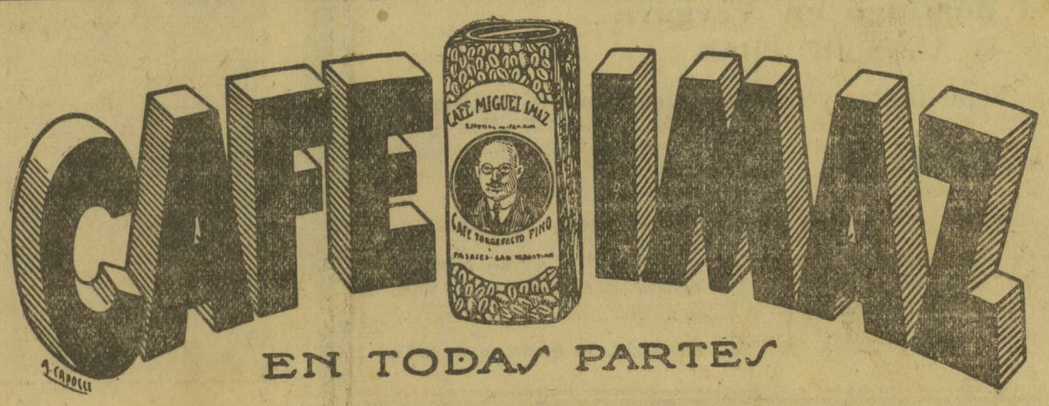
Ha obtenido brillantes notas, en los exámenes de primer curso celebrados en la Facultad de Medicina de Madrid, el distinguido joven Eduardo Amuedo. Le felicitamos.

Aguirre y Mendizábal

Elaboración de chocolates de primera calidad, fabricación de caramelos grajeas y dulcería en general a base de materias primas garantizadas. Ventas al por mayor. Condiciones ventajosas. Servicio rápido

Oficinas: SAN JUAN, 13 :-: Tel. 1-27-79

SAN SEBASTIAN



CAMISETAS DE VERANO. Las de hilo de Escocia, de malla, de hilo esponja, de Crepé tornal, de Crespón, de hilo, de seda. Visite usted la CAMISERIA AVENIDA. Avenida, 12. Frente a los grandes cafés

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

LAS ELECCIONES EN MADRID

Se calcula que 14 puestos de las mayorías serán para los republicano-socialistas

Repartiéndose las minorías Ossorio y Gallardo, Sánchez Guerra, Melquiades Alvarez y Angel Herrera

Se cree que la composición del Parlamento será la siguiente: socialistas 130, Lerrouxistas 100, derecha liberal 75, Alianza Republicana 50 y derechas 90

MANIFESTACIONES DEL PRESIDENTE

Madrid. — A las dos de la tarde recibió a los periodistas el jefe del Gobierno, que manifestó lo siguiente:

En realidad no tengo detalles de las elecciones ayer celebradas porque el encargado de darlas a ustedes es el ministro de la Gobernación. Mi juicio sobre las elecciones es sumamente sintético. Se que traigo dos actas; una buscada otra obtenida sin buscarla por mi parte.

—¿Sabe usted si ha salido por Barcelona? —se le preguntó.

—Como saben ustedes el señor Nicolau y yo figurábamos en una candidatura que había sido lanzada por el señor Lerroux sin consultarme. El acta que he traído por Jaén es de fuerza y la he conseguido frente a una coalición de todas las fuerzas obreras, a pesar de la cual salgo en el primer lugar de las minorías. En Jaén se ha dado una nota curiosa: que no han tomado parte en las elecciones de sesenta a setenta mil electores.

—¿Por miedo? —le preguntó un periodista.

—Probablemente. A las derechas españolas —continuó diciendo— hay que decirles muchas cosas y aun tardarán bastante en aprender, si es que quieren aprender. Se les nota la falta de dinamismo y la ausencia de sentido táctico, así como quien tiene como impulso el miedo. En estas elecciones se ha dado ya el caso de verdadera falta política. Ahí está para demostrarlo el subsecretario de la presidencia, que ha luchado afanosamente por conseguir un último puesto. En la política jamás se había registrado un caso como éste. El subsecretario de la Presidencia, al que quiero mucho, va y trae una cifra superior al duplo del promedio de votos que integran los otros diputados. Esto es sumamente inquietante.

El señor Maura, a pesar de ello, ha sido derrotado por Toledo y yo traigo un puesto de minorías. Respecto a la república, no hay que hablar. Los pocos votos y las abstenciones de ayer, que no han sido republicanos, tendrán que convencerse de que necesitan serlo. Otra prueba de la consolidación de la república es la tranquilidad absoluta con que se han desarrollado las elecciones. Solo ha ocurrido lo que era inevitable.

—¿Sabe usted si ha salido diputado el ministro de Marina?

—Lo tengo por seguro, y también que tiene un acta el ministro de Economía, cosa que me satisface mucho. Mañana —prosiguió el señor Alcalá Zamora— si es que hay relación de las elecciones se la daré a ustedes. También les diré que la candidatura que me propongo votar yo será por cierto una cosa muy extraña.

DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Madrid. — El ministro de la Gobernación, poco después de las dos de la tarde, al recibir a los periodistas les dijo:

—Las noticias que tengo de las elecciones de ayer acusan la derrota del subsecretario de la Presidencia y del subsecretario de Gobernación. Es sumamente curiosa saber que el primero ha sido derrotado después de haber obtenido una votación no superior a 70.000 votos. Yo no sé como pudo proceder Pi y Margall para las elecciones de Cortes Constituyentes en la primera república; lo que sí puedo asegurar categóricamente es que las de ayer fueron de una sinceridad absoluta, como lo demuestra el hecho de que nadie puede acusarme de que yo haya expedido ninguna carta de presentación para ningún candidato. Por la Coruña ha triunfado la agruación "La Orga". En Lugo ha salido el director general de Administración local señor Recasens y el general Sanjurjo, a pesar de que éste no se presentaba candidato. En Jaén ha habido unas 70.000 abstenciones a pesar de lo cual el señor Alcalá Zamora ha obtenido el primer puesto de la minoría con 40.000 votos. En Zaragoza, el primer puesto ha sido también para el jefe del Gobierno. De Zamora no tengo datos concretos, pero hasta ahora acusan para mí una cifra de 17.000 votos, 16.400 para Galarza y un centenar menos para Marañón. Los dos primeros puestos de las minorías son para Alba y Cid. De Madrid la nota más destacada es la derrota absoluta de los comunistas, de los cuales los que figuran en cabeza no han obtenido más que 2.700 votos. Ha obtenido por lo tanto mayor cifra incluso el candidato jaimista, que sacó más de 7000 votos; es decir, bastante más del doble que el que más de los comunistas. De Baleares solo sé que ha salido el señor Azaña. En cuanto al señor March, si ha salido como algunos dicen, no tengo noticias que lo confirmen.

Interrogado por un peridista acerca de cuales de los parlamentarios antiguos vendrían a las Constituyentes, replicó:

—Hasta ahora sé de los señores Alba, por Zamora; Romanones, por Guadalajara; Melquiades Alvarez, por Valencia; Ossorio y Gallardo, por Madrid; Abilio Calderón, por Palencia; el señor Piniés, dudoso, por Burgos y el señor Villanueva, dudoso, también por Logroño.

Por lo que se refiere a Madrid es seguro el triunfo del señor Ossorio y Gallardo, que cuenta con 30.000 sufragios. El último puesto de las minorías está indeciso entre los señores Herrera y Goicoechea. El triunfo de la conjunción ha sido definitivo ya que ha obtenido unos 100.000 votos más que la candidatura de apoyo a la república. Desde luego los datos de todas partes siguen siendo incompletos, ya que en las provincias donde está más adelantado el escrutinio faltan datos de 50, 55 y 70 pueblos. En Murcia —continuó— ha resultado derrotada por una fantástica votación la candidatura radical socialista. Lo mismo en la provincia que en la capital ha triunfado la coalición que integran el partido radical y el partido socialista.

Interrogado por un periodista acerca del número de diputados que había obtenido la Ezquerra catalana, afirmó que todavía no podía dar la cifra exacta. De Barcelona —añadió— sé que ha triunfado la candidatura de Maciá con bastante diferencia sobre la del señor Lerroux. También sé seguro que han salido los señores Abadal y Nicolau. Los otros dos puestos están aún dudosos ya que hay dos candidatos de la Lliga que tienen muy poca diferencia. La jornada de ayer ha sido muy interesante y vale la pena de examinar con toda detención sus enseñanzas. En realidad ha constituído no una derrota de tal o cual partido sino la reafirmación republicana en todo el país, como lo demuestra el hecho de que en Madrid una candidatura como la de apoyo en la república, en la que figuraban políticos tan relevantes haya obtenido una escasa votación.

Añadió que la minoría más numerosa serán los socialistas. Es posible que cuenten con más de 120 diputados. Seguirán acaso los radicales con más de 90. En cuanto a la derecha liberal republicana ha obtenido menos puestos que los calculados.

—Según eso —le interrumpió un periodista— tendrá matiz izquierdista el próximo Parlamento?

—Eso no —repuso el señor Maura—. La impresión es que esa tendencia será más bien derechista. Repito que la derecha liberal, acaso por falta de organización y tiempo o por otros motivos ha obtenido menor representación de la que se esperaba. También los radicales socialistas han tenido pérdidas importantes.

Se refirió después a los incidentes ocurridos en provincias y afirmó que los más importantes eran los de Málaga, donde la derrota electoral sufrida por los elementos extremistas han exacerbado los ánimos a tal punto que se han lanzado a una huelga general inesperada. Las autoridades de la provincia me han consultado si procedía declarar el estado de guerra, y yo no he consecuencia me he limitado a recomendar a las autoridades que adopten las medidas necesarias par evitar que se repitan actos de violencia que na pueden tolerarse. He de decirles por último que el comandante Franco ha solicitado del general Sanjurjo autorización para trasladarse a Madrid. Interrogado el auditor que asesora a Sanjurjo ha contestado que no veía ningún inconveniente e ello, y debidamete acondicionado el comandante ha salido en avión para Madrid adonde ha llegado sin novedad.

DICE EL MINISTRO DE TRABAJO

Madrid. — Esta tarde el ministro de Trabajo fué interrogado acerca de su impresión sobre el resultado de las elecciones de ayer, ha manifestado:

—Lo ocurrido ayer en Madrid me satisface en extremo. El término medio de 130.000 votos que ha obtenido la conjunción tiene una gran significación, como exponente de la conciencia del pueblo de Madrid que ha votado sin estridencias. Creo que ello es debido no a la casualidad, sino a la educación política que le ha ido dando el partido socilista, ya que el partido republicano no cuenta con ninguna organización.

—¿Qué impresión tiene usted del triunfo de la candidatura de Maciá en Barcelona?

—Creo que ese triunfo es motivo suficiente para que los elementos de la izquierda catalana aprecien la gran responsabilidad que han contraído, den pasos seguros y no vengan a Madrid con pretensiones que las demás provincias españolas no pueden aceptar. No deben desconocer tales elementos la fuerza y la significación obtenida en Madrid, lo cual no quiere decir que la capital de España esté frente a Barcelona; antes al contrario, ambas fuerzas deben laborar ardoramente a realizar la estructuración política que España desea. Sobre todos está lo demostrado en la jornada de ayer. que España quiere la república sin ninguna duda y más especialmente Madrid.

—¿Cuántos diputados socialistas calcula usted en las próximas Cortes?

—De fijo no lo sé, pero sigo creyendo que vendrá un centenar de candidaturas de la minoría más fuerte.

—¿Entonces cree usted que se les concederá al partido socialista algún puesto en el Parlamento?

—Sin duda lo tendrán.

—¿Podrá ser la presidencia de la Cámara?

—Eso será cuestión que tengan que resolver las propias Cortes. Desde luego no tendría nada de extraño.

—¿Cree usted que las minorías habrán obtenido en Madrid votación suficiente para sacar diputados?

—No lo sé todavía ya que las operaciones del escrutinio son muy complicadas. Primero hay que averiguar el número total de votos y luego hay que ver sin con arreglo a estas cifras tienen votos en cantidad suficiente. Yo calculo que el número total de votantes en Madrid ha oscilado entre 170.000.

MANIFESTACIONES DEL DIRECTOR DE SEGURIDAD

Hadrid. — Al recibir a los periodistas el director de Seguridad les dijo que a las doce de la mañana de hoy había llegado en avión el comandante Franco, debidamente autorizado por el Gobierno. Desde el aeródromo fué trasladado al Hospital militar de Carabanchel.

También manifestó que en Málaga se han producido desórdenes, los únicos de cierta gravedad que con motivo de las elecciones se han registrado en España. Algunos elementos extremistas se habían propuesto dificultar las elecciones, pero el Gobierno adoptó enérgicas medidas gracias a las cuales las elecciones pudieron celebrarse. No obstante los agitadores promovieron algunos incidentes. La guardia civil fué silbada por un grupo, mientras que la gente desde los balcones aplaudía frenéticamente a las fuerzas. Luego los revoltosos apedrearon a la Guardia civil y sonó un disparo. Entonces los guardias hicieron uso de sus armas de fuego y disolvieron los grupos. En el suelo quedó un muerto La tranquilidad quedó restablecida durante toda la noche, pero esta mañana, a las nueve y media, han vuelto a agitarse y promover algaradas. Los grupos citados se dirigieron al Gobierno civil con propósito de asaltarlo. Intervino enérgicamente la Guardia civil y los disolvió, causándoles algunos heridos.

Terminó Galarza diciendo que esta mañana en Vallecas se observó también alguna efervescencia entre el vecindario durante la noche última. Levantó las vías de un tranvía de vapor que pasa por aquel pueblo contra el cual se quejaban desde hace tiempo del ruido y de los humos que se desprendían de él.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GUERRA

Madrid. — El ministro de la Guerra manifestó, aludiendo al resultado de las elecciones que él había sido elegido por Valencia y Baleares, en ambos lugares por gran votación. En la primera capital obtuvo el segundo puesto

Refiriéndose luego al decreto de retiros desmintió la noticia que un periodista le había atribuído de que se concedería el suelo del empleo inmediato superior a los jefes y oficiales con 30 años de servicio y siete en el empleo. Ya se han retirado bastantes. Tanto es así que en algunos Cuerpos habrá que retener a algunos jefes y oficiales por no quedar número suficiente para cubrir los puestos. Pasado mañana probablemente —terminó diciendo— aparecerá el decreto sobre reorganización de la enseñanza militar. Estarán comprendidas las academias militares y la Escuela Superior de Guerra.

DICE UNA PERSONALIDAD DEL GOBIERNO

Madrid. — A media tarde hemos tenido ocasión de hablar con una personalidad del Gobierno, el cual calculaba que en Madrid los resultados serán catorce puestos para la conjunción republicano-socialista y las minorías para los señores Ossorio y Gallardo, Sánchez Guerra, Melquiades Alvarez y Herrera.

Como impresión general de España cree que los resultados serán los siguientes:

Socialistas, 130.
Lerrouxistas, 100.
Derecha republicana, 75.
Alianza republicana, 50.

Los grupos radicales socialistas que capitaneaban los ministros de Instrucción y Fomento han fracasado.

Hablando después de la constitución señalaba la posibilidad de que no fuera publicada hasta tanto que no la conozcan las Cortes, porque eran muchas las opiniones contrarias al proyecto preparado por la Comisión asesora y por lo tanto los elementos de Gobierno se muestran partidarios de que sea más breve y menos complicada y casuística que la preparada por dicha Comisión.

Un suicidio

En la casa número 9 de la calle de Trueba se hallaban hospedados desde hace unos quince días. dos hermanos llamados Anastasio y Mariano Alvaro de Nicolás.

Llegaron aquí según se ha podido averiguar, el día 16 del corriente, y Anastasio se colocó de camarero en el Continental y Mariano tenía el proyecto de marchar a Francia para colocarse también.

Parece que debía de haber resentimientos familiares, quizá por motivo de alguna herencia u otras causas que no se han averiguado todavía.

Anoche, cuando regresó la señora de la casa, se encontró con el triste espectáculo de hallar a Anastasio ahorcado en el retrete.

Para llevar a cabo su propósito se colgó de un alambre que sujetó en el tubo del agua. Además presentaba dos cortes en el brazo derecho causados con un machete de cocina, teniendo también al lado un cuchillo.

Dejó escrito un papel a su hermano Mariano en el que le decía que le perdonara y le despidiera de los demás familiares.

El hermano no se hallaba en casa cuando fué descubierto el cadáver de Anastasio.

Este tenía 39 años, era soltero y natural de Covarrubias, provincia de Guadalajara.

DESPUES DE LOS SUCESOS

Certificación del secretario de Azpeitia

Del secretario del Ayuntamiento de Azpeitia hemos obtenido la siguiente certificación de la petición hecha por los elementos de la Unión Republicana para celebrar un mitin en aquella localidad y la contestación que se dió por la Alcaldía. Fué así la certificación:

Don Fructuoso Elorza y Aizpuru, Secretario del Ayuntamiento de esta villa de Azpeitia.

CERTIFICO: Que entre los documentos obrantes en el Archivo de esta Secretaría de mi cargo, existe uno del tenor literal siguiente:

"Sr. Alcalde de Azpeitia - Don Bonifacio Gómez García, con cédula personal, tarifa 1.ª, de 12.ª clase, número 1.190 del ejercicio corriente, en nombre y representación de la "Unión Republicana" de San Sebastián, solicita de S. S. con la anticipación de veinticuatro horas, que determina la Ley, autorización para celebrar un "mitin" de propaganda electoral, mañana día veintiseis, a las siete y media de la tarde, en el kiosco de la música de la plaza Mayor, o en caso de mal tiempo, en la plaza de abastos a igual hora. — Azpeitia, 25 de junio de 1931. — Bonifacio Gómez.

—o—

Providencia. Concedida la autorización que solicita, cediendo al efecto gratuitamente la Plaza cerrada del mercado para la celebración del mitin, y no autorizando el mitin en la Plaza Pública, para evitar posibles alteraciones de orden público. — Azpeitia, 26 de junio de 1931. — Casto Orbegozo. — Hay un sello en tinta, que dice: Alcaldía de la M. N. y L. villa de Azpeitia. — ENTERADO — Bonifacio Gómez.

Corresponde con su original al que me remito Y para que así conste expido la presente en Azpeitia a veintisiete de junio de mil novecientos treinta y uno.

—o—

De esta certificación del secretario de Azpeitia de la instancia que le fué presentada y de la contestación que por la Alcaldía se dió a aquella petición se desprende que la información dada por EL DIA en la mañana siguiente de ocurridos los hechos de Azpeitia, es absolutamente veraz y exacta.

Y se deduce también que "La Voz de Guipúzcoa" FALTO DESCARADAMENTE A LA VERDAD al afirmar en su número del sábado que los oradores izquierdistas que fueron a provocar a los pacíficos vecinos de Azpeitia "tenían permiso del alcalde don Casto Orbegozo para utilizar el kiosco si había buen tiempo y el mercado si llovía".

¡Así embauca "La Voz" a sus lectores! Así los engaña miserablemente faltando a la verdad, a la probidad y al mínimum de veracidad profesional del que debe ser esclavo y dar en todo tiempo muestras al periodismo. ¡Y aún se atreve "La Voz" a pedir que se proceda con toda energía!

¿Para quién pide "La Voz" esta energía? Será, sin duda, para los oradores provocadores que fueron el viernes a Azpeitia a insolentarse contra la autoridad del alcalde y a excitar y soliviantar a los pacíficos y honrados vecinos de Azpeitia.

Si quiere usted llevar una buena CORBATA de un dibujo de última hora, de buen corte y de buena seda... CAMISERIA AVENIDA. Avenida, 12. Frente a los grandes cafés

Todo para Escritorio
en calidad buena
a precios económicos
obtiene usted en
LA OFICINA MODERNA
Easo 4 - San Sebastián
Visite nuestros Escaparates

VERANEANTES: Para evitar quemaduras del sol, COCOLINA, a base de manteca pura de coco. Caja una peseta. Depositarios: Elzaurdi y Compañía.

¡Señora!
Cuando pida achicoria exija marca EL LEON, porque es la mejor.

L. Vasallo
Tuberculosis. Medicina General. Rayos X y ultravioletas. Consulta de 3 a 5
Teléfono 1-44-08
SAN MARTIN 38.

Dr. VIDARTE
Sistemas nerviosos y mentales. Gabinete electroterapéutico. De 10 a 12 y 2 a 4
ELCANO, 10 2.º

Aceros al horno eléctrico
En piezas moldeadas para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general
JOSE DE ORUETA
RENTERIA (Guipúzcoa)
Teléfono 6.078
Sucesor de ARRIETA Y CIA.

Sastrería de sacerdotes Y CABALLEROS
HIJOS DE FELIPE ASTABURUAGA
Easo, 19, 2.º

Los dolores de cabeza, los vahídos, la tristeza, debilidad desaparecen rápidamente con el VINO ONA del Doctor Aristegui

EL SEÑOR

Don Enrique Arizpe y Yarza

FALLECIO EN ESTA CIUDAD DE SAN SEBASTIAN EL DIA 26 DEL CORRIENTE

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE S. S.

R. I. P.

Su hermana, doña Magdalena; sus sobrinos, el Excmo. Sr. D. Carlos, doña Guadalupe y doña Ana María de Uhagón y Aizpe, doña Luisa Aguirre-Miramón y el M. I. Sr. Conde de Torre-Múzquiz; sobrinos políticos, la Excma Sra. doña María Prado de Uhagón, don José María Tejada, don Juan José Prado y dor. Ezequiel Roca; sobinos, nietos y demás parientes,

PARTICIPAN a su amistades que los funerales en sufragio del alma del finado se celebrarán en la Iglesia Parroquial de la Ciudad de Fuenterrabía, hoy, MARTES, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana.

Domicilio en Fuenterrabía: CALLE SAN NICOLAS, NUM. 2.

Los Excelentísimos y Reverendísimos Arzobispos de Valladolid y Valencia, y Obispos de Vitoria, Santander y Orihuela, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

La jornada electoral en provincias

Transcurrió en general en medio del mayor orden, destacando los incidentes de Málaga y Granada, en los que se registró varios muertos y heridos

Acusa la elección un triunfo de la candidatura de la conjunción

DATOS DE LAS ELECCIONES EN PROVINCIAS

EN SEGOVIA

Segovia. — Se conocen datos de ciento diez secciones. Faltan los de ciento cinco.

Los que se conocen hasta ahora arrojan el siguiente resultado:

Don Cayetano Redondo, 9.128 votos; Romero Rodríguez, 8.478; García Galligos, dean de la catedral de Burgo de Osma, 8.088; Martín Antonio, 7.750; Cano Rueda, 6.247; marqués de Lozoya, 4.890.

EN VALENCIA

Valencia. — Don Alejandro Lerroux, 50.486 votos; don Manuel Azaña, 40.883; don Sigfrido Blasco Ibáñez, 43.518; don Melquiades Alvarez, 41.167 Sánchez Pascual, 42.315.

Por las minorías, Fernández Valera, con 19854, y Pedro Vargas, con 14.458.

Al grupo radical-socialista ha seguido la derecha republicana: don Mariano Gómez, 9.417; don Rafael Sánchez Guerra, 7.104.

A pesar de la abstención de la derecha regional valenciana, ésta ha obtenido más de ocho mil votos.

De la provincia no hay datos completos.

EN JACA

Jaca. — Triunfo completo de la candidatura socialista. Por la minoría en la capital triunfan los señores Alcalá Zamora, Castillo y Solache, de la derecha republicana.

EN SORIA

Soria. — Datos de 200 secciones: Arranz, de la derecha republicana; Artigas y Albornoz, radicales socialistas; Ayuso, federal, Hinojar, de la Alianza republicana.

EN GIJON

Gijón. — Triunfan Barriobero, federal; Emilio Niembro, Angel Cariñenzo y Angel Menéndez, federales agrarios.

De la conjunción: Albornoz, Díaz Fernández, Leopoldo Alas, Manuel Rico Abella, Carlos Martínez, Ramón Pérez de Ayala, Julián Ayesta, José Buylla, Teodomiro Menéndez, José Maurín, Amador Fernández y Manuel Gil Segui.

EN SANTANDER

Santander. — Las elecciones se verificaron sin incidente alguno. Por los datos que se tienen, han sido elegidos por la mayoría:

Ramón Ruiz Rebollo, federal, 17.797.
Eduardo Pérez Iglesias, idem, 15.547.
Bruno Alonso (socialista), 16.803.
Gregorio Villarias López (radical).
Y Manuel Ruiz de la Villa (idem), con 14.271.

Por la minoría, los independientes Pedro Sáinz Rodríguez (catedrático), con 11.026, y Lauro Fernández y González (canónigo) con 10.542.

EN LOGROÑO

Logroño. — La elección se deslizó sin incidentes. Por los datos que se poseen en el Gobierno civil, han resultado elegidos los siguientes candidatos:

Don Jesús Ruiz del Río, radical socialista, con 17.950 votos.

Don Isaac Abeytua, radical-socialista, con 17.700.

Don Amós Sabrás, socialista, 16.428.

Don Manuel Villanueva, liberal, con 7.546 votos, por la minoría.

EN VIGO

Vigo. — En primer lugar salen triunfantes los cuatro de la conjunción republicano-socialista.

Los regionalistas van en segundo lugar, y el quinto puesto lo ocupa Basilio Alvarez.

EN MALAGA

Málaga. — Triunfan Antonio Fernández Bolaños, socialista; Pedro Armasa, de la Alianza Republicana; Francisco Zabal (radical socialista, y Rodrigo Soriano, federal.

Aunque faltan datos se espera el triunfo de la conjunción.

Al conocerse el resultado del escrutinio grupos de los barrios populares se dirigieron hacia las calles céntricas, saliéndoles al paso fuerzas de la Guardia civil, nada más que para dar la impresión de autoridad.

En la calle de Larios los grupos prorrumpieron en vivas y aclamaciones.

Un individuo que protestó del paso la Guardia civil estuvo a punto de ser linchado por el público y tuvo que refugiarse en el café Universal.

Desde el interior del establecimiento el público arrojó vasos y botellas, destrozando las lunas y causando otros desperfectos.

La Guardia civil logró dispersar los grupos.

Estos se rehicieron a las ocho y media de la noche, y la Guardia civil tuvo que hacer nuevamente acto de presencia, siendo acogida con silbidos y soñando varios disparos. La fuerza pública repelió la agresión, resultando herido Manuel Linares González, que ingresó cadáver en la Casa de Socorro.

Poco después se dió la orden de que el cadáver fuese trasladado al cementerio, y al enterarse de ello los revoltosos, que se habían estacionado en el Parque, pretendieron que se le llevara por la calle de Larios; intervino nuevamente la Guardia civil, y, para evitar nuevos desórdenes, se dispuso que el cadáver fuese devuelto a la Casa de Socorro. A las doce y media de la noche fué, por fin, trasladado el cadáver al cementerio.

Al pasar el coche que le conducía por el puente de Tetuán, los grupos intentaron promover nuevos desórdenes; pero fracasaron en su intento por la rápida y enérgica intervención de la Guardia civil.

EN EL FERROL

El Ferrol. — Ha triunfado la candidatura de la coalición republicano-socialista, en la que figura el ministro de Marina, señor Casares Quiroga. Siguen ocho afiliados de la Federación Regional Gallega y tres socialistas.

EN VALLADOLID

Valladolid. — Cuatro de la conjunción republicano-socialista, don Antonio Royo Villanova, agrario independiente, y don Pedro Martín, nacionalista agrario.

EN ZARAGOZA

Zaragoza. — Gil y Gil, don Manuel Marraco y Alvaro de Albornoz, por la conjunción.

El cuarto lugar, por la minoría, Santiago Suayar, de Acción Nacional.

Los socialistas han sido derrotados.

De la provincia se tienen pocos datos, pero parece seguro el triunfo de la coalición republicano-socialista.

No han obtenido casi votos los señores Alcalá Zamora y Ossorio y Gallardo.

EN SALAMANCA

Salamanca. — Don Filiberto Villalobos, reformista; don Miguel de Unamuno, don Marcos Escribano, señor Santa Cecilia, Gil Roblas y Lamamie de Clairac.

EN ORENSE

Orense. — Don Ramón Otero, nacionalista; don Alfonso Pazos, radical socialista; don Luis Fábrega, radical; don Anselmo López, radical socialista; el ex fiscal de la Audiencia de Bilbao, don Antonio Taboada, independiente; don Angel Romero, republicano; don Alfonso Quintana, socialista; don Basilio Alvarez, radical; don Vicente Martínez, nacionalista agrario, y don Antolo Martín Raposo, magistral de la catedral.

EN BADAJOZ

Badajoz. — Triunfa la conjuncin republicano socialista.

EN CACERES

Cáceres. — La conjunción republicano-socialista y el canónigo señor Polo de Benito, de Acción Nacional.

EN HUELVA

Huelva. — La conjunción republicano socialista. Han sido derrotados los señores Burgos Mazo, Rodrigo Soriano y Barriobero.

EN MURCIA

Murcia. — Por la capital, Miguel Riera, lerrouxuista; Mariano Ruiz, de Acción Nacional y Laureano Sánchez, socialista.

Los radicales socialistas han sido derrotados.

Parece ser que se hará nueva elección para los puestos de las minorías, por no haber obtenido los candidatos triunfantes el veinte por ciento que necesitan.

Por la provincia triunfa la conjunción republicano-socialista.

EN ALICANTE

Alicante. — Triunfo de la conjunción republicano-socialista.

La elección se repetirá para dos puestos de la minoría, por no haber obtenido el veinte por ciento.

EN TOLEDO

Toedo. — Triunfo de la candidatura republicano socialista, en la que figura el ministro de la Guerra, señor Azaña.

Por las minorías ha triunfado la candidatura de Acción Nacional.

Han sido derrotados los señores Maura y Lerroux.

EN LERIDA

Lérida. — Ganó la elección la izquierda republicana.

ES OVIEDO

Oviedo. — Por la capital triunfan los candidatos de la conjunción publicano socialista.

Los puestos de las minorías se los disputan los comunistas y los federales. Los primeros tienen bastantes votos de ventaja sobre los segundos

EN JAEN

Jaén. — Los últimos datos no alterarán el resultado de las elecciones.

Lo socialistas han obtenido 68.000 votos, y el señor Alcalá Zamora 33.000.

EN LUGO

Lugo. — En Chantada no hubo elecciones.

En Taboada fueron rotas varias urnas.

Dicen de Mondoñedo que allí triunfó la derecha liberal—republicana y la Alianza Republicana.

En Vivero y Ribadeo, los socialistas y los de la Alianza Republicana.

En Villalba tiene ventaja la derecha republicana y la Alianza.

EN CORDOBA

Córdoba. — La candidatura republicano-socialista ha tenido más de siete mil votos.

Le lerrouxista 5.000 y el señor Sánchez Guerra, 2.800 por la capital.

Por la circusncripción de la provincia, la mayoría, los socialistas, y la minoría los republicanos.

EN TARRAGONA

Tarragona. — Cinco por la mayoría corresponden a don Marcelino Domingo, Nougués, Berenguer (José), Carner y Loperena.

Los lugares de la minoría los ocupan los socialistas Simó y Ruiz.

EN CUENCA

Cuenca. — Triunfaron los señores Blanco, Almagro, Sánchez Covisa y Alvarez Mendizábal, por la conjunción.

Por la minoría, Sierra, demócrata liberal.

EN CACERES

Cáceres.—Triunfa la conjunción por gran mayoría de votos. Los victoriosos son los señores Canales (J. y A.), Rubio, Sacristán, González Uña, de la Villa y Segovia.

Por las minorías Lerroux y Giralt.

EN BURGOS

Burgos.—La conjunción ha tenido 23.600 votos.

Los independientes agrarios, 9.999. El bloque católico-agrario, 4.434.

Los radicales-socialistas, 1.460. Los republicanos-socialistas de Monedero, ochenta y tres.

Faltan datos que no modificarán la elección.

EN CORUÑA

Coruña.—Triunfa la conjunción. Se votaron muy pocas candidaturas íntegras. Hubo pucherazos, coacciones y se rompieron urnas.

En la capital, la abstención electoral ha sido grande. Ha triunfado la organización regional gallega autónoma, que dirige el ministro de Marina.

Los radicales han sido derrotados.

EN SEVILLA

Sevilla.—Reina gran confunsión. Se ignora quiénes ocuparon los puestos de la minoría. Se cree que serán los candidatos de Acción Nacional y el comandante Franco. Este ha tenido más de 10.000 votos en la capital.

La conjunción ha ido al copo en la provincia.

En Tablada sigue el juez militar practicando diligencias con motivo del suceso del sábado.

La Guardia civil custodia el aeródromo.

UN GRAN TRIUNFO DEL BLOQUE AGRARIO DE SALAMANCA

Salamanca.—En el Gobierno civil han facilitado los datos electorales de casi todos los pueblos.

Han salido elegidos un republicano demócrat, dos de la conjunción, uno de la derecha liberal republicana y tres del bloque agrario católico; es decir, un gran triunfo para el bloque agrario, pues este saca a sus tres candidatos y además a Villalobos y Escribano, que iban apoyados por él.

La conjunción experimenta una gran derrota, pues de los cinco que presentaba solo salen dos.

Entre los derrotados figura Victoria Kent.

VIOLENTISIMO TIROTEO ENTRE HUELGUISTAS Y LA GUARDIA CIVIL

Granada. — A las ocho de la noche un grupo de huelguistas apedreó a un tranvía de la Gran Vía, frente a la casa de Correos, teniendo que intervenir la Guardia civil, que ante la agresión de los revoltosos hubo de hacer varias descargas, a las que contestaron los huelguistas, entablándose un gran tiroteo, que a las ocho y veinte aún duraba.

Acudieron fuerzas de Seguridad para auxiliar a la Guardia civil y ambos Cuerpos vigilan las principales calles.

Se desconoce el número de heridos y si hay muertos en el tiroteo.

Las fuerzas del Ejército están acuarteladas.

Hasta ahora no se ha declarado el estado de guerra.

La situación es grave.

El gobernador ha deportado a un individuo de nacionalidad alemana, sospechoso como comunista.

Esto y la expulsión de otro agitador en Barcelona, ha producido malestar entre los elementos afecto a la C. N. del T.

EN GRANADA

Granada.— En esta capital el triunfo en las elecciones ha correspondido a la Conjunción republicano-socialista.

En el pueblo de Cazar, Manuel Flores Roldán, de 25 años de edad, que se encontraba trabajando en una finca de dicho pueblo, propiedad de doña Encarnación María, fué requerido por Manuel Molina López, carrero de la misma finca para que abandonara el trabajo alegando que era día de elecciones y que había que votar.

Con este motivo disputaron y Manuel Molina López, sacando una navaja, dió varias cuchilladas a Manuel Flores Roldan, al cual se le recogió una vez herido, llevándosele a Granada, donde llegó cuando fallecía.

La benemérita ha logrado detener al agresor.

En el pueblo de Alamedilla se ha producido un choque entre los elementos monárquicos y socialistas, mezclándose, según parece, en la riña elementos comunistas, trabándose un vivo tiroteo, acudiendo la guardia civil, que se vió impotente para poner tranquilidad por su escasez de número, teniendo que replegarse nuevamente al cuartel.

Según noticias de Almodilla han sido muertos, a consecuencia de los incidentes de ayer, con motivo de las elecciones, cinco individuos, y por la misma causa han resultado tres heridos graves.

A las cinco de la madrugada aun no habían conseguido penetrar en el pueblo las fuerzas de la Benemérita que salieron con dirección a aquel lugar desde Granada de Guadix, pues el puente se hallaba interceptado y tomadas las alturas por los revoltosos.

En la capital reina ansiedad por conocer detalles de estos incidentes.

Franco se querella contra Maura

Madrid. — A las doce y media llegó el avión que traía desde Sevilla al comandante Franco.

Aterrizó en el aeródromo particular de la "Ciasa".

Primero descendieron tres personas y luego fué sacado con toda clase de precauciones.

El comandante Riaño ayudó a sacar a Franco.

Los periodistas que se hallaban en el aeródromo le saludaron, preguntándole cómo se encontraba.

—Me encuentro bien —contestó—. Solo tengo una pata rota.

Poco después acudió una ambulancia de la Cruz Roja y en una camilla fué trasladado el comandante al rospital de Carabanchel.

—o—

Un redactor de "La Voz" ha celebrado una entrevista con el comandante Franco, ya instalado e el hospital de Carabanchel.

Ha dicho que el viaje desde Sevilla en el avión lo realizó muy bien; pero desde el aeródromo al hospital de Carabanchel ha ido muy mal, porque los coches de ambulancia con una verdadera calamidad.

Niega que hubiera plante en el aeródromo de Tablada, ni ningún complot.

—Todo ha sido —dice el aviador— una maniobra del ministro de la Gobernación, contra el que voy a presentar ua querella.

Se muestra muy satisfecho de haber sido elegido diputado por Barcelona y asegura que en Cataluña no hay separatismo.

En cuanto a Andalucía podrá ser una de las mejores regiones; pero ahora puede asegurarse que el obrero andaluz es un verdadero paria de la sociedad.

Droguería de B. ELOSEGUI
TOLOSA
FRENTE AL MERCADO Y AL PUENTE DE NAVARRA

Taller de reparaciones
y reconstrucción para toda clase de MAQUINAS DE ESCRIBIR por mecánicos especializados. Servicio de abono de limpieza mensual a domicilio. Cintas, papel, carbón, etc. REMINGTON. — Vega. Teléfono 1-40-48. Fuenterrabía, 3

¡Señora!
CERA SIMON para suelos y muebles no abandone, pues no hay otra mejor
Droguerías de Olaizola

Dr. Olaran
MENTALES - NERVIOSAS
Director de la Casa de Salud de señoras de Santa Agueda
Consulta: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 y 3 a 5
ANDIA, 2, 2.º :-: Teléfono 1-44-77

Tetina "Madre"
boquilla para biberón, color carne, con válvula
PRECIO: 60 CENTIMOS UNA
PARTOS - MATRIZ
R. JUSUE
CAMINO, 4, 2.º :-: Teléfono 1-40-90

VASCOS
Platos imitación Talavera. Platos vascos. Artículos de propaganda y venta.
PRECIOS ECONOMICOS
USANDIZAGA, NUM. 21

GARGANTA, NARIZ Y OIDOS
Pablo Molano
Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5
PEÑAFLORIDA, 10 :-: Telf. 14.168

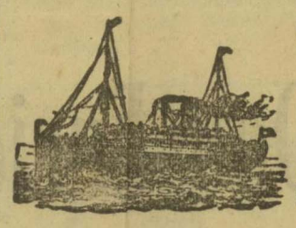
DR. ESNAL
Piel y secretas. - Medicina general
De 9 a 11 y de 3 a 5
SORALUCE, 3 1.º. - Telef. 11-244

JUAN LARRE
NARIZ - GARGANTA - OIDO
Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5
SAN MARCIAL, 32 y 34, 3.

Dr. Clavero (dentista)
FUENTERRABIA, A, principal

Los CORSES de la CAMISERIA AVENIDA sientan perfectamente; su confección es esmeradísima y los material empleados son de primerísima calidad. Modelos de última hora. Avenida, 12. Frente a los grandes cafés

La Concha Guipuzcoana
Alameda, 8 Urbieta, 30
Al notificar a sus clientes y amigos el termino de las obras de reforma y ampliación de su establecimiento (Alameda, 8), se pone a su disposición para enseñarles desde ahora sus admirables
Colecciones de Tejidos de Moda
para Vestido de Verano a precios que seguramente han de interesarle
En la Sección de Confecciones, presentará Modelos de VESTIDOS, ABRIGOS, BLUSAS, TRICOTS, KIMONOS y artículos para baño y playa que Vd. Señora no debe dejar de conocer
Visite siempre nuestros escaparates
Estudie bien nuestro precios afinados
La Concha Guipuzcoana.-Alameda, 8



COMPAÑIA NAVIERA SOTA Y AZNAR
Servicio rápido semanal DE PASAJES A BARCELONA
El martes 30 de Junio, miércoles 1 y jueves 2 de Julio, cargará en Pasajes el buque motor
«AYALA - MENDI»
Para los puertos de Santander, Musel, Vigo, Sevilla, Bonanza, Málaga, Almería, Alicante, Valencia, Sagunto, Tarragona y Barcelona y con transbordo para Algeciras, Adra, Denia y Gandía.
NOTA IMPORTANTE. — Se recomienda a los señores cargadores procuren situar al costado del buque sus mercancías para embarque el martes y miércoles pues debiendo efectuar su salida el buque el jueves por la tarde, no se podrán admitir aquéllas que se sitúen después del mediodía del jueves.
Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios
Hijo de Julián de Salazar. S en C.
PASAJES TELEFONO 50-27
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS
AGENCIA DE ADUANAS

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

MANIFESTACIONES DE ALCALA ZAMORA

Madrid.—El jefe del Gobierno llegó esta noche a la Presidencia a las ocho y media.

Hasta esta hora permaneció paseando por el campo, y una hora después se retiró a su domicilio.

Manifestó a los periodistas que esta tarde había recibido un telegrama de la Junta del Censo de Barcelona, en la que se hace el cálculo —que no se hasta qué punto pueda ser exacto o exagerado— de 110 horas para hacer el escrutinio general de la capital y la provincia, y se plantea el problema de tener que interrumpir o retrasar las elecciones. He enviado copia de este telegrama al ministro de la Gobernación y al presidente de la Junta Central del Censo, y me propongo llevar el asunto al primer Consejo de ministros que se celebre, que supongo será mañana, con objeto de encontrar la fórmula, reformando si es preciso la ley electoral, a fin de que los escrutinios se celebren en un plazo que no afecte a la verificación de las nueves elecciones en el caso de que tengan que celebrarse el domingo

Un informador le preguntó si traería acta doble al Parlamento, y el presidente repuso:

—En efecto, traigo acta doble, y estoy muy agradecido, y quiero que así lo hagan constar en sus periódicos, a los electores de Zaragoza por la espontaneidad con que me han votado, espontaneidad tant más de tener en cuenta cuanto que yo ni siquiera envió a Zaragoza los poderes. Creo que hay unos escasos votos de diferencia entre Honorato de Castro y yo para los primeros puestos. Esta tarde, según mi noticias, esa diferencia de votos no era mayor de 50. Yo sólo esperaba esperaba traer al Parlamento un voto. Ya fuí acta doble cuatro años antes de ser ministro, y en aquella ocasión luché contra el ministro y subsecretario de Gobernación. La cosa que ahora no tiene nada de particular entonces era realmente excepcional. Además no quería traer más de un acta, porque ello equivale a impedir que la trajese otro candidato de la derecha liberal republicana. Y esto era más de lamentar si se rataba de algún amigo.

Las CAMISAS de la CAMISERIA AVENIDA sientan bien y son bien confeccionadas. Dibujos y modelos nuevos. Surtido extensísimo. Avenida, 12. Frente a los grandes cafés. La camisería de moda y la que más barato vende

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

A última hora de la madrugada no se tienen aún noticias definitivas de las elecciones, pues continúa el escrutinio en toda España

El jefe del Gobierno provisional llevará acta doble al Parlamento

Han sido examinados ayer cuarenta y cuatro artículos del proyecto de Constitución y hoy continuará la labor.-El Gobierno, sin introducir reformas, lo presentará a las Constituyentes.-El Gobierno está dispuesto a reformar la ley electoral para que el escrutinio se haga en el plazo fijado.-Se busca activamente a Rada, complicado principal del complot fracasado en Sevilla.-26 soldados y seis cabos han ingresado en el castillo de Santa Catalina por su intervención en la base de Tablada

Por eso me mostré hóstil a presentarme por varios sitios. Creo que no ha habido mayor sinceridad e imparcialidad que la que el Gobierno ha demostrado en estas elecciones. Efecto, el ministro de la Gobernación y el de la Guerra han sido derrotados por Toledo. El de Estado probablemente por Barcelona. Por lo que se refiere al subsecretario de la Gobernación, aun cuando las noticias que tengo de esta tarde parece que mejoran, su situación es posible que resulte derrotado.

EL PROYECTO DE CONSTITUCION

Madrid.—A as nueve de a mañana de hoy se ha reunido en e Palacio del Senado para examinar el proyecto de Constitución que ha de ser sometido a las próximas Cortes Constituyentes, el pleno de la Comisión jurídica especial.

Como estaba previsto, la sesión duró más de doce horas, y solo fué interrumpida el tiempo necesario para que los miembros de dicha Comisión almorzasen, cosa que hicieron en las dependencias de aquella misma alta cámara.

Hemos interrogado esta noche al presidente de la Comisión de Jurídica señor Ossorio y Gallardo acerca de lo tratado en esta reunión.

Según no sdijo, habían sido escrupulosamente examinados 44 artículos del proyecto del Código fundamental del país, y aprobados todos ellos después de ser discutidos ampliamente.

Añadió que la totalidad del proyecto, se compone de 102 artículos, y que los 58 restantes serán discutidos y aprobados en las próximas reuniones.

Los aprobados en el día de hoy se refieren a la nueva estructura del Estado español, a los derechos y deberes de los ciudadanos españoles y a la composición y funcionamiento de los órganos parlamentarios. Mañana, a las tres de la tarde, continuará su labor la Comisión jurídica.

A juicio de su presidente mañana se terminará e estudio del articulado que hace referencia al Parlamento y a las garantías constitucionales.

A PENAR A UN CASTILLO

Cádiz.—Procedentes de Sevilla llegaron a esta capital en una camioneta 26 soldados y seis cabos de las fuerzas del aeródromo de Tablada, ingresando en el castillo de Santa Catalina, donde quedaron incomunicados.

SIN NOTICIAS EN GOBERNACION

Madrid.—El ministro de la Gobernación no recibió a los periodistas ni esta noche ni de madrugada.

Se limitó a comunicar por medio de su secretario que continúa el escrutinio electoral en todas partes y que la escasez de datos que había recibido nada añadían al avance que a las siete y media les facilitara.

Añadió que la situación sigue siendo tranquila en todos los sitios, incluso donde hay planteados conflictos.

SE BUSCA A RADA Y NO SE LE ENCUENTRA

Sevilla.—S hacen indagaciones para descubrir el paradero de lmecánico Rada, uno de los principales complicados en el fracasado complot de Sevilla.

Hasta ahora ignórase si ha huído pues se desconoce su paradero.

LOS SUCESOS DE GRANADA

Granada.—En ese tiroteo habido por la tarde entre la Guardia civil y los revoltosos frente al edificio de Correos y Telégrafos ha habido que lamentar siete heridos graves.

Las fuerzas de Seguridad practicaron detenciones y entre los detenidos parece que se encuentran los que capitaneaban los grupos.

LA SITUACION EN MALAGA

Málaga.—Esta noche la población presenta tristísimo aspecto.

No han funcionado los espectaculos.

Fuerzas de Infantería patrullan por las calles y hacen circular los grupos.

Se han identificado dos cadáveres de los sucesos.

Esta noche falleció en el Hospital, Juan Manjon, de 18 años, que resultó herido esta semana.

DECLARACIONES DE LERROUX

Madrid. — El señor Lerroux nos concretó esta noche, en una breve entrevista, las impresiones que los resultados electorales le habían producido y su visión sobre el futuro Parlamento.

"Las elecciones de ayer—nos dijo—simbolizan y definen un momento histórico de mi vida. Es la más grave de mis responsabilidades. Me sorprendí ó la importancia en mi favor del resultado en Madrid. Y tanto más cuanto que no hecho una política local a mi favor en esta capital, sino que concreté mis actos a Barcelona. He aborrecido siempre la política de campanario, que ha traído siempre resultados funestos en España. Este resultado tan espontáneo en Madrid me sorprende e impresiona, pero yo no soy un inconsciente y me doy perfecta cuenta de los móviles. Se que no debo mi triunfo a la fuerza de un partido. Es la manifestación de un estado de conciencia nacional que está ansiosa de llegar rápidamente al dominio de la paz espiritual y material".

El señor Lerroux adivina las menores indicaciones y contesta con acento firme y palabras precisas:

"El resultado de Barcelona es ciertamente amenazador. Creo, sin embargo, que el período de gobernar y dirigir libremente les habrá sometido a una disciplina interna y no pueden ser víctimas de una opinión que se desborda en exageradas aspiraciones de un solo matiz. Es un momento sentimental muy parecido al de la solidaridad catalana en 1906, aunque realizado por gentes de otra clase social de menos consistencia para perseverar en un propósito y llegar a un fin. Tengo la esperanza de que todos sabremos sobreponernos y aceptar el momento presente dejando pasar la avalancha efectiva hasta que se monte la razón al sentimiento.

—Alguien ha dicho que su partido sería en el parlamento la nota tónica. ¿Qué carácter le prestaría en ese caso?—le preguntamos.

—Muy difícil es hacer profecías. En primer lugar porque no se puede conocer todavía exactamente el número de votos del partido radical, que constituirá la minoría, y luego porque estamos en un régimen provisional. Las circunstancias me han deparado una situación electoral justa. En el último lustro han nacido fuerzas que se consideran más radicales que nosotros. Imagino, pues, que el partido radical irá unido con sus menos afines y más inmediatos y que constituirá uno de los núcleos preponderantes del futuro parlamento. No hay que olvidar que contra el convencimiento de sus propios directores, han dado los acontecimientos al partido socialista una representación numérica extraordinaria que influirá y hasta decidirá en muchas ocasiones orientaciones de las Cortes Constituyentes. Por lo que a mi campo toca, he pronunciado muchos discursos en los que marqué las líneas generales de la conducta a que se ajustara la política que nos sea posible desarrollar.

OTRAS MANIFESTACIONES DE MAURA

Madrid. — A las seis y media de la tarde volvió a conversar con los periodistas el ministro de la Gobernación.

Puedo darles —dijo— algunos detalles de las elecciones de ayer, si bien no muchos. Rodrigo Soriano ha sido elegido diputado por Málaga. Parece que el comandante Franco está en duda de si ha sido elegido por Sevilla, ya que tiene 10.000 y pico votos. Lo que sí puede asegurarse es que los comunistas no han sacado un solo diputado, y que han obtenido escasa votación los cadidatos que presentaban. La nota fundametal más saliente de las elecciones de ayer ha sido que España entera ha votado a una república del centro a costa de la derecha que ha cedido a los radicales y a costa de la extrema izquierda que ha cedido a los socialistas. Respecto a Madrid los datos son incompletos. Solo puede asegurarse que el señor Ossorio es diputado. En cuanto a los otros res de las minorías están aun en duda.

Un periodista le preguntó cuál era la situación de Franco, que ha sido elegido para las Cortes, a lo que el señor Maura repuso:

—El comandante Franco está fuera de mi jurisdicción, puesto que pertenece a la del de Guerra. De todos modos el proceso que se le instruye seguirá su camino y dicho señor continuará sujeto a las consecuencias que del mismo se deduzcan.

Otro periodista interrogó al ministro acerca de la situación en Málaga.

—Como les dijo a ustedes a mediodía —manifestó— se ha declarado el estado de guerra. Las tropas patrullan por las calles y la tranquilidad durante toda la tarde es completa. Supongo que ya conocerán ustedes los sucesos de esta mañana, a consecuencia de los cuales hubo tres muertos y seis o siete heridos. De Granada sé que iba a ser declarada la huelga general, que ha intervenido el gobernador civil y que parece que ha conseguido darla una solución, pues se ha asegurado que esta tarde volverían los huelguistas al trabajo. Las noticias de Córdoba acusan una huelga de campesinos en la región, pero la Guardia civil recorre toda la comarca en motos y camiones y no ha habido incidentes. Se vé que todos estos conflictos casi simultáneos de Andalucía respondían a un plan concreto y articulado que probablemete habría de tener ejecución esta mañana. Es posible que tuvieran relación con el movimiento de Sevilla, pero el fracaso de éste ha hecho abortar el plan general.

VELOS Y CORSES "MAITIENA"

EASO, esquina MORAZ.

Unión Gremial de Comestibles

Se convoca a los asociados a la Junta general extraordinaria que tendrá lugar esta noche a las diez en el Círculo Mercantil.

LA DIRECTIVA

Juan de Olano

NUEVA SASTRERIA

ALDAMAR, 30 :: TELEFONO -82

SAN SEBASTIAN

Señora:

Siempre pendientes de lo que la moda va creando para ofrecer en todo momento lo más nuevo y destacado, acabamos de realizar un nuevo viaje de orientación y compras, habiendo ampliado nuestras espléndidas colecciones con los colores y dibujos más señalados

Hemos tenido la oportunidad de adquirir en este viaje y en ventajosísimas condiciones un importante lote de SCHANTUNG-TUSOR artículo tan marcado por la moda que tenemos la seguridad que ha de ser seguidamente realizado

¿Quiere efectuar sus compras ante los más espléndidos surtidos? Pues no deje de visitar los populares

ALMACENES

LASAGABASTER

SAN MARCIAL, 35 (esquina Urbieta)

SUCURSALES: Miracruz, número 16 (Barrio Gros) y Matía, número 52 (Barrio Antiguo)

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Las fiestas de S. Pedro y S. Marcial en Irún

Con gran brillantez y espléndido tiempo, se están desarrollando las fiestas clásicas de nuestra ciudad, notándose ya la presencia de los numerosos iruneses que durante el resto del año, viven alejados del "txoko" y que vienen a disfrutar de los Sanmarciales.

No hay año que no figure en el programa o anejo a los festejos, algo que pudiéramos llamar la novedad de las fiestas, que por lo concerniente al año presente ha consistido en la inauguración del nuevo local, de la Sociedad Casino de Irún, local que ha llamado poderosamente la atención de cuantos lo han visitado.

En repetidas crónicas, dimos cuenta a nuestros lectores, de cómo fué iniciada la idea de llevarse a cabo el que la Sociedad dispusiese de un local propio, e iniciándose las gestiones por la Junta directiva, bajo la presidencia de don José Gil Rodrigo, todos los socios fueron aportando lo que pudieramos llamar su granito de arena, para ver al fin realizadas las aspiraciones de los socios del Casino de Irún. A la inauguración del edificio asistió el presidente honorario de la sociedad don Salvador Echeandía Gal, quien dado su puro irundarrismo no puede faltar a ninguno de estos actos. El edificio levantado en el Paseo de Colón, reune todas las condiciones de la construcción moderna, bajo las acertadas direcciones de los jóvenes y entusiastas arquitectos, don Luis Vallet y don J. Antonio Ponte. Su instalación es de un gusto exquisito, constituyendo el nuevo edificio un lugar donde se reunirá durante el año toda la sociedad irunesa, en diversas fiestas mundanas.

El domingo, día dedicado principalmente a la celebración de las elecciones, por cierto que transcurrieron en nuestra ciudad dentro del más completo orden, apenas si hubo festejos diurnos. El concierto de la Banda municipal, en la Plaza de Pi y Margall, al que asistió bastante público, y los partidos de pelota organizados por la Sociedad Pelota Vasca, y que fueron amenizados por la Banda de tamborileros de la localidad. El primero a mano, entre Pío y Oyarzabal, contra Arzac y Eguía, venciendo éstos fácilmente. El segundo a remonte, entre Larumbe y Arano, contra Lecuona y X, ganando los primeros.

Por la noche, fué el festejo más importante de todos los del día, consistiendo en una gran verbena, en la Plaza de Pi y Margall con el concurso de la Banda municipal. A las nueve y media de la noche, tuvo lugar en la Casa Consistorial, la recepción de las cuatro Reinas de la Fiesta, designadas por las distintas sociedades locales: señorita Mari Carmen Labourdette, por el Casino de Irún; señorita Cathalin Barrenechea, por el Unión Club; señorita Leonor Herrero, por el Iruntgo Atsegiña y señorita Irene Altuna, por la Recreativa Ferroviaria, todas ellas acompañadas de sus correspondientes cortes de honor.

En la Casa Consistorial fueron obsequiadas por una representación municipal ocupando luego diversos coches, en los que acompañadas por un delegado de la Sociedad a que representaban, se dirigieron hacia el Paseo de Colón, en larga caravana, integrada también con el Cuerpo de bomberos, portadores de grandes hachones de bengalas, y numeroso público. En la Plaza de Pí y Margall, tuvo lugar la verbena con gran animación y afluencia de forasteros. Después fueron recibidas las Reinas de la Fiesta, en el Casino de Irún, donde se celebró un baile que duró hasta bien entrada la madrugada.

Ayer, día de San Pedro, se celebró en primer lugar, la carrera ciclista internacional organizada por el Unión Club, siendo presenciada la salida y llegada de los corredores, por numeroso público. La clasificación de la carrera va insertada en otro lugar de este diario.

A las diez de la mañana, y aunque no figuraba en el programa oficial de festejos, se celebró en la parroquia de nuestra ciudad, organizada por el Cabildo Parroquial una misa solemne, presenciando el templo brillantísimo aspecto, y acudiendo al acto religioso gran número de fieles.

A las diez y cuarto en el salón de actos de la Casa Consistorial, se celebró la solemne distribución de premios a los niños de las Escuelas de la Ciudad, cuyo acto fué presidido por una comisión oficial del Ayuntamiento y autoridades.

A las once y media, la Banda municipal interpretó un escogido programa en la Plaza de la República.

Por la tarde, el general de las Fuerzas del Alarde, don Eusebio Pedrós, en unión de su Estado Mayor, revistó en las cercanías de la población las Compañías que habían de tomar parte en el indicado Alarde.

A las cinco de la tarde, en el hermoso campo de deportes de la Avenida de Francia, Stadium Gal, se jugó un interesante partido de fútbol, reseñado en otro lugar de este diario, entre los primeros equipos de la Sociedad de San Sebastián y Unión Club de Irún, cuya recaudación fué destinada a la Casa de Beneficencia de nuestra ciudad.

Por la tarde y noche, la Banda Municipal de la localidad, amenizó la Plaza de Pí y Margall, con un escogido programa de bailables, presentando la indicada plaza un aspecto imponente ante la gran afluencia de público allí congregado.

A las doce de la noche, la Banda municipal precedida de la de pífanos y tambores, y a los acordes del popular Hismo de San Marcial, recorrió la poblacion en alegre kale-jira con arreglo al itinerario siguiente: Paseo de Colón, calle de los Fueros, San Marcial, Plaza de Urdanibia, calle Larrechipi, Jesús y Plaza de la República.

Hoy, día clásico de San Marcial, se celebrarán los siguientes festejos:

A las seis de la mañana: la Banda Municipal ejecutará en distintos puntos de la localidad "La Diana", de Villarrobledo.

A las siete de la mañana, las fuerzas que han de tomar parte en el Alarde, se reunirán en la Plaza de Urdanibia, a las órdenes del Comandante, y se dirigirán a la Plaza de la República, donde el General se hará cargo de las mismas.

Después que la Bandera de la ciudad, sea incorporada al Batallón, marchará éste a las inmediaciones de la Iglesia, según costumbre tradicional, y en columna de honor saludarán con una salva de fusilería a los cabildos secular y eclesiastico. A continuación recorrerán las calles de costumbre, dirigiéndose a la ermita de San Marcial, donde se celebrará una misa de campaña en sufragio de las almas de los que combatieron en la famosa jornada que se conmemora.

Terminada que sea esta ceremonia, tendrá lugar la renombrada romería amenizada por una Banda de música y triki-trixas.

A las cuatro de la tarde, previa llamada de ordenanza se verificará el descenso de las fuerzas del Alarde, las cuales siguiendo el itinerario de costumbre, acompañarán al Cabildo eclesiástico hasta la Iglesia, y continuarán en formación hasta la Plaza de Pí y Margall, en donde tendrá lugar el desfile después de efectuar las salvas reglamentarias.

De seis a ocho y media de la tarde: Concierto de bailables en la Plaza de Pí y Margall, por la Banda de Rentería.

De diez a doce de la noche: Concierto de bailables en la Plaza de Pi y Margall por la misma Banda, recorriendo a continuación la población con el mismo itinerario del día anterior.

Con objeto de que puedan disfrutar de nuestra fiesta, los vecinos de las ciudades próximas, Rentería, Pasajes, San Sebastián, etc., etc., a la una de la madrugada de esta noche, saldrá un tranvía de la estación de la Frontera, con dirección a San Sebastián.

MAS NOTAS DE LAS FIESTAS

En la solemne Misa Mayor cantada el día de San Pedro, en nuestra parroquia, se cantó la misa coral de Recife, actuando como Preste el rector señor Alcain, como Diácono don Francisco Aguirre, y como Subdiácono don José María Arrieta, ejecutando la parte musical, un coro compuesto de unas ochenta voces, dirigidas por el presbítero don José Yeregui. Tocó el órgano el seminarista y profesor de música don Alberto Michelena. En el Ofertorio se cantó la hermosa página musical de Eslava "Tu est Petrus".

Todo el templo presentaba brillantísimo aspecto de iluminación y enganalamiento, dando pruebas el vecindario irunés de su gran fervor católico, al asistir en gran número a este festejo organizado particularmente por el Cabildo Parroquial.

—o—

En vista de los deseos del vecindario, y de la campaña local de Prensa, por fin se accedió por la Comisión de Fomento del Excmo. Ayuntamiento, a que como es costumbre tradicional, la Banda Municipal ejecutase la clásica diana en la mañana del día de San Pedro, número que no figuraba en el Programa Oficial de Fiestas y que había motivado disgusto entre los iruneses, tan entusiastas por sus fiestas.

EL CORRESPONSAL

La Gran Bretaña

Ventas al contado y a plazos

Muebles y enseres de todas clases. - Lámparas eléctricas. -- Baterías de cocina

Hijo de Asunción Picabea

Representante en Irún de «La Carrocería Infantil» S. A.

Calle de la Iglesia 12, 19 y 21. - IRUN. -- Tel. 228

NUEVA PANIFICADORA de Félix Olazábal

Especialidad en Pan de Viena

Leguia, 3-- Teléfono 4-45

IRUN

Servicio a domicilio

Echepare Hermanos

Carpintería Mecánica

Santiago, 24. -- Tel. 325

IRUN

Antonio Arregui

Escuelas, 6 --- IRUN

Linternería.-Electricidad.-Pinturas.-Papeles pintados.-Rótulos marmograbados. - Lámparas de fllamento metálico de las mejores marcas y de 1|2 w.

Aparatos de radio TELEFUNKEN y STERLING

Echeandía y Compañía

CASA FUNDADA EN 1860

Plaza de Jenaro Echeandía, 4

IRUN

Teléfono 87

AGENCIA DE ADUANAS, TRANSPORTES COMISIONES

Sucursales en HENDAYA - PASAJES - BILBAO

Calzados BONNECAZE

Casa la más antigua y acreditada de la región. La que presenta la colección más extensa en artículos de temporada.

Modelos exclusivos y únicos hechos espcialmente para esta Casa

Paseo Colón, 42 Teléfono 159 — IRUN — Sucursal: General Freire, 3

Vidrieras artísticas en todos los estilos. - Mosaico Veneciano de Arte.-Soliciten bocetos y presupuestos gratis antes de encargar sus trabajos a

Unión de Artistas Vidrieros S. L.

IRUN

Talleres y oficinas: Bajada C. Larrañaga Teléfono 382

COMERCIO DE TEJIDOS Y CONFECCIONES, SASTRERIA

RAMON CUCULLU

IGLESIA, 42 IRUN

Banco de San Sebastián

Federado con el Banco

Hispano Americano

Capital 20 millones de pesetas

▼ ▼ ▼ ▼

Sucursales y Agencias en Alegría-Ataun-Azcoitia-Azpeitia-Beasain-Cestona-Deva-Eibar-Elgoibar-Elizondo-Fuenterrabía-Hernani-Irún-Legazpia-Mondragón - Oñate - Orio - Oyarzun - Pasajes Rentería-Segura-Tolosa-Usurbil-Vergara-Villabona-Villafranca-Zarauz-Zumaya-Zumárraga

Sucursal en Irún: Paseo de Colón

TELEFONO 7-003

Casa Garmendia y C.ía

Calzados de lujo

Paseo de Colón, 20 y 22. -- Tel. 239. -- IRUN

Cooperativa de la Casa Social Católica

Calle Fueros, 9 IRUN

Comestibles de primer orden

Servicio esmerado a domicilio

Teléfono 176

Recondo

Buen pan

Irún

NUEVO RESTAURAN T EN LA PARTE VIEJA

Restaurant "Felipa"

Aquí encontrarán los paladares más exigentes, su máxima satisfacción por los precios más económicos

COCINA EXCELENTE. - MENUS VARIADOS. - SERVICIO ESMERADO

Teléfono 13.925 "RESTA URANT FELIPA" Puerto, 10

Después del triunfo

Adornad vuestros balcones con tiestos formados en los colores rojo, blanco y verde, estupendo conjunto de especialidad koskera.

Encargos a BENITO VITORIA

FUENTERRABIA, 13, bajo TELEFONO 12.449

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

INFORMACION DEPORTIVA

CICLISMO

Luciano Montero gana la Gran Prueba Internacional

CLASIFICACION GENERAL DE LA CARRERA INTERNACIONAL

1. Luciano Montero, del U. C. de Irún, en 3 horas, 53 minutos.
2. Ricardo Montero, íd., en 4 h., 11 minutos.
3. Federico Ezquerra, de la Ciclista Bilbaína, en 4 h., 12 m., 13 s.
4. Eusebio Bastida, del C. D. Fortuna, en 4 h., 12 m., 20 s.
5. José Golzarri, de la Ciclista Bilbaína, en 4 h., 13 m.
6. Francisco Uribarri, íd.
7. Julio Fombellida, del U. C. de Irún.
8. José Tellería, del C. D. Fortuna.
9. Andrés Arriaga, del U. C. de Irún.
10. Rafael Dupau, del Guidon Bayonnais.
11. Carlos Urreizti, del C. D. Fortuna.
12. Pascal Sainz, del Velo Club Biarrot.
13. Arturo Burgos, de Villafranca.
14. Esmeraldo Ruiz del U. C. de Irún
15. Ezequiel Saez, íd., íd.
16. Agustín Garín, inlependiente.
17. Joaquín Iturri, del C. D. Fortuna.
18. Julián Escobosa.
19. Vicente Hernández.
20. Nicolás Echave, de Villafranca.
21. Ildefonso Coronado.

Clasificación social:

1. Unión Club de Irún: 1—2—7. Total, 10 puntos.
2. Ciclista Bilbaína: 3—5—.6. Total, 14 puntos.

Se inscribieron 53, tomaron la salida 27 y se clasificaron 21.

LUCIANO MONTERO, ganador de la carrera internacional de Irún. (Photo-Carte)

miento la contienda. Así, en el transcurso de ella, no pudo sorprendernos que no hiciera uso hasta última hora del juego de volea; y que en cambio jugara "de revés". Llegó al colmo cuando de esta forma, de "de revés" inició tres saques, haciendo 2 buenos y uno falta. Casi es cosa de preguntar a Iñaki, por que no dejó sacar a su hermano no estando él bien.

En total: que arrancaron Otaegui y Orruño y tras de ser igualados a 3 lograron ventaja a su favor, de 14-8 y 18-9 para terminar con el resultado conocido.

El partido fué entretenido y hasta a veces, interesante, llegando, en algunas ocaciones los vencedores a sentirse ovacionados con bastante calor en premio a algunas dejadas y dos paredes de volea de Otaegui y a algunos restos difíciles del infatigable Orruño quien parece vuelve a reconquistar su antigua forma.

Gregorio jugó bien; pero con el gran handicap de su hermano a nadie puede extrañar que perdiera este partido, cuya repetición, estando todos bien, sería muy digna de admirarse nuevamente.

Para esta tarde a las cinco y media se anuncia en Alza otro partido entre los campeones vencidos ayer y los alzatarras Otaegui y Joxe Arrieta. Sería mejor, pues su propio prestigio así lo exige, que el delantero lo yolaiarra se viera suplido por su compañero de Club el zarauztarra Pepito Maza.

Así los asistentes al partido podrían encontrarse con una bella competición la cual faltará si se insiste en la presentación del campeón. — O.

Hoy empieza la Vuelta a Francia

Hoy, se dará la salida en París, a los corredores de la XXV Vuelta a Francia.

Faltos de espacio y tiempo, nos limitamos a dar la lista de los corredores que, salvo "forfaits" de última hora, tomarán la salida.

Son los siguientes:

BELGAS

Hamerlinck.
Rebry.
Bonduel
Demuysére.
Vervaecke.
Schepers.
Van Rysselbeyhe.
Dewaele.

ITALIANOS

Giacobbe.
Di Pacco.
Battesini.
Gestri.
Gremo.
Orechia.
Pesenti.

AUSTRALIANOS

Opperman.
Lamb.
Nicholson.
Thomas.

SUIZOS

Gillard.
Pipoz.
Antenen.
Buchi.

ALEMANES

Thierbach.
Siegel.
Metze.
Geyer.
Stoepel.
Buse.
Sierenski.
Altenburger.

FRANCESES

Magne.
Faure.
Leducq.
Marechal.
Pelissier (Ch.).
Le Calvez.
Peglion.

ESPAÑOL

FRANCISCO CEPEDA

Entre los turistas figura SALVADOR CARDONA.

Como favoritos se citan a Leducq, Pelissier, Rebry, Demuysére...

Alaya - Café - Alaya
en el Boulevard :-: TELEFONO 14.015
Se reciben mariscos diariamente

FRONTONES

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

Público selecto que llenó el amplio frontón.

Primero se jugó a punta entre Burgoa y Aguinaga, rojos, contra Uría y Barrutia, azules.

Fué un partido competido, con avances de los azules y con arrancadas de los rojos, llegándose al tanto 48 iguales, para vencer por dos tantos Uría y Barrutia.

—o—

El "león navarro" hizo su presentación en el segundo patrido:

Irigoyen hermano, rojos, contra Osolaza y Zabaleta, azules.

En este partido se registraron muchas igualadas y una decena final soberbia por el juego y la emoción. El gran Irigoyen consiguió igualar en el tanto 49 y ganar el 50.

Irigoyen tiene todavía fuerte y joven su brazo de hierro y sacude como el huracán.

—o—

Ayer, festividad de San Pedro, también vimos el frontón lleno.

Jugaron en el primer partido a punta Uría y Ramos I, rojos, contra Chitibar y Aguinaga, azules.

Los rozos avanzaron con siete tantos de ventaja, pero después, los azules, arrancaron e igualaron a 32 y 33, saliendo por delante hasta el tanto 50, por 42 en que quedaron Uría y Ramos.

—o—

El de remonte fué entre Lasa y Zabaleta, rojos, contra Jurico y Ugarte, azules.

El partido se desarrollaba admirablemente competido, pero cuando Jurico tenía 35 tantos por 28 Lasa, se retiró éste, indispuesto, suspendiéndose el encuentro.

Se pagó a prorrateo, con el 32 por ciento a favor de Jurico.

—o—

Esta tarde, en el Urumea, bonito programa. Los dos partidos, de remonte:

Ostolaza y Salaverría II, contra Jurico y Ugarte; después, Múgica y Bengoechea, contra Mugueta y Marich.

Café ALAYA - Boulevard
¿Quiere comer mariscos frescos?
TELEFONO 14.015

El traspaso de Ciriaco Quincoces y Olivares al Madrid

Parece acordada la marcha de Hernández Coronado a Vitoria para el miércoles próximo. Hasta tanto que se celebren en la ciudad alavesa las conferencias anunciadas es prematura suponer resuelto este asunto.

Lo más probable es que el secretario madridista lleve a Vitoria alguna fórmula económica que sirva de base de discusión, desde luego, sobre la base de rebajar la cifra indicada por el Deportivo Alavés (75.000 pesetas), y de aceptar éste la liquidación en varios plazos, que se fijarían a partir de septiembre. Y como las dos Sociedades están muy interesadas en llegar a un acuerdo, es casi seguro que Hernández Coronado traiga de su viaje la confirmación definitiva del traspaso de la pareja internacional, que será este año el "suceso" equiparable al cambio de domicilio de Ricardo Zamora, en igual plazo, hace doce meses.

LARIOS y C.ía
MALAGA
Coñacs "Príncipe" 3 estrellas
Non Plus Ultra extra 1866 (Gran marca)
Triple Seco Exquisito licor de naranja
(Poderoso digestivo)
PONCHE AGUILA GINEBRA
Representante en esta plaza:
D. Pedro Calzacorta. - Príncipe, 31

MOLINS
ODONTOLOGO
Enfermedades de boca y dentes
Especialista en Protesis dental
Plaza Guipúzcoa, 2 :: Teléfono 13-1-73

Alaya - Café - Alaya
Mariscos frescos del día
Servicio a domicilio :-: TELF. 14.015

PELOTA
Entre amateurs

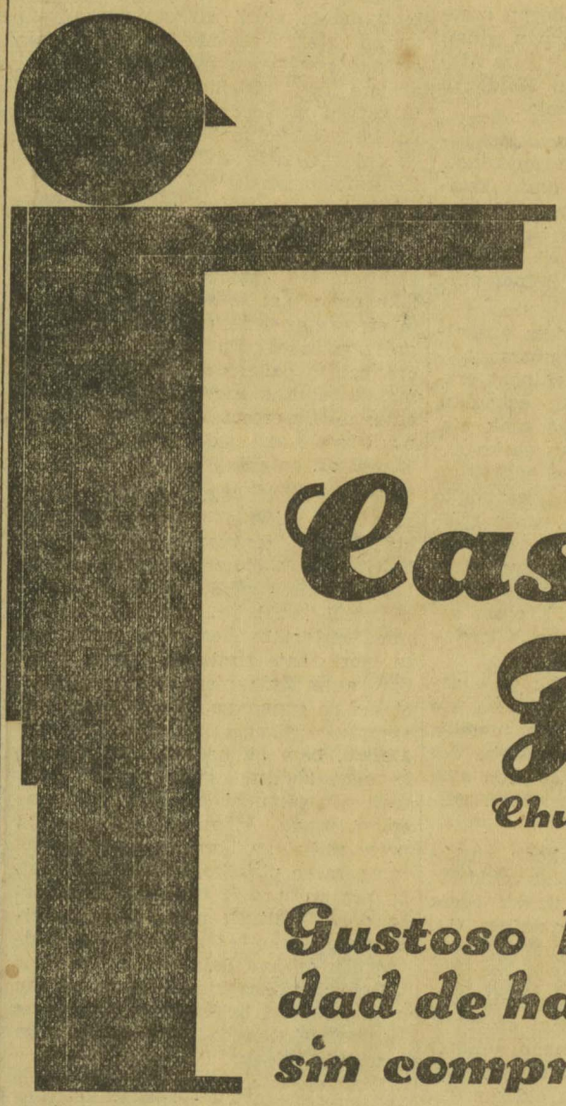
EN PASAJES Y ALZA

Con motivo de las fisetas patronales de la villa vecina, ayer por la mañana jugaron ante un gran gentío Ignacio y Gregorio Echarri contra Otaegui y Orruño.

Los campeones fueron derrotados tan estrepitosamente que solamente señalando su resultado —22 por 13 en beneficio de la selección pasai-alzatarra— bastará para llegar a comprenderse que en el mismo intervino algún extraño factor.

Este fué el daño que Iñaki sufría en su diestra mano antes de dar co-

Un rincón delicioso en el viejo San Sebastián, en el que reina la alegría y buen gusto y el más refinado confort. Su cocina es en verdad digna de príncipes, muy clásica y muy moderna. Donostiarra e internacional. Bar Americano. Conciertos. Precios verdaderamente modestos; he aquí el secreto del éxito



Nunca fué tan interesante como ahora para Vd. el establecer una comparación cierta al hacer sus compras:

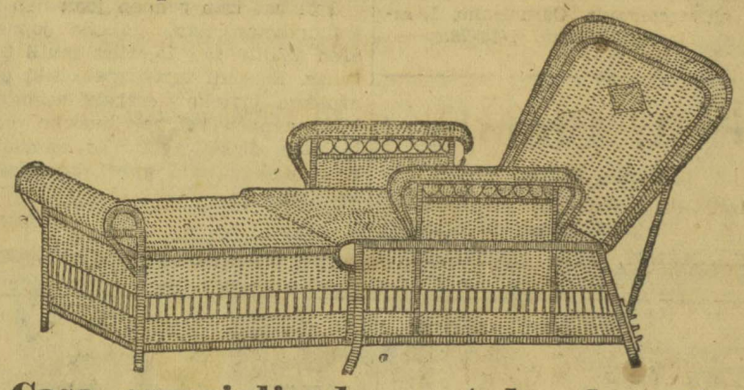
Casa Florencio

Churruca, 5 Teléfono 1-12-13

Gustoso le ofrece la oportunidad de hacerla a su comodidad sin compromiso alguno:

Toda clase de artículos para vestir

Fábrica de Muebles de Arte
En Junco Natural Esmaltado y Médula de
F. AGUIRRE
Exposición y venta en Eguía, C.-Telef. 1-36-47
Esta fábrica no tiene sucursal



Casa especializada en toda clase de encargos
A PRECIOS SIN COMPETENCIA

Restaurant-Bar Lasarte
ESPECIALIZADO EN PLATOS TIPICOS DEL PAIS
SIDRA SUPERIOR EMBOTELLADA
Euskeraz itz egiten da — On parle français
Elcano, 7 — Tel. 1-28-66

NORTHERN
ASSURANCE COMPANY LIMITED de Londres
INCENDIOS, ACCIDENTES, RESPONSABILIDAD
Seguros Marítimos
Agentes en Guipúzcoa: H. ZATARAIN - Mayor, 12
TELEFONO NUM. 13.194

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

De Arrona

DE ELECCIONES. — Con las miras puestas en el Estatuto Vasco, el pueblo en masa, y desafiando a las trikiñuelas de los de enfrente, dió su voto, en el Colegio de Cestona, siendo el resultado el siguiente: las izquierdas 24 votos y las derechas 695. Ante las cifras y sin ningún comentario, digamos Gora Euzkadi.

BAUTIZO. — El domingo recibió las aguas bautismales, la niña que ha tenido nuestro convecino D. José Ignacio Macazaga de Armendi. Siendo padrinos D. José María y doña Sebastiana Macazaga. Impusiéronle el nombre de Concepción.

A los venturosos padres nuestra cordial felicitación.

MUERTE REPENTINA. — El joven Corta, del caserío de "Ola", que se hallaba de empleado en la Estación del Urola, de Zumaya, víctima de un ataque falleció repentinamente ayer al mediodía en Zumaya. Nuestro sincero pésame a sus padres y familiares.

ECOS DE SOCIEDAD. — El jueves de la pasada semana contrajo matrimonial enlace en la parroquial de Aizarna, el joven de ésta D. Antonio Zubimendo ("Axala").

—Ayer se leyeron en nuestra parroquia las terceras proclamas de doña Josefa Antonia Egaña, del caserío de "Presalde goikoa", y de doña María Idiáquez, del caserío de "Arbe".

—Ya los trigales se encuentran como para segarlos, confiando en que han de satisfacer las ansias de nuestros abnegados baserritarras.

ARRI ERRI

29 Junio 1931.

EZTARRI SUDUR BELARRIETAKO miñak sendatzeko

Dr. Jesús M. Olarreaga

CORREO, 50, 1.º TOLOSA

Goizean, 10'etatik ordu 1'era

Arratsaldean, 3'etatik 7'etara

Barriola'tar I. M.

GAXOTEGIKO SENDAGILLEA

URDAIL - GIBEL - ESTE

GARIBAY 20 2g. - 3'tatik 5'etara

Nuevo régimen de precios

Alubias finísimas ... ... 0,70 kilo
Lentejas finísimas ... ... 0,70 "
Garbanzos de Castilla 0,70 "
Arroz gigante ... ... 0,70 "

Aceites de oliva muy finos. Cafés Moka y Caracolillo. Galletas, jabones y toda clase de legumbres a precios comunistas en la NUEVA TIENDA, calle PADRE LARROCA, esquina Carquizano.

NOTA.—Nada de maulas ni artículos averiados, todo de garantía.

María Martínez

Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

Dr. A. Llombart

de la Clínica de San Ignacio

LABORATORIO DE ANALISIS

Anatomopatológicos y Clínicos

LARRAMENDI, 2, 2.º Telf. 10.707

EUSKAL ORRIA

Euzkerea... bide onena

Beste urtietan egiten oi degun bezela, lengo egunian ere alkartu giñan emengo euskaltzale batzuek gure Ateneo'ko irakasle zintzo dan Maidagan jaunari opari bat eskeintzeko.

Aurten, baña, ezta izan beste urtietakoak bezela gure oturuntzatxoa Gure artian izan ditugu orain Estab 'aren alde ainbeste lan egin duten alkatien bat, Bergara'kua bera, angc udalako idazlea ta abertzale befi bezin azkaña dan Monzon jauna, gure adiskidea.

Alayez juan zitzaigun aldia euskaldun jator auek edesten zigunena aditzen. ¡Zenbat lan egin! ¡Ainbat eragozpenik menperatu! Eta azkenian, eusko naya... egin! Erbestekoak eta, tamalez, auek baño geyago eusko armoaren aurka ekin duten euskaldun erbestekozaleak garaitu ta esandako egunian, Lizaña'n batu ta eusko eñaren gogoa ageri. Auxe, bai, poza abertzale guzientzat eta batez ere, atzeñan bixi geranentzat! Biotzez maite degun eñan, Arana Goiri'k eman zigun ikuñinpean, oraindako alkartasuna ikusi... benetako atsegiña!

Añ-zazute, alkate jaunak gure zorion aguña, bai ta gure laguntza ere asi zeraten bide ziañ auñera juateko, ta iñoiz gugandik zerbait beañ-ba dezute, agindu, agindu, Euzkadi'ren alde lan egiteo beti gortu aurkituko gaituzute ta.

Oturuntzaren amaitzerakoan, euskeraz itz-egin zigun Monon abeñzkideak. Gertu gabe egon añen, itzaldi edeña izan zan, naiz eraz eta mamiñez. Gai gatzuetzaz ari zalarik, euskeltzaletasunekca nagusia.

Gauz asko egin dezakegu, esan zuen, Euskadi'ren enuraz, jakitun espetsuenetakoak sortu erazi, egasun aundiak guganatu... baña ezer ere eztegu egingo, euskal-gogo jatoñaren aldezka, eus keraz egiten, ikasten, lantzen eta zabaltzen ezpa-degu.

Eñi bakoitzak bere gogo berezia du ta gogo ori iraun dezan eta bera dan bezela ageñ dedin, ezta bide obeagorik bere iskuntzarena baño. Oñegatik gure adiskide Maidagan jauna ta bera bezin, eten gabe, euskeraz irakasten ari diran irakasle guziak, lan edeñenetakoa egiten dute gure askatasunaren alde.

Egiya esan zenuen bai, adiskideak. Oñegatik eman dizazkiyegun ba gure eskeñak euskel-irakasle zintzo oyei eta guazen gustiyek ayen atzetik gure euskera maite au goraltzera ta onegas gure gogo berezia indañtu ta zabaltzera.

Gai ontan, zuek ikasle maite oyek asko egin dezakezute; oraintxe da zure garaya; geyenak, oporketaz, uda guziyan, bizi izango zerate Euzkadi'n; euskera gañbi-gañbi ta jatoña entzun leike baserietan, portuetan...; zerbait alegindu eskero... udazkenerañe... danak euskaldunak, osoro. Ekin eta ekin, mutilak, Euzkadi guziya euskeraren alde jaso añe.

Oroi bat izan genuen juan dan auteskundietan itxu, abeña jopuegin añen gelditu zan Ugañitza mutil bioztunaz. Euzkadi izpañingiak iriki duen añpidera juateko erabaki ta beriala bildu genuen beñogei lauñeko. Etzi bialduko dizkiot esandako egunkariaren artezkariari gure laguntzaren agerian.

UTAÑA

Madrid'n 1931-VI-26'm.

ELGOIBAR

MERIENDA. — Eñi onetan Eñena, buru dutela mutil zar eta neska zar mordo batek, merienda bat ei dute, ni oñelako merienden oso zalia naiz ba, ala ere iñork ordainduta izan ezkero, ta gañera merienda ori ez eida nolanai kua, izango, mueta guzietakua, asi ez dakit xetatik eta eper edo egaztietarañoko guztia.

Nik beñiz aspaldian ez det entzeun egaztiaren usaitik, izalz alde aldetik olloak sañi oi duten aiena ez bada beintzat, zea egaztia egaztia jateko leku onian gaude, sendi aundia gera ta eñi onetan lana uñi, eta egaztiaren ordez goisean poñu salda, eguardian ere, bai, ta gañean asko iriñarekin ta makila batekin eragenda egiten dan ua esne gabe, oñegatik merienda usai nean besela egiten det lenengo urtiera Euskal oñi ontara.

Lengo goiz batean, San Juan intzat artu bear nituala ta usten nintzan etxetik, egun sentian, mendi soragarri baten egallera eldu nintzanian, atxentxo bat egiten gelditu nintzan, oñetan nengoela an beko sakoniara ikusi nuan eiztari bat, escopeta gertu jañi ta txorin bate tiratzeko gertu, piska bat auñeratu sanian oartu nintzan eizlari ua gonaduna zala, ta bai lasier ezagutu ere nor zan. ¿Nor? Zea—Maitxo, bere aitona zañak zanak azkenengo karlisten gudan erabili zuan fusil zaña gertu zuala, aldameneko antzeani zeuan biñanuari tiratzeko ta beste sorbaldan bere aitonan aitonaren garaiko pistoiko, escopeta zañ bat. ba zan an zura ta tramankulua ugari ez dakit Maitxok nola jasotzen zitzan ere. Alako baten ta nun nai, Maitxo tiru onekua dala?

Bai mingaiñarlekin, beintzat ba zan an itzura, ori baiño tiru obekorik ez balitz Euskal eñiko nun dietan eiza ugarituko litzake.

Birlañua bi metrora aldendu ta asi zan abeztien, ez det Maitxoren bilunik, ez det Maitzo-ren bilunik, ez det Maitxo-ren bilunik. Aurten beintzat, aurten beintzat, aurten beintzat.

Nik otx egin nion zer daki su Maitxo? Zea ez aldakisu nola merienda degun egiteko?

Bai zerbaiten beñi badit.

Ea oñetarako egaztia nere gain det eta emen nabil, eta asko añapatu nai zuala, ta priesa zuala ta jo zuan gonintz.

Baña eiza kañatzen lan aundirik apenas izan zuan, bada beti tira ta utx, tira ta utx, efekin guztiak amaitu ba zea txepetx bati anka ausi ote zion edo.., baña nik ez det sinisten ori Maitxok txepetxa-ren ankia tiñau? Ez dao biluñik, ta gañea txepetxo anka ta guzti sasira ezkutan ei zan.

Ziaro atxiluta ta ilun ilun, eskopeta biak sorbalda banatatik bera zituala etxera abiatu zan, bere baitan esanas ez dao emendik egaztirik, baña nik baño eskopeta auek eñu geiago dauke, nik batera tiñan ta fusilak bestera bota, ta pistoekuak ezeatik ere surik astu nai ez. Ta ba dator pentxatzen merienderak egaztia nundik en girauko ote duan ta, olo etxe baten inguru ra zania txerena asi zaio, tentatzen ortxe añapau, ortxe añapau, esanaz, baña eskeñak zeeko irakaslearen uniz makilai Maitxo kristau ikasbidea ondo ikasia da ta zazpigañen agindua gogoratu zakon ta tapa tapa auñera.

Gerotxuago ura zan guztizko ez beaña bi goardizibilekin tope. Alto. Ta ango lañkaldia etzan nola naikua. Maitxok euskeraz kutri ta erderaz tutik ere ez daki ta zibil aiek sañi bezela erdaldunak ziran, ta ango alkar ulertu eziña.

Eskopetai kolpeta asi ziranean Maitxok, paper bat ateriaz zion.

Aki tener yo para hermano y los dos erdibana erositakua.

Baña erdibanako pasiak etzuala balio, ta balio izanda ere, beda ko garaia zala, ta asi ei ziran gefiko ualakin Maitxori eskuak lotzen, baña onen izuta ikara ikusi ta efukitu ziran ta fusil ta pistoia kendu, izen abizenak idatzi erakin, ta orduan pakean uztea erabaki zaten, beste baten automobilean itzalera eramango bazuten ere.

Orain Maitxo-ren etxean dira kontuak, Lege Zañak eskuratzeko len. Karlistak egin zuten bezelako guda egin bear daña edo aditu du Maitxo ren anaiak, ta gogoratu da bere aitonaren fusilarekin ta an dabil etxe guztia goikoz bera irauli, ta iñun añkitu ezin fusilek, ta Maitxotutik esaten ausarditu ezin, jakiña ba, esan da ez duabe. Ta gañea egun onetako batean eldu ei jako eskutitz bat onela diena edo onen bestek izuna (oso aundia eida) ordaindu garai ontarako (oso plazo motxa ei da) edo bestela bi zibil atean izango ditu zu aldi baterako itzalera eramateko. Maitxo-k izuna ordaintxeko sakel añiña, etxekoai eskatzeko beldur, ta estuasura makalean ez dago oraintxe bi zibilak atean noiz ikusiko bilduñez apenaz duan keisak jan bear audirik.

Baña etzaitez gelegi estutu Maitxo, merienda ori nere ritziz zuk nai izan ezkero beintzat. luzatuko dute nai dan arteraño, ta gañera bai aldakizu mutil zar oiek ezrgatik auen mutil zar? Nai bezin zuri gofirik arkitu ez dutelake oso kolore piñ zaleak ei ira. Eta zuri itzaleko egon ori etxatzu gaizki etofiko eguzkiak ezañita daukasun kola ori apurbat kentzeko.

Gaizki esanak barkatu.

TXANTXIKU

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN, 29 cuarto, izq.

Lege-Zañen alde

Lurpean daude kemen aundiko
Antziñetako aitonak
Bear zanean lizar makilak
Dantzatutzen zituztenak;
Gure auñeko zarrak bezela
Baldin bagera gizonak,
Euskaldun danak ekin irixten
Euskal-eñiko gauz onak.
Gure gureak ziraden,
Ordea, gero, indañez bestek
Kendu izan zizkiguten.
Bakoitzen bere gauzea baldin
Ezpazayo biurtutzen,
Oñek guda ta odol izurtze
Asko ditu bai ekartzen.
Askok esaten dute fueroak
Gaitz dirala bai irixten.
Nik diot beñiz euskaldun danok
Baldin bagera elkartzen,
Arkaitxo ori indañarekin
Eñaz dala uñatutzen:
Ontarako garai ona da.
"Laurak batera goazen".
Gauza guztiak ezer ezetik
Egin zituzun Jainkoa.
Euskal-eñia onetzaz izan
Beti eñukimentua.
Euskaldun danok gaur besarkatu
Dezagun ESTATUTOA,
Guk LEGE ZAÑAK iritxitzeko
Ori da txit indartsua.

Agiñe'tar ZELEDONIO

Ondañabia.

Clínica estilográfica

Reparación garantizada de plumas de

todas marcas, plumilla ORO, piezas de recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones. Waterman's Swan Conklin y similares

URBIETA, 15 (Vaciador)

Academia de Corte FERRER

APERTURA

En esta Academia aprenden las señoritas a coser, cortar y probar toda clase de prendas, fantasía y sastre. Toda señorita que desee cursar la carrera de profesora puede hacerlo en esta Academia, entregándosele el título. Precios económicos.

También se confeccionan toda clase de prendas fantasía

BERMINGHAN, I, primero izquierda

"EL DIA" EN NAVARRA

De Santesteban

Grandes fiestas los días 29 y 30 de Junio y 1 de Julio, de 1931, en honor de su Patrono San Pedro, con arreglo al siguiente programa:

DIA 29:

Dianas por la Banda de música y txistularis de Rentería.

A las diez. — Solemne misa parroquial. A continuación, concierto por la Banda y txistularis.

A las cinco de la tarde. — Gran partido de pelota a cesta y punta larga, entre los afamados pelotaris Elizondo y Ordicoiti, contra Bizcarrondo y Planta.

Seguidamente, baile público.

Por la noche. — Gran verbena organizada por el M. I. Ayuntamiento con espléndidos y numerosos regalos, amenizada por la Banda, txistularis y gaiteros de Pamplona.

DIA 30:

A las once. — Partido de desafío a rebote y cesta corta, entre el equipo de Irún, Indart, René, Sorozábal y Campos (sacador), contra el equipo de Villabona, Portal, Albea, Hernandorena y Oyarzábal (sacador).

A las cinco de la tarde. — Partido a pala, entre L. M. Irurita y J. Obeiza, contra M Iribarren y A. Sáinz.

A continuación ¡¡sensacional partido a mano!! entre los afamados pelotaris Atano Hermanos, contra Sustarra y Uribe.

Después, bailes públicos hasta la una de la noche.

DIA 1 DE JULIO:

A las once de la mañana. — Concierto en el Paseo de Inzacardi.

A las cinco de la tarde. — Partido de desafío a mano entre Sánchez, Antonio y Modesto, de Cinco Villas, contra Arrieta, de Irurzun y Echarri, de Lecumberri.

Acto seguido, interesante partido a remonte, entre los pelotaris del Euskal-Jai de Pamplona, Abrego e Irigoyen, contra Patricio y Guelbenzu.

Por la noche, animados bailes, fuegos de artificio, lanzamiento de globos grotescos, etc., etc., como en días anteriores.

LA COMISION

Santesteban 26 Junio 1931.

(Retirado de nuestro número anterior)

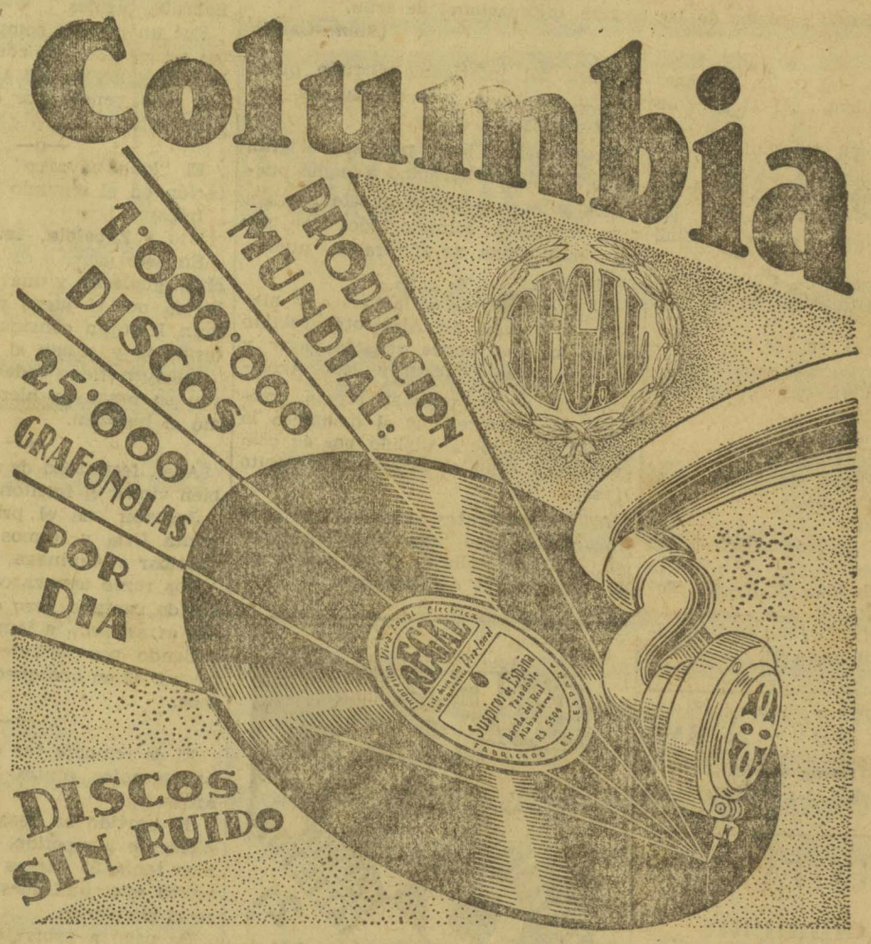
Doctor Arrieta Oído, nariz, garganta Prim, 19. Tel. 1-06-44

Dr. E. Polit Especialista oído, nariz y garganta

Consulta: 10 a 12 1/2 y de 3 a 6

OQUENDO, 12 :-: Teléfono 1-12-09

COMPRE SIEMPRE GRAFONOLAS Y DISCOS



Venta al contado y a plazos

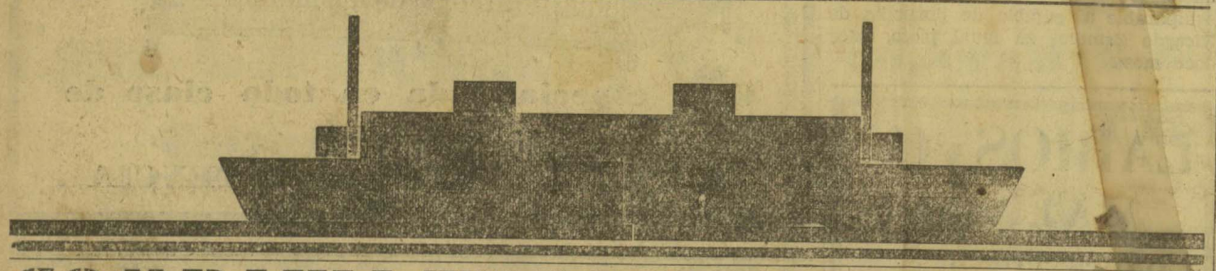
Salones de audiciones y venta

Columbia Graphophone Company, S. A. E.

SUCURSAL:

CASA INURRIETA

Guetaria, 5 SAN SEBASTIAN Teléfono 1-03-17



COMPAÑIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA: Vía Layetana, 2 - MADRID: Plaza de las Cortes, 6

Servicios regulares de vapores correos y comerciales entre los principales puertos de la Península, Baleares, Canarias, Norte Africa, Franciae Inglaterra

Servicio quincenal Pasajes-Canarias

26 Junio vapor Romeu

Servicio regular semanal de cabotaje

CON SALIDAS FIJAS DESDE PASAJES, ADMITIENDO CARGA PARA BILBAO, SANTANDER, GIJON, CORUÑA, VILLAGARCIA, VIGO, SEVILLA, CADIZ, HUELVA, CEUTA, MELILLA, ALMERIA, CARTAGENA, ALICANTE, VALENCIA, BARCELONA E ISLAS CANARIAS.

22 Junio, Río Tajo - 29 Junio, Río Cabriel - 6 julio, Río Fráncoli - 13 julio Río Besós

PARA INFORMES DE FLETES, CABIDA, PASAJE, ETC., DIRIGIRSE A SUS CONSIGNATARIOS

Hijos de F. Azqueta. -- Pasajes

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Anuncios económicos

Para anuncios en esta sección

PUBLICIDAD LORT»

Llame usted al Teléfono 13-7-28

y un empleado de la Agencia

le vistará

Oficinas: PRIM, 51

emandas y ofertas de colocaciones

LAZGO de un reloj pulsera en el n Pastor. Se entregará a quien dite ser su dueño en S. Marcial, 39, ero.

COLOCARA aprendiendo a conduautomóvil. Dirigirse: Avenida del rsaal, núm. 12, garaje Londres. Teono 1-28-25.

ENCIA B. PASTOR: Ofrece 3.000 mareras hoteles, pensiones, bares, os comedor, vallet, botones, depentas.

CIA B. PASTOR: Ofrezco buecocineras reposteras, interinas colimpieza. Urge lavandera Biadoncellas, cocinera.

CIA B. PASTOR "VASCONGAOfrezco 150 chicas todo, 35 don15 niñeras, pinchas, amas se06.

B. PASTOR: Coloca gratis madas; 1.000 casas verdad, . Ofrezco alemanas. Ne-

25 años, práctico, se ofrece por iciales S. L.

ta de moación.

ación desea sacerdote. Razón: ca-

manicura.

sueldo. al, 17,

"ZAPATERIAMODERNA". Servicio rápido y econ6co. Casa de toda confianza. No dejusted de visitarla. San Marcial, 56.

SE NECESITA pantalonera que sepa su oficio. Inútilpresentarse sin traer una prenda confeccionada para juzgar el trabajo. NEW ENGLAND, Elcano, 10.

HACE FALTA cocinera, buen sueldo. Dirigirse Publicis, San Marcial, 17, 1.º

SE DESEA chica vascongada, para todo, con informes. Razón: Teléfono número 13-7-28.

SEÑORA extranjera, hablando correctamente español se ofrece para acompañar niño. Peña y Goñi, 12, segundo C.

URCIDORA Y TEJEDORA estilo moderno, se hacen los trabajos más difíciles. (Arriba del Bar Arriaga), Fermín Calbetón, 38, cuarto derecha.

SASTRE de señoras y caballeros, excortador de Casa Petit, París, ofrece sus servicios. (Arriba del Bar Arriaga), Fermín Calbetón 38, cuarto derecha.

PANTALONERA necesito. Avenida, 43. Delgado.

¡NO COMPREIS IMPERMEABLES! Con TROCALIN impermeabilizaréis en casa vestidos y calzados. Pedid Droguerías.

Alquileres

ALQUILERES. Villas amuebladas, garaje 2.000 temporada, pisos 1.500, fincas en ventas, ocasiones, gangas. San Julián, CAMINO.

ALQUILASE villa amueblada, jardín, sala comedor, seis habitaciones, baño. Temporada 2.000 pts.; con garaje 2.400. Razón, en esta Administración.

ALQUILERES de villas y pisos amueblados. Agencia Coco, Peñaflorida, 5. Teléfono 12.248.

SE ALQUILA gabinete con dos camas con o sin derecho a cocina. Urbieta, 46, cuarto izquierda.

ALQUILASE pisos amueblados, veinte, doce y siete camas, casa nueva, estupendas vistas. Luis Mariano, 2.

ALQUILASE piso amueblado, cómico, cuatro o cinco camas, asor, baño y teléfono núm. 13—2—34. Andizaga, 16, cuarto.

ALQUILO segundo piso amueblado, siete u ocho camas, céntrico, baños, gas, o medio piso. Informes, en Administración.

ALQUILO dos habitaciones, cocina y baño, completamente independiente, amuebladas o sin muebles. Infes, en la Administración.

SEÑORA SOLA: Desearía gabinete para todo el año, en casa tranquilasitio céntrico. Dirigirse a esta Adistración.

ALQUILO PISO amueblado, cinco o seis camas, sala y cama turca, recedor hall, cuarto baño, gas, asor. Colón, 15, tercero derecha.

ALQUILASE piso en casa tranquila a familia reducida. Necesítanse infes. Dirigirse Campanario, 7, tercerDe tres a seis.

MUEBLES. Artísticos en junco y médula los encontrará en la exposición-fábrica de AREYZAGA, Urbieta 64, frente al cine Bellas Artes.

SEÑORA sola alquilaría medio piso económico, con 4 o 5 camas y recedor, sitio céntrico, cerca playgas, baño y teléfono 13-7-22.

Bolsa del automóvil

ENSEÑO CONDUCIR AUTOMVIL. Diríjanse Avenida del Kursaal, mero 12, Garaje Londres. Tel. 1-28.

ACADEMIA DE CHOFERES. cios y horas convencionales. Aguirreiramón, 5, Garaje Aramaca.

"R.E.O." Camiones rápidos, toc toneladas. Pidan presupuesto a lagencia Jiménez; Paseo Colón, 4.

"REO", sin matricular, excelentocasión, carrozado; consultad ecio. "REO", 5 toneladas, 15.500 etas. Jiménez; Colón, 4.

FORD 2 y media toneladas, mrno, poco rodada, véndese precio ecomico. Paseo Colón, 4. Giménez.

A. S. chassis, 3 toneladas, en fecta marcha, precio interesante. Pas Colón, 4. Giménez.

CITROEN B., 14 torpedo, 5 plazaPeugeot 6 HP. T. A. M., pesetas 1.8 Giménez. Paseo Colón, 4.

SE VENDE automóvil taxi "Fia 503, buenas condiciones. Informarán una a dos y de siete a nueve. San Marcial, 18, bajo.

GARAJE PARTICULAR espacso y céntrico, alquilo para temporad Razón: San Martín, 53, portería.

SE NECESITA capelladora de alpargatas. Urbieta, 50, Alpargaterí.

PACKARD 6 y 8 cilindros, 7 plazas, marcha perfecta, consulten precios. Paseo Colón, 4. Giménez.

SE VENDE camioneta Dodge con dos mil kilómetros de uso. Dirigirse calle Ramón y Cajal, 5. Teléfono 1-45-69.

¡OCASION! Renault 6-8 C. V. 4 plazas, conducción interior, matrícula alta, perfecto estado mecánico, 4.50 pesetas. Teléfono 1-25-28.

CABRIOLET Citroen, 10 HP., superculata, seis ruedas, accesorios, seminuevo, se vende en buenas condiciones. Teléfono 1—25—85.

VENDESE AUTOMOVIL taxi Fiat 503, en muy buenas condiciones. Informes una a dos y de siete a nueve. San Marcial, 18, bajo.

AUTO-ESCUELA. Lecciones para conducir auto; con varias marcas e cocionales precio moderado; horas inven San Martín, 15.

Ventas

SE HA RECIBIDO lana vellón Burgos, a 5 kilo y otras clases mas económicas. Fuenterrabía, 38.

SE VENDE en Pasajes San Juan hermosa casa, produce buena ren Precio y condiciones: Teléfono 134.

CASA objetos de Compra y Venta dropas, so VII y papeletas del Monte Alfonso XII, 5.

ESCAPARATERAS con plataforma, modelo moderno, todos tamaños 2,30 Beldaleño. Ferretería YALE. Miracruz, Teléfono 13.381.

GANGA: Vendo 1.500 discos nuevos, modernos, a 5,50. Zarzuelas recitadas, pasodobles, couplés. "Voz su Amo", "Odeón". Alfonso VIII, 5.

FONOGRAFOS de todas clases. Accesorios. Taller para Reparaciones. CASA PUIG, Oquendo, 7. Teléfono 13.168.

PARA caballeros y niño, siempre extenso surtido en trajes y pantalones. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

SE VENDEN de ocasión ocho vitrinas de fachada en buen estado. Razón: Zabaleta, D, Carpintería.

VENDESE 4.000 pesetas automóvil "Minerva", perfecto estado. Razón: Escolta Real, 8, primero, Sr. Arcelus.

TRICICLO PARA REPARTO. Se vende en buen uso, marca extranjera, baratísimo. Informes en esta Administración.

GRAN OCASION. Se vende dos estanterías, mostrador y dos vitrinas niqueladas, propios para cualquier negcoio. Informes en esta Administración.

COCHES niños, arreglos económicos. Capotas nuevas, se vende mesa comedor barata. Buen Pastor, 13 (Carpintería).

MUEBLES. Artísticos en junco y médula los encontrará en la exposición-fábrica de AREYZAGA, Urbieta, 64, frente al cine Bellas Artes.

SE VENDEN: Camas, sillas y media sillería tapizada. Todo seminuevo. Horas, de tres a seis. Pinares, 2, segundo izquierda.

OCASION máquinas Singer, modistas y sastres, seminueva, baratas. Plaza Escuelas, Vaciador.

RIOJA FAMILIAR y Clarete Rubi, deliciosos vinos, 0'95 y 0'85 botella. Bodega Donostiarra. Teléfono 1-01-77.

BASCULAS "RIATA" de perfecta y sólida construcción para todo comercio, industrias. Talleres San Martín, 12. Teléfono 11-9-34.

VENDO auto Cabriolet ocho caballos, insuperable estado toda prueba; Morlán, Buen Pastor, 2.

BATAS Sra. sobre medida; entrega inmediata. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

¡GANGA! sombrillas para jardín, por 25 pesetas. "El Paraiso", Urbieta, 13.

SEÑORAS - ATENCION. ¿Ya ha resuelto usted su problema económico del vestir? Compre el famoso Método Morales. De venta en todas las librerías.

SE VENDEN: Camas, sillas y media sillería tapizada. Todo seminuevo. Horas, de tres a seis. Pinares, 2, segundo izquierda.

SE VENDE un triciclo moderno, baratísimo.

JAULAS para pájaros desde 2,95. Gran surtido, modelos japoneses y doradas. Almacenes "El Candado" Elcano, 6.

MUEBLES. Artísticos en junco y médula los encontrará en la exposición-fábrica de AREYZAGA, Urbieta, 64, frente al cine Bellas Artes.

BASCULAS NUEVAS, sensibilidad 50 gramos; verán la buena construcción. Casa Samsó, única Casa que puede garantizarlas. San Martín, 58.' Teléfono 1—28—57.

COMEDORES, despachos, percheros, arcones, estilo vasco y Renacimiento, véndense en la calle Iparraguirre, 6, taller.

COCINAS para gasolina LILOR y JUWEL, inexplosibles, varios modelos. Ferretería YALE, Miracruz, 13. Teléfono 13.381.

MALETAS, baúles, maletines, bolsas para compra, carteras para colegio. Todo baratísimo. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

APARATOS DE LUZ, infinidad de modelos. Artículos para regalos; mucho surtido. Almacenes "El Candado". Elcano, 6.

CALEFACTORES por 70 pesetas daría, terraja americana "Beauver" de pirmera a segunda. Dirigirse a esta Administración.

BASCULAS NUEVAS, arcas para caudales, ocasión, garantizado. Casa Samsó. San Martín, 58. Teléfono 1—28—57.

SE VENDE un coche de niño en Plaza Constitución, 7, segundo.

Varios

CLARA URANGA, Profesora en partos. Pensión para embarazadas. Villa "Shanti-ene", segundo (por el Matadero). Teléfono 1-45-78.

SE VENDEN dos pisos económicos, cerca de la Brecha. Informes: Cámara de la Propiedad.

MUEBLES ECONOMICOS. Nuevos y usados. Precios sin competencia. Cama dorada, de ocasión. Iñigo, 5. Tienda.

"AMUEBLADORA DE GROS" siempre la que más barato vende, en gabinetes y comedores. Paseo Colón, 9.

HAY mallas para visillos a 0'75 m.; mallas color a 1 pta. m.; madrás color a 1'90 m.; cortinajes todas clases. El Paraíso; Urbieta.

COLCHONES cosidos 5'90; fuertes a 8 ptas.; colchas seda a 8'50; víchy cuadro visillos a 0'85 m.; delantales 1'40. El Paraíso; Urbieta.

TRAJES buzo, azul, caballero y niño; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO comestibles, parte vieja. Comercio acreditado. Teléfono 14.342.

TERRAJA tuberías, americana, de 1" a 2", "Beaver", véndese en 70 pesetas. Dirigirse a esta Administración.

URGE traspasar local, esquina, con o sin existencias. Informarán en esta Administración.

SEÑORAS - ATENCION. ¿Ya ha resuelto usted su problema económico del vestir? Compre el famoso Método Morales. De venta en todas las librerías.

PIANOS y pianolas no los tengáis desarreglados ni desafinados. Aguirre os lo hará barato y bien. Elcano, 4, primero. Teléfono 13.040.

SEDAS estampadas vestidos a 2'40 m.; crespones estampados a 2'90 m.; shantún a 3'90; mantelería doble 2'90 m El Paraíso; Urbieta.

SEÑORAS - ATENCION. ¿Ya ha resuelto usted su problema económico del vestir? Compre el famoso Método Morales. De venta en todas las librerías.

SE COGEN puntos a las medias y se hacen vainicas finas. Manterola, 6, segundo.

TRAJES paño y dril, caballero y niño; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

SE LIMPIAN trajes de caballero y señora, trincheras a precios económicos. Aldamar, 30, quinto. Teléfono 13.162.

RETRATESE en Foto Iberia; 6 bonitas fotos pasaporte, 2 ptas.; a los diez minutos, 4 ptas. 6 postales desde 6 pesetas. Paseo Colón, 9 (Gros).

SE VENDEN colchones de borra y lana, armarios caoba, máquinas coser Singer y camas madera. Paseo de Ategorrieta, F., primero izquierda.

PLISO FALDAS desde 3 ptas.; tiritas 3 cm. ancho a 0,20 metro tela, entrego al día. Vendo muebles baratos. Trueba, 9, primero, centro.

MUEBLES. Artísticos en junco y médula los encontrará en la exposición-fábrica de AREYZAGA, Urbieta, 64, frente al cine Bellas Artes.

"ZAPATERIA MODERNA". Servicio rápido y económico. Casa de toda confianza. No deje usted de visitarla. San Martín, 56. San Sebastián.

"OJO". Medias suelas cosidas, caballero, 4,50; señora, 3,50. Prontitud y esmero. "LA NUEVA ZAPATERIA", San Jerónimo, 23.

Compras

SE DESEA comprar casa casco población, primera o segunda categoría. Escribir con datos, precios, gastos, ingresos esta Administración. Iniciales C. V., reserva.

COMPRO TODA CLASE MAQUINAS de coser. Arreglo de calar, festonar, escribir, gramófonos, etc. Loyola, 21, portería.

JOYAS DE OCASION. Compra, venta de toda clase de alhajas y papeletas del Monte y mantones de Manila, tasador de alhajas. Viuda de Romero, Plaza de Gupúzcoa, 8, S. S.

COCHE USADO desearía comprar, Hudson, Buick u otro parecido, de seis cilindros. Razón: Jáuregui, Aramayona (Alava).

MUEBLES. Artísticos en junco y médula los encontrará en la exposición-fábrica de AREYZAGA, Urbieta, 64, frente al cine Bellas Artes.

HOJA afeitar ARECH, calidad superior. Una, 0'10. Paquete, 0'95. Ferretería YALE. Miracruz, 13. Tel. 13.381.

COMPRARIA o arrendaría villa alrededores o pueblo próximo. Escribid F. M., esta Administración.

CARTELERA

El anuncio de los espectáculos en la cartelera de EL DIA, tiene solamente un alcance informativo, y no supone, por tanto, aprobación ni recomendación.

FRONTON URUMEA. — Grandes partidos para hoy, a las tres y media de la tarde. — Primero (a remonte): Ostolaza y Salaverría II contra Jurico y Ugarte; segundo (a remonte): Múgica y Bengoechea contra Mugueta y Marich.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. Gran Compañía de Revistas de Celia Gamez. — Funciones para hoy. — A las siete tarde, el pasatiempo cómico "La Terraza", y éxito de la historieta cómico picaresca en dos actos y ocho cuadros, libro de Francisco Lozano y Enrique Arroyo, música de los maestros Francisco Alonso y Joaquín Belda, titulada "Las cariñosas"; a las diez y media noche, éxito del pasatiempo cómico lírico en dos actos, divididos en un prólogo, cuatro cuadros, varios subcuadros y una apoteosis, libro de Emilio González del Castillo y José Muñoz Román, música de los maestros Francisco Alonso y Joaquín Belda, "Las guapas".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Exito de la Compañía de Comedias Meliá-Cibrián. — Funciones para hoy. A las siete menos cuarto de la tarde la graciosísima y fina comedia en tres actos, de Luis Verneuill, versión al castellano de Enrique Fernando Saad y Arturo Mori, "El amante de Madame Vidal"; a las diez y media de la noche, éxito de la comedia en tres actos, de Serafín y Joaquín Alvarez Quintero, "Cristalina".

SALON MIRAMAR. — Gran temporada de cine sonoro. — Sesiones para hoy. — Sesiones a las diez y media de la noche, "Noticiari oFox número 55", la película cómica de muñecos sonoros "Sinfonía submarina" y estreno de "Bandido por excelencia, por Warner Baxter y Mona Maris.

PALACIO DE BELLAS ARTES.— Cine sonoro. — Sesiones para hoy. — Continuas de cinco y media a nueve y a las diez y media de la noche, una película sonora con la original y maestra audición de violín por Albert Spalding, y estreno de la comedia musical con un divertido asunto "El guapo de la Escuadra", por Jack Oakie y Polly Walker.

TEATRO TRUEBA. — Cine sonoro. — Sesiones para hoy. — Continuas de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media de la noche, éxito las diez y media de la noche, estreno dialogada en español, "Doña Mentiras", por Carmen Larrabeiti, Carmen Moragas, Félix de Pomes, Modesto Rivas y Miguel Ligero.

TEATRO CINEMA-PETIT CASINO. Cine mudo. — Sesiones para hoy. — Continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media de la noche, "Enciclopedi aPathé número 44", la cómica en dos partes "Fanny la corisat" y éxito de la humorística y divertida comedia "Tontos de Capirote", cinco partes, por Gleen Tryon.

COMPAÑIA TRASATLANTICA

Servicio del mes de Julio de 1931

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA-MEJICO

El vapor "HABANA", saldrá de Bilbao y Santander el 18 de Julio, de Gijón el 19 y de Coruña el 20, para Habana y Veracruz, escalando en Nueva York al regreso.

Próxima salida el 18 de Agosto.

LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL-PLATA

El vapor "ARGENTINA", saldrá de Barcelona el 5 de Julio, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife. Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Agosto.

LINEA DEL MEDITERRANEO A NUEVA YORK-CUBA

El vapor "MARQUES DE COMILLAS", saldrá de Barcelona y Tarragona el 7 de Julio, de Valencia el 8, de Alicante el 9, de Málaga el 10, de Cádiz el 12 y de Vigo el 14, para Nueva York y Habana.

Próxima salida el 7 de Agosto.

LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO-VENEZUELA-COLOMBIA

El vapor "MAGALLANES", saldrá de Barcelona el 25 de Julio, de Valencia el 26, de Málaga el 27, y de Cádiz el 29, para Santa Cruz de Tenerife, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo.

Próxima salida el 25 de Agosto.

LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA-NUEVA YORK

El vapor "MANUEL CALVO", saldrá de Barcelona el 21 de Julio, de Valencia el 22, de Málaga el 24 y de Cádiz el 25 para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y Nueva York.

Próxima salida el 21 de Septiembre.

Servicio tipo Gran Hotel. — T. S. H. — Radiotelefonía. — Capilla. — Orquesta, &

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantienen a la altura tradicional de la Compañía.

También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8, BARCELONA, y en la Agencia de la Compañía Trasatlántica: J. DE SATRUSTEGUI, PRINCIPE, 1. - SAN SEBASTIAN.

LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS

LA AMERICA

Idiaquez 6. Tel 10623 SAN SEBASTIAN

Dormitorios de 325-450-600-800 y 1.000

Comedores de 225-350-500-750 y 1.000

Despachos de 350-500-750-850 y 1.000

Gran surtido — Casa de confianza

Huéspedes

PENSION. Viuda Anitua, casa tranquila cerca de la playa, se sirven comidas a precios económicos. Príncipe, 44, primero.

HUESPEDES. Pensión económica, se sirven comidas a todas las horas. Príncipe, 5, BAR.

PENSION económica, habitaciones exteriores, para familias y personas serias, buen servicio o dormir solamente. Easo, 15, segundo

F. LOIDI ZULAICA

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA, 6, 1.º

Table

MANU

Teléfonos

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

La jornada electoral en Barcelona

Maciá, Ayguadé, Franco, Abadal, P y Arsuaga y Lerroux triunfan en Cataluña

A los gritos de «¡Queremos la independencia!», Maciá anuncia que en breve plazo tendrán los catalanes lo que piden

Júbilo en Barcelona por el resultado de la elección

LAS ELECCIONES EN BARCELONA

Barcelona. — Por las minorías han triunfado por este orden: Abadal, Pi Azuaga y Lerroux.

Maciá obtuvo 108.880 votos, Ayguadé, 103.081, Franco, el de menos votos, 91.807.

DICE MACIA

Barcelona. — Maciá recibió a los periodistas ante los que se congratuló del éxito que representa el hecho de que los hombres de derechas que están en el Gobierno se encuentren en una situación fácil.

Se ha demostrado —siguió diciendo— que el pueblo está de acuerdo con nosotros y tendremos que cumplir el programa constituído.

Se le preguntó si en caso de que las minorías no tuvieran el 20 por ciento iría al copo la izquierda republicana, y Maciá contestó que habría que pensarlo. De todas maneras —dijo— en lo sucesivo se irá democráticamenfe a la designación de puestos y habrá una previa consulta a los partidos que designan a las personas. Ello hará evitar, como ha ocurrido ahora, que se me dé un voto de confianza y tenga yo la responsabilidad. La votación —siguió diciendo— indica la orientación del Estatuto en sus aspectos político, social, religioso y militar. Sobre todo en esto último, que es lo que interesa a Cataluña. Queremos que la cuestión religiosa quede para el Gobierno de España, con vistas a la voluntad izquierdista del país —terminó diciendo.

DICE EL GOBERNADOR DE BARCELONA

Barcelona. — El gobernador civil manifestó que había que lamentar dos pequeñosc incidentes: uno en la barriada de Prost, donde hay un herido gravísimo y el otro en Badalona. Por cierto —dijo— que la guardia cívica de esta última ciudad —y yo creía que no actuaba— intervino en los sucesos. Inmediatamente he dado orden de disolverla, pues no debe hacer ninguna otra fuerza que se encarge de la vigilancia que la exclusiva de las autoridades. No he nombrado ningún delegado —dijo— lo que prueba la sinceridad con que se ha emitido el sufragio popular. En Manresa, después de la elección, hubo una pequeña manifestación, que fué disuelta sin incidentes. Mañana todo el mundo volverá al trabajo.

MACIA OFRECE LA INDEPENDENCIA QUE QUIERE EL PUEBLO

Barcelona. — Después de las nueve y media de la noche, al conocerse el resultado de la elección, se produjeron manifestaciones de júbilo por las Ramblas y otros lugares céntricos de la ciudad.

Maciá, desde un balcón de la Generalidad, hizo resaltar el triunfo obtenido y dijo que estaba clara y patente la voluntad del pueblo catalán. Iremos a Madrid —dijo— con vuestro mandato y anunciaremos lo que tenemos que pedir. Si allí no se nos concede, volveremos a Barcelona y os diremos: Las Constituyentes nos han negado vuestras peticiones, ¿qué queréis?

El pueblo que escuchaba a Maciá comenzó entonces a decir:

¡La Independencia! ¡La Independencia! Y entonces Maciá terminó diciendo: "Pues bien, en breve plazo tendréis que pedís".

Estas palabras de Maciá fueron acogidas con una ovación estruendosa.

SUCESOS DE BARCELONA

Barcelona. — Los incidentes de Olot se produjeron en los primeras horas de la mañana.

Los hechos ocurrieron en un colegio que está enclavado en la calle de dicho nombre, presentándose a emitir su voto el individuo Francisco Ayado merial, pero como había dudas acerca de su personalidad, se le invitó a salir del local entrando en estos momentos Rogelio Mirot, al cual se acusó de falso elector, sacando una pistola y haciendo dos disparos, que dejaron gravemente herido al transeunte Joaquín Juan Caradel, y de pronóstico reservado a Fortunato Dusrot, suponiendo el público que el autor de los disparos había sido el Aymerial, se le detuvo; pero negó el hecho, imputándosele al Mirot, al cual busca la Policía.

Al anochecer, al conocerse el resultado de la mayoría de los escrutinios, en la Plaza de la Repúbica se congregó un gran gentío, que vitoreó constantemente a Macía.

—o—

Badalona. — En una reyerta sostenida en la barriada del Gurugú, se cruzaron varios disparos entre los contendientes que iban ocupando dos automóviles, resultando muerto uno de los choferes, llamado Casimiro Domenech, de 32 años de edad, y don Juan López, de 62 años de edad, alcalde de barrio de Badalona, que estaba a la puerta de su casa cuando el incidente se promovió.

El chofer recibió una herida mortal de necesidad en la región escrapular derecha, y el llamado López una herida en la cabeza, que le produjo la muerte instantáneamente.

Sociedad Donosti-Berri

Ayer a la una de la tarde, se celebró el tradicional banquete, que la popular sociedad Donosti-Berri tiene por costumbre organizar para festejar el día de San Pedro y la clausura de la feria de Amara, a la que tanto contribuye esta sociedad.

El banquete se sirvió en la terraza de Loinaz, presidiéndolo el concejal señor Zubiri y el presidente de la sociedad don Juan Cimorra, con varios directivos.

Asistieron representaciones de todas las sociedades populares, el señor Pérez Egea y varios periodistas.

La fiesta se celebró en medio de un simpático ambiente de sano donostiarrismo, saliendo muchos del local para las orillas del Urumea con objeto de presenciar las regatas que allí se celebraron.

LA FERRETERA GUIPUZCOANA

PRINCIPE, 35

Utensilios para Avicultura y animales domésticos.

Jaulas, persianas, enrejados, herramientas agrícolas.

Pensión completa

desea persona formal, en casa particular. Informarán en esta Administración.

Sociedad de Estudios Vascos

Han comenzado los Cursos de Verano. La Federación Euskerista y los certificados de conocimiento de la lengua vasca

Se están celebrando ya en los locales de la Sociedad en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa en San Sebastián, los Cursos de Verano de la Sociedad de Estudios Vascos.

Entre los alumnos inscriptos, varios de ellos pensionados por Corporaciones del País, han solicitado algunos que son maestros titulados, el que, además del certificado de asistencia, se les otorgue otro de conocimiento de la lengua vasca, mediante examen lo que pudiera también interesar a funcionarios y personas de diversas condiciones.

De esta iniciativa tan grata se ha dado cuenta en la sesión celebrada por la Directiva de la Federación Euskerista con representación de entidades euskéricas de todo el País, la cual acordó proponer a la Junta de Eusko Ikaskuntza, que presida dichos exámenes, los cuales podrán celebrarse a fines de la actual semana, don Bonifacio de Echegaray, como Presidente de la Federación, y representante de la Academia de la Lengua Vasca.

En la reunión de la Federación Euskerista se trató también, entre otros asuntos que la misma gestiona,, el homenaje a don Domingo de Aguirre que se celebrará en Ondárroa el domingo de agosto y en el que piensa coincidir el "Día del Euskera" dispuesto por la Federación en unión con Euskaltzaindia y las demás Entidades euskeristas. Para el mismo se proyectó una representación lírica al aire libre, que fuera un ensayo en la formación de la literatura dramática popular.

—o—

Hoy, martes, además de las lecciones de los señores Maidagán, Vallersundi y Barandiarán, ya anunciadas, se celebrará a las siete de la tarde la conferencia sobre la Físico-Química y la Biología, por don Joaquín Fuentes Pascual, Jefe de Laboratorio de la Excma. Diputación de Navarra, con que se inician los estudios dedicados en los Cursos a esas materias, que interesan a tantas personas a las que se invita a dicho acto público.

Mañana, miércoles, continuarán los cursos con el programa siguiente:

A las diez: Principales características de la Gramática Vasca, por don Juan R. de la Escalera Maidagán.

A las doce: Historia del Derecho Foral de Guipúzcoa, por don Bonifacio de Echegaray, Secretario de Sala del Tribunal Supremo de Madrid.

A las cuatro: Iconografía de los Sellos de Vizcaya del siglo XIII, por don Ramón de Berraondo, Pulicista.

A las siete: Significación histórica de las iglesias del País Vasco, por el P. José A. de Lizarralde, Correspondiente de la Academia de la Historia, de Madrid.

Tiempo mar y puertos

BOLETIN DEL OBSERVATORIO DE IGUELDO

Tiempo probable en Guipúzcoa y el Golfo de Vizcaya, durante la tarde de hoy y la mañana de hoy:

Viento variable flojo. Tendencia tormentosa. Mar rizada.

DOPORTO

Gacetillas

UNA NIÑA AHOGADA

En el caserío "Azpiunde", de Zubieta, la niña de dos años Teresa Sagastibelza Alcorta se cayó a un pozo, en un descuido de sus familiares y por cuando acudieron a salvarla, fallecía ya fué extraída.

El Juzgado entiende en el asunto.

—**AHORA ¿Es usted económica?** —Inblemente. ¿Administra usted bien su casa? —Perfectamente—. ¿Entiende usted en el café el achicoria marca "El Chimbo"? —Naturalmente.

J. Tellería especialista en estómago, intestino, hígado. Rayos X.

12-B-6. PRIM, 31, 1.º Tel. 12.506

Marca de ocasión

Sede en buenas condiciones. Informarán en esta Administración.

"ALKAR"

Muebles de lujo, económicos y de estilo. Lámparas. Alfombras. Tapicería. Colchonería. Artículos de fantasía para regalos

CAMBIAQUEZ, esquina a PLAZA DE GUIPUZCOA

Le ruego de visitar esta Casa

Bobas "BERTA"

DOMESTICAS E INDUSTRIALES

Arco PRIM, 59. - Teléfono 11.642

Los burgaleses por su Patrono San Pedro

Se ha llevado a cabo en todas sus partes el selecto programa organizado por el Centro Burgales de Guipúzcoa en honor a su Patrono, SanPedro.

El día 27 a las diez y media de la noche se celebró una gran velada teatral en la que el Cuadro Artístico del centro puso en escena la comedia en tres actos de Muñoz Seca y López de Haro titulada "Poca poca es un hombre", alcanzando un éxito rotundo de interpretación.

Al día siguiente, a la misma hora que el día anterior, en los amplios salones del Círculo se celebró un gran baile izándose a las doce la bandera del Centro entre el entusiasmo de los concurrentes.

Ayer, día 29, los católicos burgaleses oyeron una misa en la parroquia de Santa María y después a la una y media se reunieron en un restaurant de la villa en fraternal banquete que se deslizó animadamente.

El alcalde de la villa envió su adhesión al acto en términos muy cariñosos.

De esta adhesión dió cuenta en un discurso muy elocuente el digno presidente del Centro don León Pérez, que dedicó a la Prensa muy cariñosos elogios, que agradecemos en lo que representan.

Al acto asistieron numerosos socios, representaciones de las colonias alavesa y navarra y de otras entidades, así como de la Sociedad Euskal Billera. Destacó entre ellos el entusiasta colaborador de los periódicos de Burgos y fervoroso admirador de su tierra mater señor Marín "Bigurrena", que tantas simpatías cuenta en San Sebastián.

A las diez y media de la noche, dieron fin los actos de los simpáticos burgaleses con un animado baile en el local de la Sociedad, que se vió animadísimo.

Centros Oficiales

SIGUEN SIENDO ESCASAS LAS NOTICIAS

El gobernador civil, señor Aldasoro, salió ayer por la mañana para Tolosa y Elgoibar.

Desde este último pueblo se proponía marchar a Bilbao a requerimientos de los amigos que tiene en aquella villa, que se proponen tributarle un homenaje por el triunfo electoral obtenido en la capital de Vizcaya, por donde ha salido diputado.

En el Gobierno civil se supo que habían sido puestos en libertad dos concejales de Cestona, detenidos por los sucesos ocurridos en Azpeitia la semana pasala y que en Azpeitia habían sido detenidos los señores don José María Errazquin y don José Larrañaga.

El alcalde aunque era día festivo estuvo a media mañana en su despacho de la Alcaldía, pero no recibió a los periolistas, porque carecía de noticias de interés para la Prensa.

En la Diputación se hizo fiesta total y no hubo ni oficinas ni noticias.

J. M. Ezcurdia

Dentista.

Plaza del Arenal, 3, segundo.

Teléfono 1-33-07

María Zapiain

Especialista para el corte de pelo moderno, ondulación al agua, marcel y permanente; lavados de cabeza y tintes a base de Henne

MANICURA

Reclamo: Permanente desde 20 ptas.

Depilación especial para señoras

Especialidad en masaje general y facial

Easo, 7. Tel. 11.020. SAN SEBASTIAN

CASA GANDIAGA

(Fundada en 1898)

FABRICA DE JOYERIA DAMASQUINADA

Fabricantes de insignias Nacionalista en esmalte.

Exposición: ESTACION, 1 y 2

EIBAR (España)

Teléfono 3-94.

Apartado de Correos, núm. 36.

Pago todo su valor

Oro, platino, esmeraldas, papeletas del Monte de Piedad, mantones de Manila, toda clase de alhajas

LEGAZPI, 9 TELEFONO 13.171

Al Centro de Ocasión

Tejidos y Confecciones

Otaño Hermanos

SASTRERIA Y CAMISERIA

San Juan, 11 y Pescadería, 14

Teléfono 1-10-16

Teatro Victoria Eugenia

Gran Compañía de Revistas CELIA GAMEZ

FUNCIONES PARA HOY, MARTES, 30 DE JUNIO DE 19931

Tarde: A las 7

El pasatiempo cómico

"LA TERRAZA"

Ultima representación de la historieta cómico picaresca en dos actos y ocho cuadros, libro de Francisco Lozano y Enrique Arroyo, música de los maestros Francisco Alonso y Joaquín Belda,

"LAS CARIÑOSAS"

Creación de CELIA GAMEZ

Noche: A las 10 y media

Ultima representación del pasatiempo cómico lírico en dos actos, divididos en un prólogo, cuatro cuadros, varios subcuadros y una apoteosis, libro de Emilio González del Castillo y José Muñoz Román, música de los maestros Francisco Alonso y Joaquín Belda,

"LAS GUAPAS"

Creación de CELIA GAMEZ

EN ZUMAYA

Hoy, martes, a las cinco de la tarde

INTERESANTE PARTIDO DE PELOTA A MANO

KIRRU Y ALTUNA

con tra

IRURETA Y ARTAZO

Habrá segundo partido

INGLES

Estudio del idioma por varios métodos. A domicilio. Informes, Hernani, 27 3.º derecha, de 12 a 2.

Dr. Vicente Lo

OCULISTA

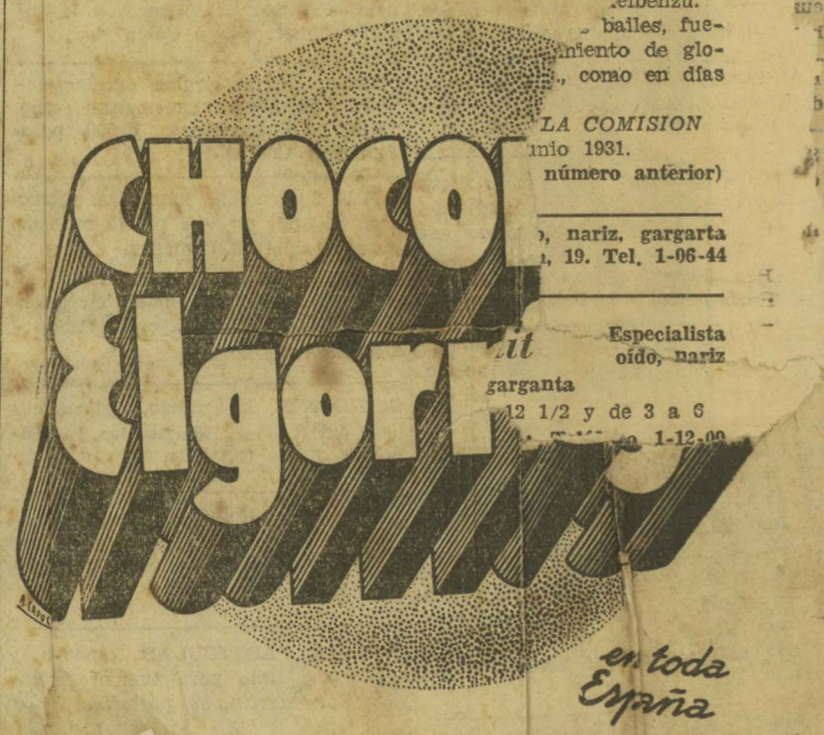
De diez a una y de tres

AVENIDA, 23, 2.º a

Especialista oído, nariz garganta

12 1/2 y de 3 a 6

Tel. 1-12-00



...es - Caballero

A

40 - 50 - 55 - 60

75 - 90 - 100

...0 y 125 pesetas

...estros trajes son ...orte perfectísi- ...presentamos ...ísimo surtido de colores y ...rmas

...es para niños ...enso surtido

...ra compra trajes

Nueva Capi... de Guipúzcoa

Loyola, 7 y ... la rcial 32-34

RESTAURANT ESPERANZA

CALLE EMBELTRAN, 16, DE BENGOECHEA Y TAPIA

...RCELO... ETA MERKE JATEKO, ETORRI ONERA

Servicio...

BALNEARIO DE BETELU (Navarra)

A 40 KILOMETROS DE SAN SEBASTIAN (VIA TOLOSA)

MANANTIAL Iturri-Santu. MANANTIAL Dama-Iturri.

Sin rival para afecciones ... y bronquios : : : : : Agua de régimen similar a VITEL : : : : :

CON SALIDAS FIJAS ... VILLAGARCIA, VIGO, VALENCIA, BARCELONA ...

...vintoresco y tranquilo

...unio, Río Tajo - 29 Jun... Abierto desde el 15 de Junio

PARA INFORMES DE FLETES ... Pensión desde 15 pesetas con detalles al Administrador del Balneario.

Hijos de ...